

Exploration du gaz de schiste

# Gaz Métro, un acteur **indirect**



Dominique  
**Lemoine**

dlemoine@lecourrier.qc.ca

Même si Gaz Métro se targue de ne pas être active dans l'exploration de gaz de schiste, il ne faut pas creuser beaucoup pour retrouver des intérêts de cette entreprise dans ce champ d'activité, a découvert LE COURRIER.

Elle est en effet l'un des principaux détenteurs de parts du Groupe Intragaz qui, par l'entremise de sa branche Intragaz Exploration, détient quatre permis de forage qui lui ont permis de forer cinq puits depuis 2004 au Québec. ►

Lire **Exploration** en **B 3**

cahier  
**B**  
**affaires**



Gaz Métro

13505, rue de l'Église,  
Saint-Hyacinthe  
(secteur Sainte-Rosalie)  
Tél. : 450 799-1711

## MEUNERIE MASKA

OUVERT AU PUBLIC

**HORAIRE:**  
LUNDI AU VENDREDI : 8 H 30 À 17 H 30  
SAMEDI : 9 H À 12 H  
DIMANCHE : FERMÉ



**Equigras  
pour cheval**

**15,95 \$**  
+ tx.  
le 25 kg



**Moulée pour chevreuil  
avec odeur attirante**

**12,95 \$** le 18 kg  
achetez 7 sacs et le 8<sup>e</sup> est  
**gratuit**



0225919

## Les bâtisseurs de notre économie

# Les succès d'une menuiserie familiale

Quand on demande à Régis Lachance de définir son entreprise en quelques mots, il répond spontanément : « C'est une menuiserie familiale qui a le vent dans les voiles! » La Menuiserie R.L. Lachance, qu'il a fondée en 1987, fabrique des armoires et comptoirs de cuisine et des meubles de salle de bain, mais bien plus encore!

Et cinq de sa vingtaine d'employés font partie de la famille, dont sa femme Louise-Andrée, une Lachance elle aussi, et leurs enfants. Valérie, arrivée dans l'entreprise en mai 2005, gère Décor en harmonie et Raphaël, qui l'a rejointe quelques mois plus tard, travaille comme menuisier dans l'atelier. Le benjamin, Vincent, encore à l'université, oeuvre à la menuiserie durant l'été et entre ses périodes de cours. Et Louise Lachance, la nièce de Régis, est le véritable bras droit de celui-ci, après plus de 16 ans dans l'entreprise.

Les autres membres de l'équipe sont, dans l'usine, Sylvain Carpentier, Yannick Corbeil, Steve Côté, Stéphane Leblanc et Jacques Marquis, dans les bureaux Martine Benoit, Sylvie Roy et Audrey Gauthier, sans compter les sous-traitants Sylvain Lapierre

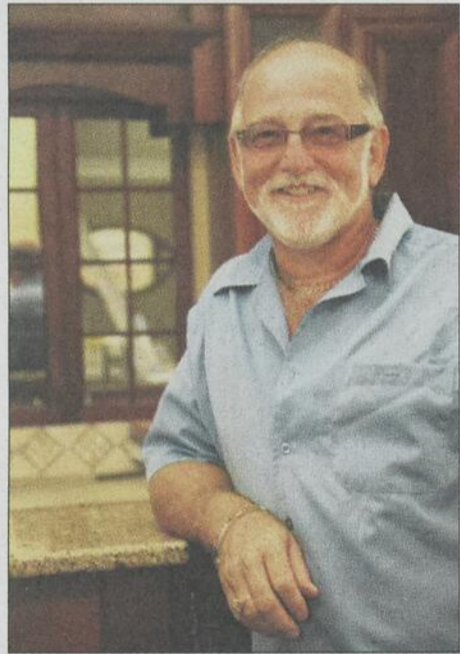


Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Régis Lachance, directeur de la Menuiserie R.L. Lachance

et Réal Gauthier. « Il y a ici une belle chimie entre les membres de l'équipe. Nous assurons un accueil chaleureux aux clients, donc ils se sentent chez eux. Et nous leur offrons des produits de qualité », affirme Régis Lachance.

### De la Maison des bains à la menuiserie R.L. Lachance

Ce menuisier de métier, qui oeuvre dans le domaine du bois depuis l'âge de 15 ans, a décidé de se lancer en affaires il y a 23 ans. Il a fondé La Maison des bains sur la rue Saint-Joseph à Saint-Damase, où elle a toujours pignon sur rue, avec deux autres actionnaires. Puis, avec son épouse, il a racheté les parts de ses associés et la menuiserie R.L. Lachance est née. Les deux entreprises sont réunies depuis quelque temps. Au début, Régis Lachance fabriquait et installait ses produits, maintenant il s'occupe de l'administration. Et sa femme assure avec efficacité toute la partie comptabilité.

### Tout pour rénover cuisines et salles de bain

La menuiserie propose tout l'éventail nécessaire pour rénover les cuisines et salles de bain, mais aussi les sous-sols de toutes dimensions. Ici on ne fait que du sur mesure, en travaillant toutes les essences de bois, et les trois quarts de ces réalisations se font pour des chantiers de rénovation, le dernier quart étant voué aux constructions neuves. Depuis environ deux ans, l'entreprise offre un autre atout à ses clients. Elle a développé une formule fort populaire : un service clés en main pour la transformation des pièces concernées.

« En partant de la seule imagination du client et de ses idées, ou encore de son plan, nos professionnels réalisent en entier sa nouvelle cuisine ou salle de bain, depuis la conception avec des plans en trois dimensions, grâce à un logiciel spécifique, jusqu'à l'installation complète en passant par la fabrication et le recours aux différents corps de métier », explique M. Lachance. Ceux-ci, des sous-traitants professionnels habitués à travailler avec l'entreprise, assurent les travaux relatifs au tirage de joints, à l'électricité et à la plomberie. « Le client ne s'occupe de rien! » Et pour stimuler l'esprit créatif de celui-ci, la salle de montre pro-

pose un vaste choix d'accessoires et de meubles tels que robinets, bains thérapeutiques et tourbillon, toilettes, meubles-lavabos, éviers et comptoirs de cuisine.

De plus, avec Décor en harmonie, il est possible de choisir tous les éléments de décor, la céramique, les matériaux de plomberie, le tout au même endroit. Et la menuiserie fait plus encore. « Tout ce qui est en bois peut être réalisé : planchers de bois franc, moulures etc. pour tous vos travaux de rénovation intérieure. »

### Les secrets de la réussite : bien plus que la chance!

Certes, le nom des fondateurs les plaçait sous un bon augure, mais on dit qu'il faut faire sa chance et c'est ce que Régis et Louise-Andrée Lachance ont fait avec succès, en unissant leurs efforts et leur travail. Ils se sont également fait épauler, en particulier par le CLD Les Maskoutains, qui les a aidés au départ pour le plan d'affaires et continue de les accompagner actuellement avec un programme d'amélioration de la gestion de l'entreprise.

À la veille de fêter ses 25 ans d'existence, la Menuiserie R.L. Lachance a depuis longtemps franchi les limites de Saint-Damase. L'entreprise couvre un marché géographique qui s'étend bien plus loin que

la grande région de Saint-Hyacinthe, incluant toute la Montérégie, la rive sud de Montréal et à l'occasion la rive nord. Ce rayonnement progresse surtout par un important bouche à oreille qui traduit clairement la satisfaction des clients. La menuiserie dessert une clientèle résidentielle à 85 % et commerciale à 15 %, dont des entreprises renommées.

Les projets d'avenir? « Continuer à développer le système clés en main et poursuivre le processus de relève par la deuxième génération. » Nul doute que la Menuiserie R.L. Lachance abordera son deuxième quart de siècle avec de solides atouts! ◀

### Fiche signalétique

**Nom de l'entreprise :**  
Menuiserie R.L. Lachance  
**Dirigeants :** Régis Lachance  
**Année de fondation :** 1987  
**Municipalité :** Saint-Hyacinthe  
**Secteur d'activité :**  
Fabrication de meubles en bois  
**Activité :** Meubles de cuisine  
et salle de bain  
**Marché :** Montérégie et Grande  
région de Montréal  
**Site Internet :** en construction

PROGRAMME DE  
**BOURSES D'ÉTUDES**

DATE LIMITE DES INSCRIPTIONS  
**8 OCTOBRE**

**30 000 \$ À GAGNER!**

27 BOURSES D'ÉTUDES

NIVEAU	NOMBRE DE BOURSES	MONTANT
Ecole professionnelle	5	500 \$
Collégial	11	1 000 \$
Universitaire	11	1 500 \$

ÉTUDIANTS À TEMPS PLEIN  
PROFESSIONNEL COLLEGIAL  
UNIVERSITAIRE

Formulaire d'inscription en ligne : [www.notrecaisse.com](http://www.notrecaisse.com)

**Desjardins**  
Caisse de Saint-Hyacinthe

INFORMATION  
STÉPHANIE MÉNARD  
conseillère en communication et vie associative  
450 768-3033, poste 2204  
stephanie.menard@desjardins.com

Conjuguer avoirs et êtres

**CENTRE LUMINOLASER**

NOUVEAU...Produits **ISAGENIX** Système de purification nutritionnel et élimination des graisses

[www.centreluminolaserth.isagenix.com](http://www.centreluminolaserth.isagenix.com)

- **Lipodissolution**
- **Extension de cils permanents**  
DES CILS PLUS LONGS ET PLUS ÉPAIS  
*fini le mascara*
- **Photo-épilation (Lumière pulsée)**

Avant > Après

Grande promotion  
Pose complète **150 \$** taxes incluses  
Valeur de 250 \$

Valide jusqu'au 31 octobre 2010

450 250-2267

4005, boul. Laurier Ouest, Saint-Hyacinthe (secteur Douville)

## Exploration du gaz de schiste

# Gaz Métro, un acteur indirect

Suite de la page B 1

Ces travaux se sont déroulés à Joly, Leclercville, Baie-des-Mines et Pointe-du-Lac.

Publiquement, Gaz Métro soutient cependant qu'elle n'a aucune implication dans l'exploration de gaz. « À titre de distributeur gazier exclusif au Québec (à l'exception de l'Outaouais), Gaz Métro ne fait aucune activité d'exploration ou de production de gaz naturel », affirme l'entreprise dans un communiqué émis le 30 août dernier.

Elle en profite du même souffle pour exprimer, en tant que distributeur, sa position favorable au développement de l'industrie du gaz de schiste au Québec.

À un journaliste du quotidien *Le Devoir*, la présidente de Gaz Métro, Sophie Brochu, a ensuite précisé que le rôle de Gaz Métro se limitera à la distribution du gaz, si son potentiel est démontré. L'article citant Mme Brochu a été publié le 11 septembre.

Du côté de Gaz Métro, on souligne qu'Intragaz a comme seul objectif de gérer l'entreposage sous-terrain de gaz naturel. « Le rôle d'Intragaz est d'opérer des sites d'entreposage gazier dans la région de Saint-Flavien. Intragaz ne fait absolument aucune production gazière et n'a pas l'intention d'en faire. Puisque son mandat est de développer des sites souterrains, des permis de terrains dans la région de Saint-Flavien ont été achetés il y a longtemps afin d'assurer ce mandat », a expliqué la porte-parole Audrey Giguère, en esquivant la question de la prospection et des permis de forage.

### Des liens avec Intragaz

Dans sa notice annuelle de l'exercice 2009, LE COURRIER a découvert que Gaz Métro détient une part (40 à 60 %) du Groupe Intragaz, ayant comme secteur d'activité l'« entreposage de gaz naturel ».

Le Registre des entreprises confirme que Société en commandite Gaz Métro et GDF

Québec sont les deux premiers actionnaires d'Intragaz inc.

Le Groupe Intragaz comprend, selon cette notice, l'ensemble des entreprises suivantes : Intragaz inc., Intragaz Holding, société en commandite, Intragaz Exploration, société en commandite, Intragaz, société en commandite et leurs filiales respectives.

Selon le Système d'information géoscientifique pétrolier et gazier, Intragaz Exploration SEC possède quatre permis de forage (Joly, Leclercville, Baie-des-Mines et Pointe-du-Lac) lui ayant permis de forer cinq puits entre 2004 et 2010.

Intragaz SEC détient pour sa part un permis de forage à Saint-Flavien qui lui a permis de forer six puits entre 2000 et 2004.

Le service de relations publiques de Gaz Métro a confirmé au COURRIER qu'il n'y a eu aucun changement à la participation de Gaz Métro dans le Groupe Intragaz depuis la publication de la notice annuelle pour l'exercice terminé le 30 septembre 2009.

seulement l'objet d'audiences. L'entreprise soutient aussi que le gaz naturel sur le marché des entreprises est l'énergie la moins chère depuis onze ans.

Gaz Métro importe présentement le gaz qu'elle distribue et le développement d'une filière du schiste au Québec pourrait contribuer à réduire encore davantage la facture des clients. « C'est une belle affaire pour la société, c'est une belle affaire pour les clients, c'est une belle affaire pour Gaz Métro », avait affirmé Mme Brochu au *Devoir*.

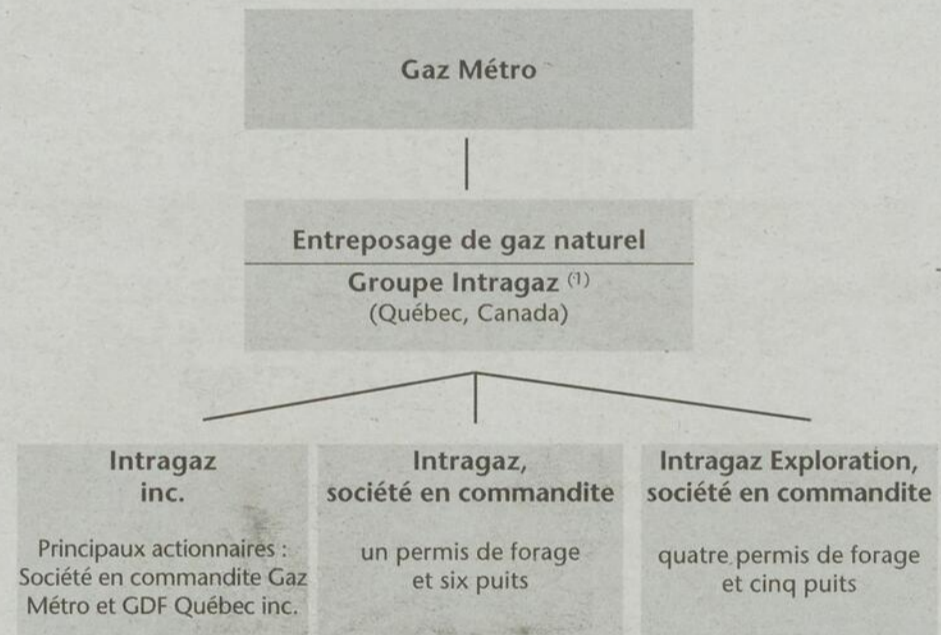


Photo CNW

Sophie Brochu, présidente de Gaz Métro


### Une belle affaire

Gaz Métro a récemment demandé à la Régie de l'énergie de se pencher sur une baisse tarifaire moyenne de 4,7 % pour la portion distribution. La demande fait pré-



(1) Participation de Gaz Métro variant de 40,0% à 60,0% selon les entreprises qui composent le groupe

Source : notice annuelle 2009 de Gaz Métro (au 30 septembre 2009), ministère des Ressources naturelles et système CIDREQ.



## Alliance des Massothérapeutes du Québec

**Formation professionnelle: «Massothérapeute 400 heures»**

**Cours de JOUR :** du 21 septembre 2010 au 24 février 2011

**Cours de FIN DE SEMAINE :** du 25 septembre 2010 au 23 avril 2011

**DURÉE DE 7 À 8 MOIS**

Notre service de formation est reconnu, cours professionnels déductibles d'impôt.

**«Possibilité de 1 000 heures et plus».**

**Introduction Kinésithérapie 200 h :** du 25 septembre 2010 au 18 janvier 2011

**Pour tous, aucun prérequis: Initiation CALIFORNIEN 18-19 septembre 2010**

**RÉFLEXOLOGIE 75 heures** du 4 octobre au 13 décembre 2010

**450.441.1117** ou 1.888.687.1786

[www.massotherapie.qc.ca](http://www.massotherapie.qc.ca) / [info@massotherapie.qc.ca](mailto:info@massotherapie.qc.ca)

0222847

# Lofts

[www.LOFTS2020LAMOTHE.com](http://www.LOFTS2020LAMOTHE.com)

**QUELQUES UNITÉS  
AVEC BALCON ENCORE  
DISPONIBLES**  
2020, av. Lamothe  
Saint-Hyacinthe







- Confort et sécurité
- Cadre harmonieux
- Respect de l'environnement
- Garage intérieur
- Ascenseur - salles communautaires
- Aspirateur central
- Climatisation
- Terrasse sur le toit

**Achetez avant le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et économisez 1 % de TVQ.**

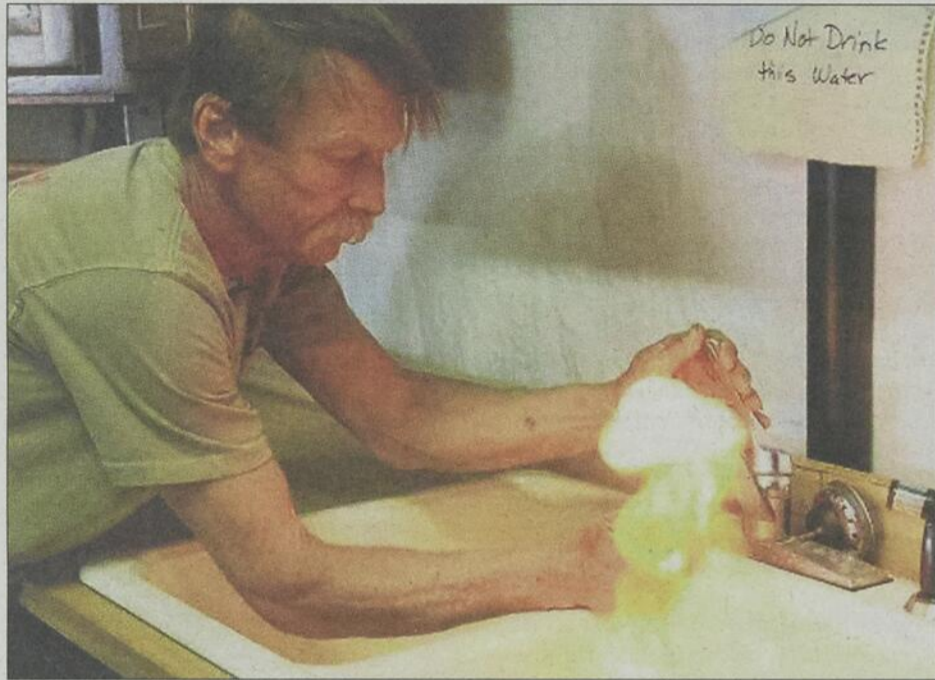
Visite sur rendez-vous  
**450 250-2060**

0225918

# Présentation publique du film « Gasland »

Le Comité de citoyens et citoyennes pour la protection de l'environnement maskoutain (CPEM) tiendra, le 22 septembre à 19 h 30 aux Loisirs Saint-Sacrement-Sacré-Coeur, une projection du film « Gasland » sur les problèmes sociaux et environnementaux générés depuis dix ans aux États-Unis.

Ce sera aussi l'occasion de poser des questions à des « personnes bien informées ». La première séance d'information de l'Association pétrolière et gazière du Québec avait lieu mardi à Bécancour. La tournée s'arrêtera à Saint-Hyacinthe le 28 septembre. ◀



En réaction aux tournées d'informations sur le gaz de schiste prévues par le gouvernement du Québec et l'Association pétrolière et gazière du Québec, le CPEM présentera le film « Gasland » afin de montrer « l'autre côté de la médaille ».

**MAINTENANT OUVERT**  
pour un service de qualité !

**MINI-MOTEURS ST-HYACINTHE INC.**  
Vente & Réparation de petits moteurs

**AUBAINES D'AUTOMNE !**



ENSEMBLE GAS'N GO ECHO  
**GRATUIT !**

Valeur au détail 89<sup>95</sup>\$  
avec l'achat d'une scie à chaîne ECHO

**CS-310-14" SCIE À CHAÎNE**



5 ans  
Garantie au  
consommateur

2 ans  
Garantie  
commerciale

En vente  
**249<sup>95</sup>\$\***

PDSF 279,95 \$

Voir notre politique de Garantie à [www.echo.ca](http://www.echo.ca)

Modèle	Vente promo*	PDSF
CS-330MX4-16"	379,95 \$	399,95 \$
CS-341-14"	374,95 \$	394,95 \$
CS-370-16"	359,95 \$	379,95 \$
CS-400-18"	399,95 \$	419,95 \$
CS-450P-16"	499,95 \$	519,95 \$
CS-530-16"	579,95 \$	619,95 \$
CS-600P-20"	629,95 \$	679,95 \$
CS-680-24"		799,95 \$

**PB-200 SOUFFLEUR**



5 ans  
Garantie au  
consommateur

En vente  
**169<sup>95</sup>\$\***

Après remise postale de 20 \$  
Prix promo 189,95 \$  
PDSF 199,95 \$

Modèle	Vente promo*	PDSF
PB-250	Après remise 169,95 \$	199,95 \$
PB-251	199,95 \$	219,95 \$
PB-265L	349,95 \$	379,95 \$
PB-500H/T	499,95 \$	519,95 \$
PB-620H/ST	549,95 \$	599,95 \$
PB-770H/T	599,95 \$	719,95 \$
ES-210	Après remise 249,95 \$	299,95 \$
ES-255	Après remise 359,95 \$	399,95 \$

\* Les prix spéciaux sont en vigueur jusqu'au 30 novembre 2010, chez le détaillant ECHO participant suivant. Les prix n'incluent pas les taxes applicables.

1280, boul. Laurier Est, Saint-Hyacinthe, Québec J2T 1K2  
Tél. : 450 250-0046 • Fax. : 450 250-0076

# Salon de l'emploi commercial MRC des Maskoutains



**Jeudi 23 septembre**  
de 12h à 20h  
**Galerias St-Hyacinthe**

Découvrez plus de **300** emplois disponibles  
dans les commerces et restaurants  
de la MRC des Maskoutains  
et rencontrez votre nouvel employeur !

3200, boulevard Laframboise, Saint-Hyacinthe

Pour informations : 450 773-3474  
[www.emploi Quebec.net/monteregie](http://www.emploi Quebec.net/monteregie)



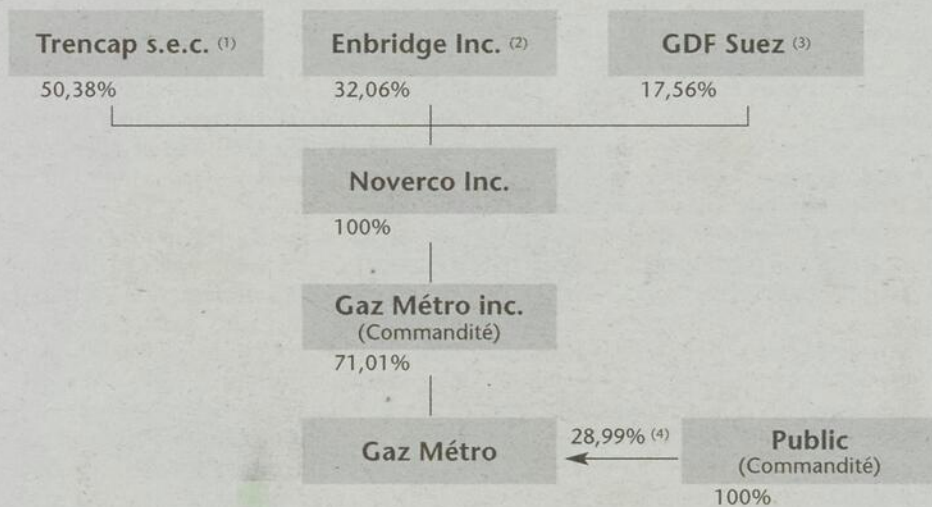
Emploi  
Québec  
Monterégie

**Galerias**  
ST-HYACINTHE

**centre-ville**  
SAINT-HYACINTHE + + + +  
COMMERCANTS ET PROFESSIONNELS

CORPORATION DE  
DEVELOPPEMENT COMMERCIAL  
DE SAINT-HYACINTHE

# Un droit exclusif pour Gaz Métro



(1) Le commandité de Trenchap s.e.c. était Capital d'Amérique CDPQ inc. (0,01%), une filiale de la Caisse de dépôt et placement du Québec laquelle, à titre de commanditaire de Trenchap s.e.c., détenait 51,11% des parts de cette dernière. Les autres commanditaires étaient le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (F.T.Q.) (16,66%), SNC-Lavalin inc. (11,11%), British Columbia Investment Management Corporation (11,11%), le Régime des rentes du Mouvement Desjardins (8,33%) et le Régime de retraite de l'Université du Québec (1,67%).

(2) Enbridge Inc. détenait ses actions par l'entremise de sa filiale IPL System Inc.

(3) GDF SUEZ (anciennement Gaz de France) détenait ses actions par l'entremise de sa filiale Laurentides Investissements S.A.

(4) SNC-Lavalin inc., à titre de commanditaire, détenait 2 913 753 (2,4%) des parts détenues par le public.

Source : notice annuelle 2009 de Gaz Métro (au 30 septembre 2009).

Dominique Lemoine

Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune a annoncé lundi le renouvellement pour 30 ans du droit exclusif de distribution du gaz naturel au Québec de Gaz Métro, « partenaire de premier plan » du gouvernement.

Le gouvernement du Québec avait accordé en 1981 un premier droit exclusif de 30 ans à Gaz Inter-Cité Québec et Gaz Métropolitain pour les régions de Montréal, Québec, Trois-Rivières, Chicoutimi, Saguenay, Bois-Francs, Laurentides et Argenteuil.

Gaz Métro détient aujourd'hui ce droit exclusif partout, sauf en Outaouais. L'entreprise compte 3,6 milliards de dollars d'actifs et fournit du gaz à 180 000 clients au Québec et 136 000 au Vermont. Elle est aussi active dans la production d'électricité éolienne.

« Nous sommes convaincus que notre avenir énergétique repose sur un large éventail d'énergies renouvelables. De plus, Gaz Métro fait partie des joueurs clés du marché de l'énergie qui nous aideront à relever ce défi », a dit la ministre Nathalie Normandeau.

## Les intérêts derrière Gaz Métro

« Rappelons de plus que le renouvellement de ce droit exclusif profitera d'emblée aux Québécois puisque ceux-ci détiennent, par l'intermédiaire de la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDP), une partici-

pation financière importante au sein de Gaz Métro », mentionne le communiqué de presse du Ministère.

La Caisse est le principal commanditaire de la société en commandite Trenchap, qui elle est actionnaire majoritaire de Noverco, elle-même actionnaire majoritaire de Gaz Métro. À ses côtés sur la liste des commanditaires de Trenchap, on retrouve BCIMC Investment Trust (Victoria), Régime de rentes Desjardins (Lévis) et SNC-Lavalin (Montréal).

Les deuxième et troisième actionnaires de Noverco mentionnés au registre des entreprises sont Laurentides Investissements S.A. (Paris) et IPL System (Calgary).

Laurentides Investissements S.A. est une filiale de GDF Suez (anciennement Gaz de France), selon la notice annuelle 2009 de Gaz Métro. Via cette filiale donc, GDF Suez détenait, au 30 septembre 2009, 17,56 % des parts de « l'actionariat » de Gaz Métro.

L'actionnaire majoritaire de GDF Québec (actionnaire d'Intragaz inc.) est GDF International S.A.S., enregistré au 6, rue Curnonsky à Paris, la même adresse que Laurentides investissements S.A. au registre des entreprises.

Le président du Conseil et chef de la direction de Power Corporation du Canada, Paul Desmarais Jr, siège au conseil d'administration de GDF Suez. Une filiale de Power, Pargesa, a une « participation importante » (5,2%) dans GDF Suez (électricité et gaz). ◀

## Portes ouvertes des écoles secondaires et inscriptions 2010-2011

Commission  
scolaire

DE SAINT-HYACINTHE

### ÉCOLE SECONDAIRE CASAVANT

2495, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe  
5 ET 6 OCTOBRE 2010,  
DE 19 H À 21 H 30

Rencontre d'information à 19 h

Pour + d'info :

www.casavant.cssh.qc.ca

☎ 450 773-8403

Directeur : Sylvain Fugère

### ÉCOLE SECONDAIRE FADETTE

2250, avenue Mailhot, Saint-Hyacinthe  
6 ET 7 OCTOBRE 2010,  
DE 19 H À 21 H 30

Rencontres d'information à 19 h  
et à 20 h

Pour + d'info :

www.fadette.cssh.qc.ca

☎ 450 773-8404

Directeur : Guy Pothier

### ÉCOLE PROFESSIONNELLE DE SAINT-HYACINTHE et ses immeubles

27 OCTOBRE 2010,  
DE 9 H À 20 H

Pour + d'info :

www.epsh.qc.ca

Emmanuel Lam ou Marie-Hélène P. Hébert

☎ 450 773-8400, poste 6601

### POLYVALENTE HYACINTHE-DELORME

2700, avenue T.-D.-Bouchard, Saint-Hyacinthe  
6 ET 7 OCTOBRE 2010,  
DE 19 H À 21 H 30

Rencontre d'information à 19 h

Pour + d'info :

www.phd.cssh.qc.ca

☎ 450 773-8405

Directrice : Dominique Lachapelle

### POLYVALENTE ROBERT-OUIMET

1450, 3<sup>e</sup> Avenue, Acton Vale  
5 OCTOBRE 2010,  
DE 19 H À 21 H 30

Rencontre d'information à 19 h

Pour + d'info :

www.proacton.cssh.qc.ca

☎ 450 546-5575

Directrice : Ghislaine Petit

Brochure des écoles secondaires disponible en ligne au [www.cssh.qc.ca](http://www.cssh.qc.ca)

# Des compensations « standards » pour les propriétaires



**Dominique Lemoine**

dlemoine@lecourrier.qc.ca

Les compensations versées par les sociétés d'exploration de gaz de schiste Canbriam et Gastem aux propriétaires terriens maskoutains dont une partie des terres est utilisée pour l'exploration sont « standards » et incluent la location des droits de surface ainsi qu'un dédommagement pour les pertes de revenus de culture éventuelles.

Le directeur des relations avec les investisseurs chez Gastem, David Vincent, a ajouté que c'est « quand même assez bien rémunéré », que l'ordre de grandeur approximatif des compensations (spécifiques à chacun) est confidentiel, et que jamais Gastem, seule ou en partenariat, ne s'est pas entendue avec un propriétaire.

Selon lui, les lieux de forage sont choisis par la compagnie en fonction de leur potentiel géologique et en tenant compte de l'accessibilité sociale de la sélection. À son avis, l'industrie essaie de standardiser le plus possible les compensations aux propriétaires pour ne pas laisser aller la surenchère ou le mécontentement d'une propriété à l'autre.

Le propriétaire de la terre où est situé le puits de Pointe-du-Jour foré par Canbriam et Gastem, Patrick Lemonde, avait mentionné

à Rue Frontenac en août que la compagnie avait en effet réussi à le convaincre avec juste assez de détails après six mois de discussions, mais que c'était seulement un peu plus payant que cultiver le champ.

## Fracturation en attente

David Vincent a aussi indiqué, lundi, qu'il n'y a toujours pas d'entente entre Canbriam et une équipe de fracturation. Le calendrier de fracturation est encore incertain. Il soutient que ce processus a plus d'impact pour l'instant sur le début des travaux de fracturation que la résolution adoptée par le conseil municipal de Saint-Hyacinthe le 7 août.

À son avis, il est normal qu'il soit difficile de recruter une équipe de fracturation ces jours-ci au Québec, car le volume de fracturation y est faible par rapport à d'autres États ou provinces. Il s'agit donc d'en trouver une qui accepte de venir à un « prix décent ». « Pour l'instant, c'est ça le plus important », plus que le vote du conseil, a-t-il précisé.

La résolution de moratoire adoptée par le conseil municipal sur les activités d'exploration (fracturation) à la Pointe-du-jour est en fait une demande de moratoire spécifique à Pointe-du-jour transmise à la ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Nathalie Normandeau. Cette dernière a déjà rejeté tout moratoire au Québec.

Celle qui a proposé la résolution au conseil municipal, la conseillère Brigitte Sansoucy, s'attend à ce que le bureau de la ministre envoie un accusé de réception cette semaine.

B&B tranquille au bout de la rue Pion Transport Bessette & Boudreau dit n'avoir reçu aucun appel ou réaction de son client

Canbriam ou de la Ville de Saint-Hyacinthe depuis la publication par LE COURRIER d'un article sur son utilisation d'eau potable filtrée de l'aqueduc municipal.

Le président de B&B, René Rouillard, a tout de même convenu cette semaine qu'il pourrait fournir de l'eau à Canbriam à un coût moins élevé s'il avait accès à une prise d'eau non potable qu'il n'aurait pas à payer comme c'est le cas avec l'eau potable.

Au-delà des légères variations d'appréciation sur la quantité d'eau utilisée lors du forage des puits dans la région, David Vincent estime que 90 % de l'eau qui sera nécessaire à l'aboutissement des travaux d'exploration n'a pas encore été utilisée et qu'elle le sera lors de la phase de fracturation hydraulique, lorsque l'équipe aura été trouvée.

Il confirme la version de la Ville de Saint-Hyacinthe selon laquelle elle n'a pas encore épuré d'eau provenant de l'industrie du gaz de schiste.

M. Vincent explique que Gastem détient une entente avec la Ville pour l'épuration

des eaux usées, mais que l'entreprise n'a jusqu'à maintenant pas eu à s'en servir.

Selon Brigitte Sansoucy, « il ne s'agit pas d'une entente formelle ». Les responsables de l'épuration ont donné des informations sur les conditions d'utilisation « comme à toutes compagnies qui nous demandent d'utiliser l'usine ».

Les coûts et critères de traitement des eaux usées ont été transmis, mais ni B&B ni Canbriam n'a fait parvenir d'échantillons ou de volumes d'eaux ayant permis de faire de tests, avait expliqué Chantal Frigon, directrice adjointe à la Ville de Saint-Hyacinthe.

Les quantités « minimales » d'eau ayant servi de « boue de forage » sont pour l'instant conservées dans des bassins de récupération pour lesquels Gastem dit ne pas avoir besoin de permis d'utilisation du ministère de l'Environnement. Elles seront « jumelées » à l'eau de fracturation cet automne et envoyé ensuite quelque part pour épuration.

Brigitte Sansoucy prévoit qu'il sera question d'une résolution sur l'utilisation de l'eau et son épuration lors de la prochaine séance du conseil municipal lundi. ◀

## À TOUS LES PARENTS

### CONFÉRENCE

le mardi 21 septembre à 19 h 00

Conférencière : Madame Ginette Mongrain

Quand je crie, tous les voisins entendent sauf mes enfants ou mon conjoint

Endroit : Carrefour des groupes populaires

1195, rue Bourassa, Saint-Hyacinthe


Prix d'entrée : Gratuit pour les membres  
5 \$ pour les non-membres

Pour toute information  
ou réservation :  
450 774-6868

Madame Mongrain va nous entretenir sur comment se faire comprendre adéquatement par nos enfants et ainsi cesser de répéter. Comment surmonter les 10 obstacles qui nous empêchent de bien faire passer nos messages ?





Organisée par l'Association des familles monoparentales et recomposées de Saint-Hyacinthe.





# LES SCOUTS FÊTE SES 80 ANS!

**25 SEPTEMBRE**  
À PARTIR DE 13 H  
PARC LES SALINES  
ACTIVITÉS ET SOUPER INCLUS  
VOTRE CHAISE ET BREUVAGE  
VOTRE FOULARD SI POSSIBLE

450 773 2351  
450 799 1093 (MONIQUE)  
450 774 8479 (GERMAIN)  
CATHEDRALEVOLCAN@GMAIL.COM

La Manne

# Nouvelle épicerie au centre-ville



Jean  
Dumont

jdumont@lecourrier.qc.ca

Espace inhabité depuis mars avec la fermeture inattendue de l'épicerie Viand-O-Bec, l'immeuble de la rue des Cascades au centre-ville accueillera un nouveau locataire dans les prochaines semaines.

L'épicerie santé La Manne, de Victoriaville, débarquera à Saint-Hyacinthe d'ici la fin du mois d'octobre.

« Nous avons eu une approche de la part de Sylvain Gervais, de la Société de développement commercial en août 2009, qui était alors de passage dans notre région », raconte Pierre Beauregard, directeur général de cette coopérative qui est en opération depuis 1978.

« Il nous a dit qu'il n'y avait pas d'épicerie spécialisée à Saint-Hyacinthe. Il nous a donc lancé une invitation. À partir de ce moment, on a commencé à regarder

ça de plus près. Puis, nous avons fait faire une étude de marché pour étudier plus à fond le projet. »

### Alimentation saine

Spécialiste en aliments sains et biologiques et offrant des produits de supplément de santé, La Manne n'offre toutefois pas de boucherie, ni de boulangerie.

« Les anciens locaux de Viand-O-Bec correspondent à nos besoins, mais nous avons tout de même certains travaux de réaménagement à effectuer. En étant considéré comme un commerce de destination, je pense que nous allons bien correspondre au marché des boutiques spécialisées du centre-ville de Saint-Hyacinthe. »

Contrairement à ce que l'on peut penser, on ne doit pas être membre de la coopérative pour y faire ses emplettes.

« Il y a un avantage à être membre, comme obtenir des rabais sur les achats effectués, mais nous acceptons tout le monde. Le principe d'une coopérative comme la nôtre repose sur le volet éducation, l'information, le soutien et les conseils pour des gens qui veulent prendre en main leur santé. »

### Les Bois-Francis

Implantée dans la région des Bois-Francis, La Manne, qui compte 4 600 membres,

connaît sa première expansion à l'extérieur de son territoire.

« Nous sommes situés au centre-ville de Victoriaville et je constate une certaine similarité avec Saint-Hyacinthe. Nous avons un marché de spécialité qui peut intéresser les gens du secteur, ceux qui travaillent au centre-ville et d'autres qui sont préoccupés

par leur alimentation. À certains égards, nous favorisons l'éducation et la responsabilisation des consommateurs en matière de santé et d'environnement. »

L'épicerie compte engager une douzaine d'employés au départ. Quant à l'investissement du projet, M. Beauregard n'ose pas s'avancer à ce stade-ci. ◀



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Viand-O-Bec, fermé depuis le mois de mars, fera place à La Manne, une épicerie santé, d'ici quelques semaines.

Le rendez-vous des papilles  
présenté par Desjardins

7e  
Les 25 et 26  
septembre 2010

Marché public  
de Saint-Hyacinthe,  
le 1555

Un événement gourmand à ne pas manquer!  
Beau temps, mauvais temps

- Plus de 300 produits régionaux à déguster!
- 70 producteurs exposants sous chapiteaux
- Démonstrations culinaires
- Animation, concours, spectacles, conférences et activités familiales
- Cocktail gastronomique dînatoire

Vendredi 24 septembre  
Billets en vente au coût de 75 \$

Entrée gratuite | 10h à 18h

Consultez notre programmation ainsi que celle de Septembre – mois agroalimentaire au :

rendezvousdespapilles.qc.ca  
450.778.8499



Ville de Saint-Hyacinthe

CLD Les Maskoutains

LA PRESSE  
cyberpresse.ca

boom  
104.1 - 106.5  
Montréal

Maskoutains

Agriculture, Pêcheries  
et Alimentation  
Québec

cdmbe

COGECO

Arctic Gardens

centre-ville

1555  
MARCHÉ PUBLIC

Le Courrier

Emilien Pelletier  
Député de Saint-Hyacinthe

0223029

## Campagne de financement de la Société d'arthrite

# Les enfants aussi touchés par la maladie

Jean-Luc Lorry

La Société d'arthrite espère grâce à ses campagnes de financement créer un jour prochain un monde sans arthrite, une maladie qui n'épargne pas les enfants.

Les parents d'Éloïse Chicoine ont appris que leur enfant souffrait d'arthrite alors qu'elle n'avait que 16 mois. Aujourd'hui âgée de huit ans, la fillette est porte-parole de la Société d'arthrite de Saint-Hyacinthe.

« L'arthrite juvénile compte parmi les maladies chroniques les plus répandues chez les enfants. Au Canada, elle touche un enfant sur mille âgé de moins de 16 ans. Elle se rencontre tant chez les garçons que chez les filles », peut-on lire sur le site Internet de la Société d'arthrite.

Actuellement, il n'existe aucun traitement permettant de guérir de l'arthrite juvénile. Par contre, des médicaments permettent de diminuer l'inflammation causée par l'arthrite.

### Soirée dansante

Pour amasser des fonds, la Société d'arthrite de Saint-Hyacinthe invite la population à participer à sa traditionnelle soirée dansante qui aura lieu le 16 octobre à l'Hôtel des Seigneurs à Saint-Hyacinthe.

Cette année, André Brochu, directeur général des Galeries St-Hyacinthe, et sa conjointe Johanne Gendreau sont les coprésidents d'honneur de cette campagne de financement.

La Campagne de l'Oiseau bleu, dont l'objectif est la vente d'articles identifiés à la Société de l'arthrite, se tiendra du 30 septembre au 3 octobre dans plusieurs

institutions financières, épiceries et centres commerciaux.

Quatre millions de personnes sont atteintes d'arthrite au Canada, un

chiffre qui croît rapidement au rythme de 100 000 cas supplémentaires par année. ◀



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Sur la photo, dans l'ordre habituel, Dany Benoît, Élodie Chicoine, André Brochu, René Chicoine, le maire Claude Bernier et Marie-Eve D'Aoust.

**Les centres Maslah**  
Audioprothésistes

Vos professionnels de la prothèse auditive depuis 1988  
[www.lescentresmaslah.com](http://www.lescentresmaslah.com)

Prothèses auditives  
Réparations  
Ajustements  
Nettoyage

Test d'audition  
Piles  
Bouchons  
-bruits  
-baignade  
-musique

Si sophistiquée si discrète, si intelligente.

Laurier Chaussé-Simard, audioprothésiste  
St-Hyacinthe  
Vision Pro-Santé  
2860, boul. Laframboise  
suite 200  
450-774-1616

Ordre des audioprothésistes du Québec

Le choix des consommateurs 2009-2010 pour l'excellence en affaires

Prothèses payées par: RAMQ, CSST, Anciens Combattants, Assurances privées \* selon certaines conditions

**Perdez 20, 30 ou 40 livres**  
rapidement et sans avoir faim :  
diète aux protéines ou basses-calories

Nous vous proposons une solution efficace et durable.  
Suivi assuré par des professionnels de la santé et de la nutrition.

CLINIQUE  
**Maigrir en Santé**

SAINT-HYACINTHE  
2587, av Sainte-Anne,  
bureau 202  
**450 261-9898**

Bureau à Québec, Lévis et Chicoutimi

Ligne sans frais : 1 888 853-9898 [www.cliniquemaigrirrensante.ca](http://www.cliniquemaigrirrensante.ca)

Des vraies nouvelles d'ici !

Bruno Beaugard

câble 3 | [tvcogeco.com](http://tvcogeco.com)  
vidéo sur demande 602

**Connecté sur les Maskoutains**  
Mardi au dimanche 18h  
consultez l'horaire sur [tvcogeco.com](http://tvcogeco.com)  
pour les autres diffusions

nous joindre :  
[bruno.beaugard@cogeco.com](mailto:bruno.beaugard@cogeco.com)  
ou 450 768-3880

**TVCOGECO**  
Exclusif aux clients COGECO

Tour cycliste Frédérick Duguay

# Nos pompiers à vélo



Geneviève Ménard

gmenard@lecourrier.qc.ca

En trois jours, 25 participants (pompiers, policiers et intervenants d'urgence) dont huit Maskoutains en ont pédalé un coup dans le cadre du Tour cycliste Frédérick Duguay, qui avait lieu du 16 au 18 août et qui avait pour but d'amasser des fonds pour venir en aide aux personnes atteintes de dystrophie musculaire.

En tout, ce sont 430 kilomètres qui ont été parcourus à vélo. Même pour des gens en bonne forme physique comme nos vaillants pompiers maskoutains, cette épreuve est loin d'être de tout repos. « La première journée, on a parcouru 170 kilomètres. Les gens se plaignent qu'ils ont mal aux muscles, mais le petit Frédérick, lui, a mal tous les jours », explique le pompier Daniel Tétreault.

Pendant le parcours, le groupe a pédalé à travers les villes de Sherbrooke, Saint-Hyacinthe et Victoriaville. Pour nos huit Maskoutains, c'est la pensée d'aide directe à Frédérick, le jeune Sherbrookois de qui s'inspire le nom du tour cycliste, qui les amenait à pédaler chaque jour un peu plus.

Par contre, une nouveauté figurait au programme cette année, puisqu'un jeune ambassadeur maskoutain du nom de Nathan Veilleux, 10 ans, les accompagnait en pensée.

Également atteint de dystrophie musculaire, il a poussé les participants à se démenner plus que jamais. « C'est de l'aide directe, c'est concret. Chaque participant devait se faire commanditer pour un minimum de 500 \$. Au total, ce sont donc 41 310 \$ qui

ont été amassés et je sais que cet argent va leur servir directement », d'ajouter M. Tétreault.

« L'arrivée à Saint-Hyacinthe, raconte Dave Labonté, lui aussi pompier, a été grandiose. L'ambiance d'entraide et le fait d'être tous unis par un même but a créé une chimie incroyable. » Pendant que leurs douloureux muscles se reposent, nos pompiers maskoutains pensent déjà à l'épreuve qui les attend l'an prochain. ◀



Sylvain Pedneault, www.lentille.com

Parmi les 25 participants du Tour cycliste Frédérick Duguay se trouvaient huit Maskoutains, dont sept pompiers.

**CLINIQUE D'ENDERMOLOGIE**  
SANTÉ SILHOUETTE | [www.cliniquesantesilhouette.com](http://www.cliniquesantesilhouette.com)  
**PROFITEZ DES SUPER SPÉCIAUX !**  
POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT

**REMODELAGE corporel**

- Réduit la cellulite
- Amincit la silhouette
- Raffermit la peau

**Équipements des PLUS PERFORMANTS**

- Vela Shape version II sans douleur
- Endermologie LPG
- Accent XL

• REÇU D'ASSURANCES DISPONIBLE •

**ÉPILATION lumière Pulsée**

Presque indolore  
Appareil BBL

**PHOTORAJEUNISSEMENT**

Réduction des taches cutanées, des rougeurs ou des imperfections de la peau

Consultation **GRATUITE** sur rendez-vous  
**450 774-9971**

Suivi en diète protéinée / Soins esthétiques  
Remodelage corporel / Épilation : électrolyse, lumière pulsée, cire  
Extension de cils / Massothérapie

x490, Hôtel-Dieu, SAINT-HYACINTHE • 450 774-9971

0223520

**Télé-BINGO**  
de la



No de licence # : LIC201008004963-01

1 feuille de

**6 faces pour 6\$**

cartes en vente  
**MAINTENANT**

**TOUS LES DIMANCHES**  
de 17 h à 18 h  
à **CÂBLE 3, SAINT-HYACINTHE\***

**À GAGNER**

**1 750 \$**

**TV COGECO**

Exclusif aux clients COGECO

boom  
106.5 fm

Fondé en 1853  
**Le Courrier**  
de Saint-Hyacinthe

\*sur le câble seulement

Concours « Les Sourires de Souris Mini »

# Une frimousse maskoutaine charme les juges!

Geneviève **Ménard**

Parmi les quelque 6000 frimousses admirées par les juges en vue de désigner les 100 gagnants du concours « Les Sourires de Souris Mini », une jeune Maskoutaine a remporté le statut de visage vedette.



Laurence Dion est l'une des frimousses qui a remporté le concours « Les Sourires de Souris Mini ».

Laurence Dion, 4 ans, a donc maintenant la chance de voir son joli minois affiché à l'avant de la boutique du Complexe Desjardins de Montréal. C'est l'initiative de sa mère, Anny Gingras, qui aura permis à sa coquette fille de poser, en avril, devant un photographe



Jacob Dion, le grand frère de Laurence, a quant à lui remporté les demi-finales du concours « Petits mannequins d'un jour ».

professionnel, activité pendant laquelle la petite vedette a éprouvé beaucoup de plaisir. « Laurence a vraiment un tempérament artistique. Lorsqu'elle voit des publicités à la télévision, elle les pointe et dit toujours « C'est ça que je veux faire! », explique Mme Gingras. Cette dernière a effectivement de quoi être fière, d'autant plus que son garçon, Jacob, âgé de 6 ans, a pour sa part remporté les demi-finales du concours « Petits man-

nequins d'un jour », du Journal de Montréal.

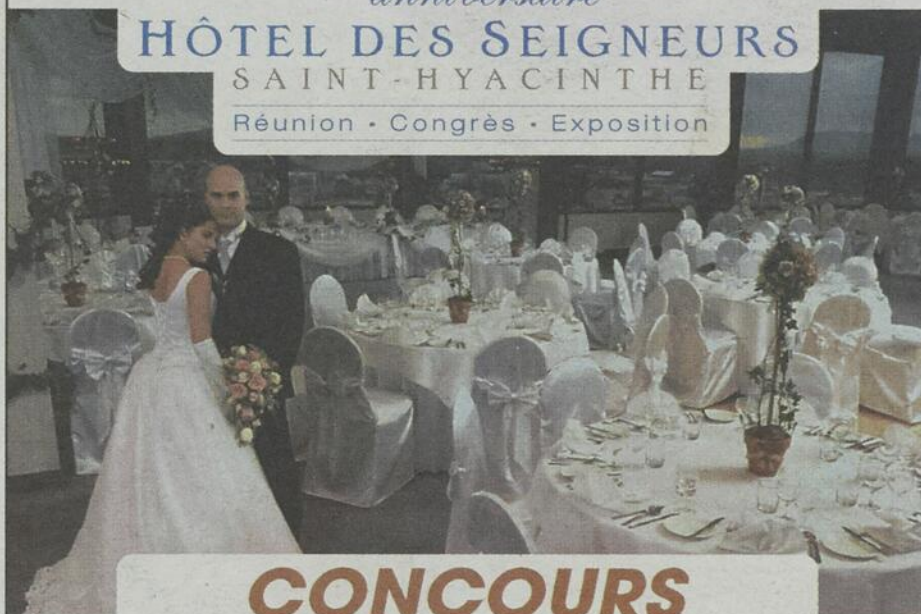
Pour courir la chance de remporter le concours « Les Sourires de Souris Mini », les enfants inscrits devaient être âgés de 0 à 10 ans. « Nous ne possédons pas de critères précis quant aux choix des gagnants. On recherche une binette qui représente bien l'entreprise, un beau sourire. On se fie beaucoup à notre flair », explique Michel Bellavance, copropriétaire de l'entreprise Souris Mini. ◀

35<sup>ème</sup>  
anniversaire

HÔTEL DES SEIGNEURS

SAINT-HYACINTHE

Réunion • Congrès • Exposition



## CONCOURS

«Partagez vos souvenirs»

Faites-nous parvenir un texte relatant un

**MOMENT INOUBLIABLE**

que vous avez vécu à l'Hôtel des Seigneurs.

• Par courriel à :  
[fbourgeois@silverbirchhotels.com](mailto:fbourgeois@silverbirchhotels.com),  
• par la poste :  
à l'Hôtel des Seigneurs a/s  
«Concours Partagez vos Souvenirs»  
1200, rue Johnson  
Saint-Hyacinthe Qc J2S 7K7

Ou déposez votre texte au journal  
Le Courrier de Saint-Hyacinthe en  
inscrivant «Concours Partagez  
vos Souvenirs»  
655, av. Sainte-Anne  
Saint-Hyacinthe Qc J2S 5G4  
AVANT LE 15 NOVEMBRE 2010 À MIDI

**Du 16 septembre au 15 novembre 2010**

## UN GRAND PRIX

- un tirage d'un **repas gastronomique** pour 10 personnes
- 5 chèques-cadeaux pour **une nuitée en suite luxueuse**
- 5 chèques-repas valide pour **un brunch pour deux personnes**.

## PRIX SECONDAIRES

- 5 tirages d'un **chèque-repas** d'une valeur de 100 \$ chacun.

La valeur totale des prix est de

**3 500\$**

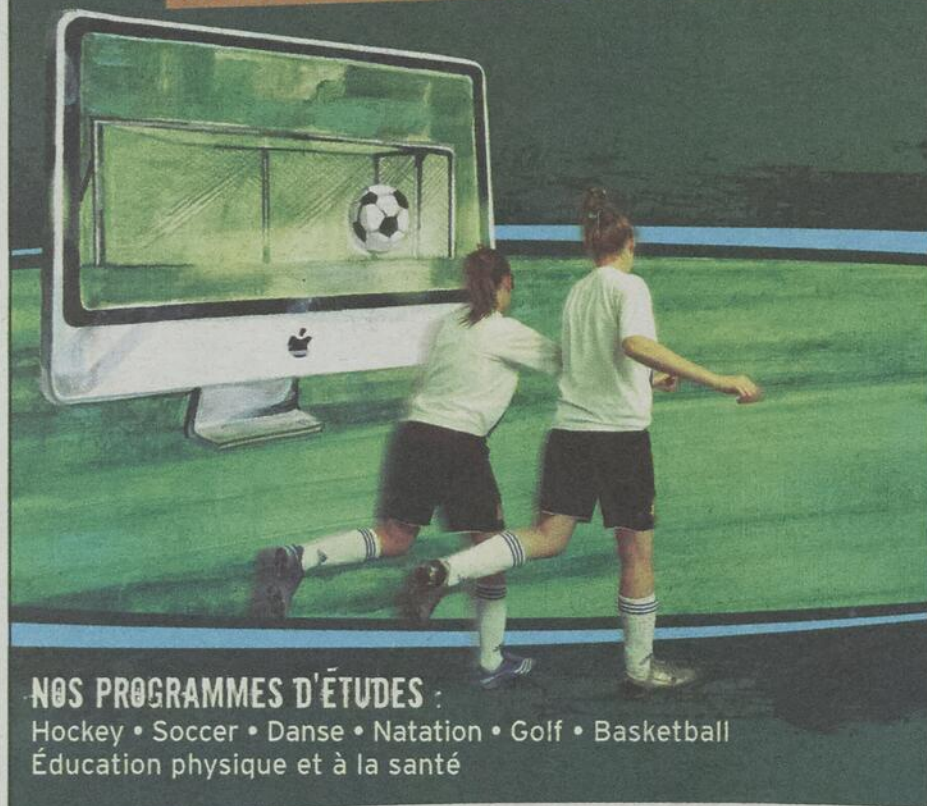
Tous les règlements et détails sont disponibles  
sur [www.hoteldesseigneurs.com](http://www.hoteldesseigneurs.com)

Fondé en 1853  
**Le Courrier**  
de Saint-Hyacinthe

0225636

## PORTES OUVERTES

VENDREDI 24 SEPTEMBRE - 19 H



### NOS PROGRAMMES D'ÉTUDES :

Hockey • Soccer • Danse • Natation • Golf • Basketball  
Éducation physique et à la santé

Saint-Hyacinthe  
450 773-4334

[www.antoinegirouard.com](http://www.antoinegirouard.com)



0224879



# TOMBEZ dans LES POMMES de chez nous !

## Tarte aux pommes

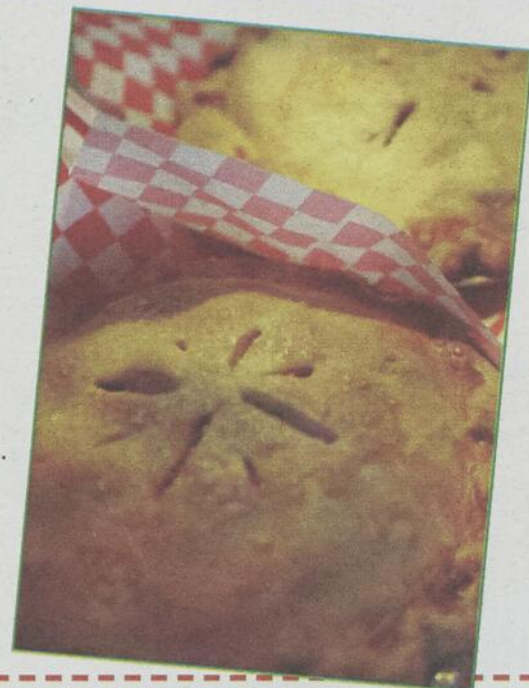
Préparation : 20 min • Cuisson : 40 min • Portion : 8

### Ingrédients :

- ▶ 6 tasses de pomme à cuire, épluchées et coupées en petits morceaux
- ▶ 3/4 de tasse de sucre
- ▶ 1 c. à soupe de fécule de maïs
- ▶ 1/2 c. à thé de cannelle
- ▶ 1/4 c. à thé de muscade
- ▶ 1 c. à soupe de jus de citron

### Étapes :

1. Chauffer le four à 400° f.
2. Remuer ensemble tous les ingrédients avec les pommes.
3. Remplir une abaisse de tarte du mélange de pommes et recouvrir d'une autre.
4. Faire une petite ouverture au centre de l'abaisse et badigeonner l'abaisse avec un jaune d'œuf.
5. Mettre au four de 40 à 50 minutes.
6. Savourer!





**Verger  
L'Oiseau  
Rouge**

**Ouvert 7 jours  
9 h à 18 h**

- Klosque
- Balade en tracteur dans le verger
- Fermette
- Aire de jeux
- Belgnets chauds aux pommes le week-end et hot-dog
- Stationnement dans le verger (suivre les indications)

**912, chemin de la Montagne  
Mont-Saint-Hilaire,  
Tél. : 450 467-0260**



**Autocueillette pommes, poires**



**VERGER ST-FRANÇOIS**  
vergerstfrancois.com

1055, Grand rang St-François Est  
Saint-Pie JOH 1W0  
info@vergerstfrancois.com

**Heures d'ouverture**  
Du mardi au vendredi de 9h à 19h  
Samedi et dimanche de 9h à 17h

**Nos Produits**  
Tartes maison, Confitures,  
Beurres et Gelées

**Nos Autres Fruits**  
Framboises rouges et noires,  
Cassis, Gadelles, Prunes,  
Groseilles, Poires

**Autocueillette et  
Produits maison**



**Balades en  
voiturette  
Module de jeux  
Mini-ferme**

**450 772-5262**



**VERGER  
FRANÇOIS LEGAULT**

VENEZ CUEILLIR VOS POMMES  
EN TOUTE TRANQUILLITÉ.

**AUTO-CUEILLETTE**

Pour s'y rendre, prendre chemin Benoit,  
tourner sur rang de la Rivière Nord à droite,  
tourner à droite chemin de Rouville  
et à gauche sur rang des Étangs à gauche.  
1re maison à droite, **VOUS ÊTES ARRIVÉ.**



111, rang des Étangs  
Mont-Saint-Hilaire  
(Québec) • J3G 4S6  
**450 467-6492**

# La Maison de la Parole Des activités religieusement choisies



Geneviève  
Ménard

gmenard@lecourrier.qc.ca

Pour une sixième année, la Maison de la Parole offre aux citoyens Maskoutains des conférences, des ateliers ainsi que des moments de partage, et ce, dès le 23 septembre.

« La Maison de la Parole, c'est un lieu autre que l'église qui offre des activités aux gens qui s'intéressent à la Bible, explique Soeur Édith Lavoie. Ces activités ne s'adressent pas seulement aux catholiques ou aux gens qui fréquentent habituellement l'église, mais à quiconque serait intrigué ou se questionnerait face aux écrits de la Bible. »

Le premier conférencier à lancer les activités d'automne 2010 sera le bibliste retraité de la Faculté de théologie de l'Université de Montréal, André Myre. Pour l'occasion, il offrira une conférence, qui porte le titre de « Prière subversive », portant notamment sur un texte antérieur à l'Évangile. « Le but de la conférence est de lire le réel avec des yeux neufs, de lire la réalité à partir de la base, soit les écrits et la souffrance du monde ordinaire », explique-t-il. Du même coup, il amènera son public à « lire entre les lignes du Notre-Père » et effectuera de solides liens entre la justice sociale, perspective fondamentale du christianisme, et notre société actuelle. Cette conférence aura lieu le jeudi 23 septembre, de 19 h 30 à 21 h 30.

Tout au long de la saison, plusieurs autres activités prendront naissance dans la Maison de la Parole, située au 660 rue Girouard, à Saint-Hyacinthe. Entre autres, les thèmes de la bienveillance, des béatitudes, de l'épreuve humaine et de la charité seront abordés par divers conférenciers d'ici et d'ailleurs. Chacun des ateliers tentera d'effectuer des liens entre les écrits bibliques et la société dans laquelle nous vivons. Pour la programmation complète, visitez la section « Babillard » du site Internet

du Diocèse de Saint-Hyacinthe au [www.diocese-st-hyacinthe.qc.ca](http://www.diocese-st-hyacinthe.qc.ca). Outre pour la conférence du 23 septembre, des réservations sont nécessaires. Chaque activité nécessite des frais d'inscription de 5 \$. Infos : 450 773-2588, poste 289. ◀



## Le Trait d'Union Montérégien reçoit un don

Émilien Pelletier, député de Saint-Hyacinthe, remet un don de 1000 \$ à Sylvie Tétrault, coordonnatrice du Trait d'Union Montérégien. Ce don contribuera à encourager l'action bénévole de l'organisme de parrainage en santé mentale. Pour plus d'information sur l'organisme : 450 223-1252.



## Centre de Beauté Sophistica

SOINS ESTHÉTIQUES COMPLETS

### Spécial facial d'automne

(1 h 30 de détente)

- \* Facial complet Sothis
- \* Exfoliation du visage
- \* Extraction de comédons
- \* Massage relaxant
- \* Application d'un masque personnalisé



En plus, recevez **gratuitement**

- \* Massage du cuir chevelu relaxant
- \* Massage des pieds
- \* Soins hydratants des mains thermiques
- \* Cocktail désaltérant

**79\$**

valeur de 110\$

**SOTHYS**  
PARIS

**Électrolyse**  
à l'achat de 60 minutes  
recevez 15 minutes  
gratuites  
(Sur la 1<sup>re</sup> séance)

**450 250.9838** Ouvert le lundi  
sur rendez-vous seulement | **Sophie Chagnon**

Promotion valide jusqu'au 19 novembre 2010

**Services offerts :** Teinture des cils - Épilation à cire tiède - Blanchiment des dents  
- Beauté des pieds - Soins du corps (enveloppement) - Soins du dos

Chèques-cadeaux  
disponibles

**4005, boul. Laurier Ouest, Saint-Hyacinthe (secteur Douville)**

## REMBOURRAGE GÉRALD CHICOINE

Après 30 ans de service,  
nous voulons aviser nos clients  
que nous serons fermés  
pour une année sabbatique.

Merci à tous !

Gérald Chicoine, Diane Collette



CHAMBRE DE LA  
SÉCURITÉ FINANCIÈRE

Membre de la chambre de la sécurité financière  
Conseiller autonome

### LE CALCUL VAUT LE TRAVAIL...

En planification financière, une seule bonne idée peut vous faire sauver ou gagner des milliers de dollars.

### Pour votre protection en cas d'invalidité, de quel type d'assurance avez-vous besoin ?

L'invalidité est le risque le plus important durant votre vie active. Dans les faits, statistiquement, vous avez trois fois plus de chances d'être invalide que de décéder avant l'âge de 65 ans. Pour votre sécurité financière personnelle en cas d'invalidité, vous pouvez protéger votre revenu d'emploi, vos frais fixes d'entreprise, votre hypothèque, vos prêts personnels, marges de crédit, etc. en plus de pouvoir souscrire à une assurance en cas de maladies graves.

Par où commencer ? Quels sont vos vrais besoins ? Tout dépend de votre situation personnelle.

**Assurance salaire :** La priorité essentielle devrait d'abord être la protection de vos revenus en cas d'invalidité. En prenant pour acquis que tous vos revenus sont déclarés; normalement votre coût de vie sera égal ou moindre à votre revenu net disponible. Bref, vous ne devriez pas dépenser plus que ce que vous gagnez. Par conséquent si vos revenus sont bien protégés en cas d'invalidité, soit par une assurance salaire individuelle ou collective, avez-vous besoin en plus de protéger vos dépenses comme votre hypothèque, votre prêt auto, marge de crédit, etc. ? N'est-ce pas de la sur-assurance ?

**Assurance prêt (hypothèque, marges, etc.) :** Entre nous, c'est possible aussi que votre revenu réel soit supérieur à votre revenu imposable et que votre coût de vie réel soit proportionnel à celui-ci. Dans ce cas, il serait peut-être utile de compléter avec une assurance hypothécaire ou créance en cas d'invalidité. Mais - **Attention à la coordination des protections !** Si possible, souscrivez d'abord à votre assurance salaire avant votre assurance hypothécaire. Car dans une demande d'assurance salaire individuelle, au moment de l'étude de votre dossier, l'assureur tiendra compte de vos autres protections en cas d'invalidité pour établir votre limite de prestation assurable. Les protections souscrites ultérieurement ne devraient pas affecter votre prestation d'assurance salaire à moins que celle-ci s'intègre avec d'autres assurances en cas d'invalidité lors d'une réclamation. Si vous avez de l'assurance collective, vérifiez cette clause de coordination dans votre livret descriptif.

**Assurance frais généraux :** Si vous êtes en affaires et que la survie de votre entreprise dépend principalement de vous, que vos frais fixes sont élevés et qu'ils persisteraient même en votre absence, que vos protections personnelles en cas d'invalidité ne suffiraient pas à les couvrir et que cette situation affecterait votre sécurité financière; alors ce serait important d'avoir une protection d'invalidité pour vos frais fixes.

**Assurance maladies graves :** Tout comme l'assurance vie ne comble pas vos besoins de protection en cas d'invalidité, il en est de même pour l'assurance maladies graves. Vous pourriez être admissible à vos prestations d'invalidité mais ne pas avoir assez d'argent pour un traitement médical à l'étranger, avoir une convalescence plus appropriée, réduire vos stress financiers ainsi que tout autre objectif personnel comme par exemple devancer votre retraite.

Une bonne analyse de vos besoins financiers respectera vos valeurs, vos désirs et vos besoins.

Si vous souhaitez avoir plus d'informations, il me fera plaisir de vous conseiller.

1906, rue des Cascades Ouest, suite 102  
Saint-Hyacinthe, Québec J2S 3J5  
Bureau : 450 771-7652 - Fax : 450 773-6074  
Courriel : pierre@pierredumaine.com

### Conférences Marlène Dubé reçoit Mme Jocelyne Cazin à Femmes inspirantes

Conférence  
Passion et détermination :  
les clés de la réussite

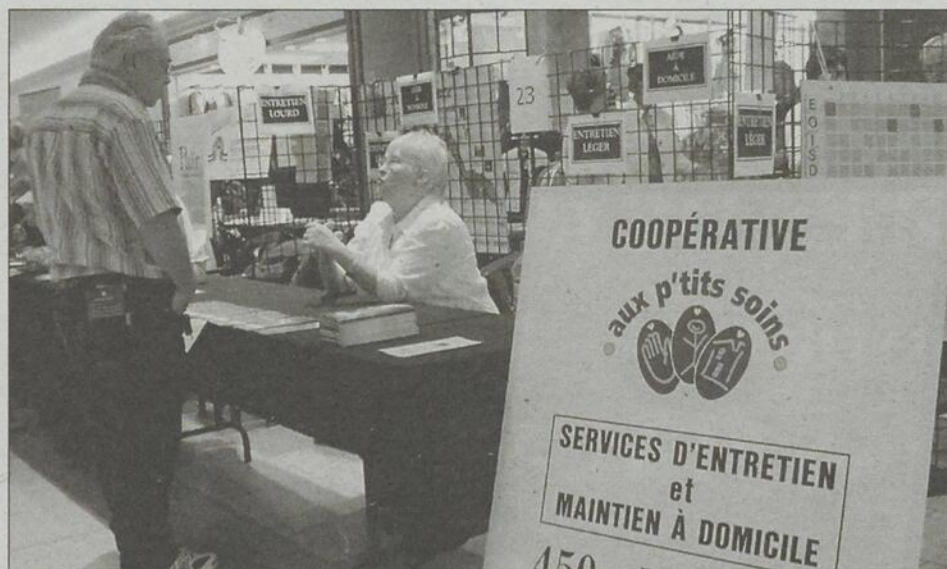
Le dimanche 3 octobre 2010, à 19 h

Endroit :  
salle du restaurant  
Le Parvis  
1295, rue Girouard Ouest  
SAINT-HYACINTHE

Investissement : 25 \$  
Pour information et billets  
Mme Marlène Dubé  
[www.marlenedube.com](http://www.marlenedube.com)  
conférences@marlenedube.com  
Mieux-être et  
développement personnel  
450-771-8540



Pour rêver consciemment sa vie



## Un Salon pour les aînés

Dans le cadre de la Journée internationale des personnes âgées, la FADOQ – région Richelieu-Yamaska organise la 3<sup>e</sup> édition du Salon FADOQ. L'événement aura lieu le 29 septembre aux Galeries St-Hyacinthe situées au 3200, boul. Laframboise. Le Salon s'adresse à toute la population des 50 ans et plus de la région Richelieu-Yamaska. Les visiteurs pourront rencontrer plus de 50 exposants et assister à trois conférences. Dans l'avant-midi, la chorale de l'AREQ présentera un spectacle à la salle 4 du Cinéma 8. En après-midi, il sera possible de rencontrer quelques clubs FADOQ de la région et de se joindre à eux pour partager différents jeux. De plus, artistes et artisans de toute sorte seront là pour présenter leur passe-temps. Pour terminer, les visiteurs sont attendus à 16 h pour les tirages et pour danser au son de la musique de Gilles Lemelin. C'est un rendez-vous à ne pas manquer!

## Carnet de l'âge d'or

### Bourg-Joly

Danse tous les samedis à 19 h 30. Danse-exercice tous les lundis à 18 h 30. Bingo tous les mardis à 19 h. Jeux en salle du lundi au jeudi de 12 h 30 à 16 h. Aussi, spécialement le dimanche 19 septembre, danse sociale, rétro et en ligne au sous-sol de l'église Sacré-Coeur avec l'orchestre Duo-Clip de 13 h 30 à 16 h 30. Infos : André au 450 774-1050.

### Saint-Barnabé-Sud

Bingo le jeudi 16 septembre, à 19 h 30. Danse le samedi 18 septembre, à 19 h 45, à la salle municipale avec la musique d'Yvan et Yvonne. Les cartes de membres seront en vente le soir du bingo et à la soirée de danse.

### Saint-Damase

Nouveauté! Activité de danse le dimanche 19 septembre, de 13 h 30 à 16 h 30. La musique avec Robert Thibodeau. Pour information : Agathe au 450 797-2951 ou Gaétane au 450 797-3800.

### Saint-Joseph

Partie de cartes le dimanche 19 septembre, à 13 h 30, au local du club situé au 870, rue Saint-Pierre Ouest.

### Sainte-Madeleine

Début de la danse le samedi 18 septembre, à 19 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb située au 1025, rue Saint-Simon. Bryan Horner assurera la partie musicale. Infos : Yvon au 450 795-3786.

### Saint-Valérien

Danse le vendredi 24 septembre, à compter de 19 h 45, à la salle communautaire avec la musique de l'orchestre Les Copains. Il est encore temps de vous inscrire aux cours de danse en ligne qui ont lieu à la salle communautaire de Saint-Valérien. Les cours pour débutants commencent à 18 h 30 et les intermédiaires à 19 h 45, le mardi. Une fois par mois, le cours porte sur une danse de ligne à deux. Il y a encore des places. Infos : Francine Houle au 450 549-2859.

### Upton

Reprise des activités : cartes le lundi 27 septembre, à 13 h; baseball-poches le mardi 28 septembre, à 13 h 30; pétanque molle le jeudi 30 septembre, à 13 h 30; danse le vendredi 1<sup>er</sup> octobre, à 19 h 45.

## Bloc aféas

### Assomption de Notre-Dame

Activités Femmes d'ici le lundi 20 septembre, à 19 h 30, au sous sol de l'église Assomption de Notre-Dame (entrée rue Bernard). Présentation des sujets de l'année 2010-2011. Pour infos : Diane au 450 799-5288.

### Saint-Simon

Brunch le dimanche 19 septembre, de 11 h 30 à 13 h 30, au Centre Saint-Simon. Coût : adulte 8 \$, enfant de 5 à 12 ans 5 \$, 0 à 5 ans gratuit. Infos : Eveline Boulard au 450 798-2589.

## AVIS IMPORTANT

**La Clinique D'Urgence**  
2945, boul. Laframboise  
Saint-Hyacinthe

## SERA FERMÉE

Samedi le 18 septembre &  
Dimanche le 19 septembre

Pour le déménagement dans  
les nouveaux locaux

Merci ! La Direction

0222210

## Programme de Mini-Basket et Mini-Cheer

Les Patriotes de l'École secondaire Saint-Joseph offrent la possibilité aux jeunes de 9 à 13 ans d'évoluer au sein de leurs équipes de mini-basketball et mini-cheerleading.

Au programme : développement de plusieurs techniques, participation à des compétitions, et ce, avec des entraîneurs certifiés.

### Première pratique et inscription le 25 septembre 2010



- Tous les samedis matin de 9 h à 10 h 30 au complexe sportif de l'ÉSSJ (entrée par le 2850, rue de la Bruère)
- Coût d'inscription : 125 \$
- Session de septembre 2010 à avril 2011

Pour inscription ou plus d'informations  
Contactez Jonathan Morin  
Responsable des sports ÉSSJ  
450 774-3775 poste 270  
jonathanm@essj.qc.ca



ÉCOLE SECONDAIRE  
SAINT-JOSEPH



0223523



**Marie-France Brisson,**  
Homéopathe et naturopathe  
membre CPMDQ

Bonjour cher(ère)s lecteur(trice)s

Cette semaine, j'ai choisi comme sujet pour ma chronique de vous parler de l'électrothérapie (Morathérapie [www.amessi.com](http://www.amessi.com)). Cette technique allemande est peu connue du large public et pourtant, les résultats obtenus avec cette approche sont parfois spectaculaires.

Les traitements d'électrothérapie consistent à réparer les coupures et lésions «énergétiques» des méridiens du corps causées la plupart du temps par accident physique, maladies par toxicité tels que : arthrite, arthrose, problèmes génito-urinaires (femmes), prostate (hommes), problèmes ou dérèglements hormonaux (ménopause, andropause), fatigue chronique, otites et autres inflammations chez les enfants ainsi que bon nombre de maladies déclenchées par les vaccinations.

Les traitements varient entre 50 et 75 minutes et de deux à quatre visites suffisent généralement pour retrouver «l'équilibre énergétique» nécessaire à une bonne santé. Chaque traitement est confirmé par des mesures sur les points méridiens par électrothérapie.

Ensuite, selon les besoins du patient, le traitement est complété par une ordonnance homéopathe ou de naturopathie qui doit être prise à court ou moyen terme, toujours selon les résultats obtenus.

Bref, par l'électrothérapie, une amélioration globale de votre état de santé est assurée.

Pour en savoir davantage concernant cette approche ou pour prendre rendez-vous, je vous invite à me contacter.

Portez-vous bien et bonne semaine!

Marie-France Brisson

Homéopathe et naturopathe membre CPMDQ

mariefrance@homeo-sante.ca

621, Ozias-Leduc,  
Otterburn Park, suite 202  
450 464-4664 • [www.homeo-sante.ca](http://www.homeo-sante.ca)

0218343

# MANGEZ BIEN, FAITES DE L'EXERCICE ET SURTOUT NE TOMBEZ PAS MALADE!

## 15 000 INFIRMIÈRES AURONT QUITTÉ LE RÉSEAU DE LA SANTÉ D'ICI 4 ANS SI RIEN N'EST FAIT MAINTENANT

### LES INFIRMIÈRES NE SONT PAS DES MACHINES À SOINS

Les infirmières, mais également les inhalothérapeutes, les infirmières auxiliaires et les perfusionnistes, sont en détresse et le réseau public de santé est en péril. Les conditions de travail que les directeurs généraux d'établissements et le gouvernement du Québec leur imposent minent carrément leur santé, mentale et physique. Débuter un quart de travail sans savoir s'il durera 8 ou 16 heures met leur santé en péril; met le réseau public de santé en péril.

Le gouvernement nie catégoriquement cette inquiétante réalité et souhaite briser davantage les professionnelles en soins en refusant des propositions déterminantes pour leur qualité de vie professionnelle et l'accessibilité à des soins de santé de qualité au Québec.

L'attitude du gouvernement, lors des négociations avec les professionnelles en soins représentées par la FIQ, et la conduite des gestionnaires d'établissements de santé menacent le réseau public de santé.

### DE MEILLEURS HORAIRES PERMETTRONT DE MEILLEURS SOINS

La surcharge de travail, les heures supplémentaires et l'épuisement professionnel menacent les professionnelles en soins et mettent en péril le réseau public de santé. Les gestionnaires des Centres de santé et de services sociaux (CSSS) doivent faire pression sur le gouvernement pour changer le quotidien des professionnelles en soins, pour que les quarts de travail soient organisés différemment afin de permettre à ces dernières de donner le meilleur d'elles-mêmes aux patient-e-s.

Dans un sondage réalisé en mai dernier auprès de plus de 1000 répondant-e-s du Québec, 79 % des personnes interrogées se disaient favorables à ce que tous les postes d'infirmières à temps partiel du réseau public de santé soient transformés en postes à temps complet et que l'horaire passe d'une semaine de cinq jours à une semaine de quatre jours, avec des journées un peu plus longues. **MONSIEUR DANIEL CASTONGUAY**, directeur du CSSS de la région, la population vous parle. Agissez !

### LES OFFRES DU GOUVERNEMENT: DU PAREIL AU PIRE

En juin dernier, la CSN (8000 membres professionnelles en soins), la CSQ (7000 membres professionnelles en soins) et la FTQ (300 membres professionnelles en soins) ont conclu une entente de principe avec le gouvernement.

La FIQ, qui compte 58 000 membres et qui est la seule organisation syndicale totalement dédiée aux professionnelles en soins, a refusé cette proposition du gouvernement Charest qui constituait un recul et qui ne réglait en rien les problèmes vécus dans le réseau.

Il n'y a rien dans cette proposition qui vise à enrayer la pénurie de professionnelles en soins. Aucune mesure qui pourrait retenir les 15 000 infirmières susceptibles de quitter à très court terme le réseau public de santé. **Les bris de service appréhendés seront inévitables.** Les heures supplémentaires augmenteront sans cesse, ce qui favorisera le recours à grands frais aux entreprises privées.

### LE PRIVÉ EMPOISONNE LE RÉSEAU DE SANTÉ

Le réseau public de santé a de plus en plus recours aux entreprises privées de placement en soins pour se doter d'effectifs accentuant ainsi la pénurie de professionnelles. Le secteur public, qui souffre déjà de sous-financement, ne fait que subir davantage la concurrence du privé.

Les seuls qui profitent de la privatisation des soins sont les entreprises privées de placement en soins puisque les deniers publics destinés à la santé se retrouvent dans les poches de leurs actionnaires.

Le recours aux entreprises privées amène un roulement incessant de personnel dans les établissements et menace la qualité, la continuité et la sécurité des soins.

Recourir aux entreprises privées de placement en soins empoisonne le réseau public de santé.



FÉDÉRATION  
INTERPROFESSIONNELLE  
DE LA SANTÉ DU QUÉBEC

**Citoyennes, citoyens, organisations,  
associations, organismes,  
posez un geste pour assurer la survie  
du réseau public de santé.**

**[WWW.APPUYONSLAFIQ.QC.CA](http://WWW.APPUYONSLAFIQ.QC.CA)**



**Notre système  
de santé  
ne doit pas se  
réduire à ça !**

# Agroalimentaire

**CLAUDE JOYAL INC.**  
En progression constante depuis 1962

SAINT-DENIS Tél.: 450 787-2105    STANBRIDGE STATION Tél.: 450 298-8201    NAPIERVILLE Tél.: 450 245-3565  
SAINT-GUILLEAUME Tél.: 819 396-2181

Financement par **CNH CAPITAL**  
2009 CNH America LLC. Tous droits réservés. Case IH  
marque déposée de CNH America LLC. CNH Capital est  
une marque de CNH America LLC. www.caseih.com 02335604 **CASE IH**  
AGRICULTURE

Incendie d'une usine SynAgri

## Sainte-Rosalie n'héritera pas de la production

Dominique Lemoine

À la suite de l'incendie survenu dans la nuit du 7 septembre à son usine de mélange d'engrais de Charny, le fabricant SynAgri, dont le siège social est à Saint-Hyacinthe, n'a pas l'intention de transférer de volumes de production à son usine de Sainte-Rosalie.

Le président explique que pour maintenir la proximité avec les clients de la région de Québec, l'entreprise transférera les commandes de l'automne à son usine de Saint-Anselme et aura trouvé d'ici le printemps une alternative dans la même région.

Jean-Claude Brulotte ajoute que lorsque les agriculteurs commandent un mélange d'engrais, ils en ont généralement besoin rapidement, d'où l'importance pour l'entreprise de maintenir un rayon d'action minimal avec sa clientèle.

L'usine brûlée comportait aussi un entrepôt de semences et d'herbicides. Elle

disposait des mêmes installations et équipements que celle de Sainte-Rosalie, convient-il.

Installations qui permettent de mélanger selon des proportions variant en fonction des sols des clients les fertilisants et bases (phosphore, azote, potassium, magnésium et calcium) dont les plantes ont besoin pour croître. « Chaque client a sa recette sur mesure selon les propriétés de son sol », précise le président.

Les mélanges spécifiques sont ainsi concoctés au fur et à mesure que les commandes parviennent à l'entreprise. Les entrepôts contenaient donc peu de produits finis, mais aussi peu de matières de base, puisque les agriculteurs en sont à l'étape des récoltes.

Néanmoins, M. Brulotte soutient que l'entreprise a pris des mesures pour récupérer l'eau ayant été utilisée par les pompiers, et ce, avant qu'elle n'atteigne les eaux de surface, au cas où elle serait entrée en contact avec des engrais ou autres ingrédients. ◀



Photo Robert Gosselin, Le Courrier

Les installations de SynAgri à Saint-Hyacinthe n'accueilleront pas de volumes de production supplémentaire à la suite de l'incendie de Charny. ◀

Portes ouvertes sur les fermes d'ici

## 31 000 visiteurs sur les fermes d'ici

Plus de 31 000 visiteurs ont participé à la journée Portes ouvertes de l'UPA sur les fermes du Québec dans la région, le dimanche 12 septembre.

Plus précisément, ce sont 2 000 personnes qui se sont déplacées sur les fermes

de Saint-Nazaire-d'Acton, de Saint-Théodore-d'Acton, de Sainte-Hélène-de-Bagot et de Bonsecours. « On observe une légère baisse du nombre de visiteurs par rapport à l'an dernier dans la région d'Acton, mais globalement, nous sommes très

satisfaits car l'activité a été une réussite. Les gens ont préféré visiter des productions plus rares, comme celle de l'alpaga. Les fermes laitières sont aussi très populaires, mais cette production n'était malheureusement pas représentée lors de cette journée

dans la région d'Acton», a expliqué l'agronome responsable de la journée, Geneviève Blain.

Le circuit agrotouristique de la SADC a attiré pas moins de 40 personnes, comparativement à 32 l'an dernier. ◀

## Des fiches-recettes aux saveurs de la Montérégie

La Direction régionale de la Montérégie-Est du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation est fière de lancer trois nouvelles fiches-recettes aux saveurs de la Montérégie.

Cette année, les aliments mis en valeur sont les poivrons colorés, les courgettes jaunes et vertes et les fines herbes. À l'image des fiches publiées l'an dernier, chaque fiche se compose d'une recette, d'un tableau de la valeur nutritive, d'une description de quelques attributs et d'une présentation du mode d'utilisation ou de conservation de l'aliment vedette. Une nouveauté cette année : un signet détachable a été ajouté au bas de la fiche afin d'inciter les consommateurs à acheter des produits alimentaires québécois,

et ce, en recherchant les logos d'Aliments du Québec.

Le projet de fiches-recettes a pour objectifs d'encourager la consommation d'aliments frais de qualité et cultivés à proximité, de reconnaître le savoir-faire des gens d'ici et d'encourager les productrices et producteurs de la Montérégie qui adoptent des pratiques respectueuses de l'environnement. « En achetant des aliments québécois, nous investissons dans l'économie locale et nous appuyons la création et le maintien d'emplois. Demandez-les, choisissez-les et faites-vous plaisir au quotidien! Mettez le Québec dans votre assiette! Mettez la Montérégie dans votre assiette! Tout près de chez vous, à la fruiterie, à l'épicerie ou au marché du coin, vous pouvez trouver les aliments du

Québec et de notre région, et ce, à des prix plus que raisonnables », souligne Jean-Pierre Lessard, directeur régional au MAPAQ en Montérégie-Est.

Les 30 000 fiches-recettes imprimées seront distribuées dans le réseau de plus de 100 producteurs de légumes et de fines herbes de la Montérégie. La distribution de ces outils promotionnels permettra aux consommateurs de découvrir ou de redécouvrir ces aliments, de les cuisiner et de les utiliser davantage!

Le MAPAQ, coordonnateur et partenaire financier du projet, a pu compter sur la participation de cinq partenaires régionaux pour réaliser les fiches-recettes 2010. Il s'agit du Centre de formation professionnelle Jacques-Rousseau, auteur des recettes

principales, de Citech Agroalimentaire, qui a préparé les tableaux de valeur nutritive, proposé de multiples utilisations des aliments et donné plusieurs informations utiles pour le contenu des fiches et des trois partenaires financiers suivants : le Conseil de développement du bioalimentaire de l'agglomération de Longueuil (CDBAL), Marvini Herbes Fraîches, un important producteur de fines herbes en Montérégie et le Dura-Club, un club conseil en agroenvironnement.

Pour en apprendre un peu plus sur le projet de fiches-recettes aux saveurs de la Montérégie ou pour connaître les aliments vedettes des années précédentes, il suffit de consulter le site Internet du MAPAQ à l'adresse suivante : [www.mapaq.gouv.qc.ca/monteregie](http://www.mapaq.gouv.qc.ca/monteregie). ◀

# En voiture avec Marc Bouchard

Magasinez 24 h sur 24 h  
Eclipse Spyder  
2011  
www.st-hyacinthemitsubishi.ca

Ford Fiesta

## Une petite allure d'Europe



Marc Bouchard

autos@cgocable.ca

Il y a quelques mois, je vous avais présenté la petite Ford Fiesta, une sous-compacte dont la mission est de s'attaquer au marché d'entrée de gamme pour Ford. Mais cette première rencontre, qui avait suscité beaucoup de curiosité jusque chez le concessionnaire Ford local, n'était en fait qu'un premier contact puisque la Fiesta d'alors était une européenne, dont la motorisation et l'équipement n'avait rien de similaire.

Cette fois, finies les importations et place à la vraie Ford Fiesta, celle-là même que l'on peut se procurer depuis quelques semaines chez tous les concessionnaires. La forme de la voiture elle-même n'a pas changé, mais bon nombre de caractéristiques mécaniques et de comportements ont

évolué pour mieux répondre aux exigences de nos marchés.

Attention cependant, si vous lisez ceci et espérez une critique d'une voiture de luxe, éloignez-vous : elle est devenue nord américaine, mais la Ford Fiesta conserve sa mission d'attirer de nouveaux clients à la recherche d'une première voiture, ou d'une sous compacte essentiellement urbaine.

### Du style et des couleurs

La Ford Fiesta a du style, définitivement. Aucune ligne traditionnelle, une silhouette unique, un capot allongé et même une partie arrière (car ma Fiesta d'essai était une cinq portes à hayon) qui ressemble davantage à une mini familiale qu'à une vraie grande voiture.

Les phares sont étirés le long des arêtes, ce qui lui confère une allure aérodynamique hors du commun pour une voiture de cette taille.

Notons que la Fiesta existe aussi en version berline, dont le style est avouons-le, un peu moins spectaculaire. Question de perception bien entendu...

Enfin, petit détail impossible à dissimuler, Ford a misé sur des couleurs spectaculaires. Il existe quelques teintes plus ordinaires, mais préparez-vous à voir circuler des Fiesta fuschia, jaune quasi-autobus scolaire ou, comme mon modèle d'essai, vert brillant. On vous a dit que l'on visait le marché des jeunes?

### Habitacle spacieux

Dans l'habitacle, ce qui ressort, c'est le design unique du tableau de bord. Tout est



Photo Ford Canada

### Fiche technique :

**Moteur :** L4 1.6L  
**Puissance :** 120 ch. à 6000 tr/min  
**Couple :** 112 li-pi à 4250 tr/min  
**Roues motrices :** Avant  
**Transmission :**  
Manuelle à 5 rapports  
**Transmission opt. :**  
Automatique à 6 rapports avec mode manuel  
**Freins :**  
Disque avant/tambour arrière  
**Consommation :**  
9,7 l au 100 km (ville);  
6,9 l au 100 km (route)  
**Prix :** de 18 149 \$ à 20 249 \$

### Forces :

- Design agréable
- Ergonomie
- Coût d'achat

### Faiblesses :

- Espaces arrière
- Insonorisation un peu déficiente

centralisé dans la planche de bord dans un V moderne et agréable tant à l'oeil qu'à l'usage, les places avant sont très généreuses et confortables. Même si les sièges avant sont relativement mous, le support latéral est quand même bon en raison de la présence de bourrelets assez imposants.

Une petite note moins bonne pour le design qui a jumelé le vert de la carrosserie au tissu bleu ligné de mes sièges intérieurs, un mariage pour le moins étrange.

Et une autre moins bonne note à celui qui a choisi de laisser aussi peu d'espace pour les places arrière. Un constat que mon propre fils de 11 ans a fait après avoir dû s'y asseoir pour une randonnée de quelques heures.

Mais au-delà de l'espace des sièges, notons plutôt que le coin chargement est facile d'accès et assez spacieux pour des besoins élémentaires.

Quant à la motorisation, elle est frugale à souhait. La Fiesta utilise un petit moteur à quatre cylindres en ligne de 1,6 litre qui développe 120 chevaux. Bien que la

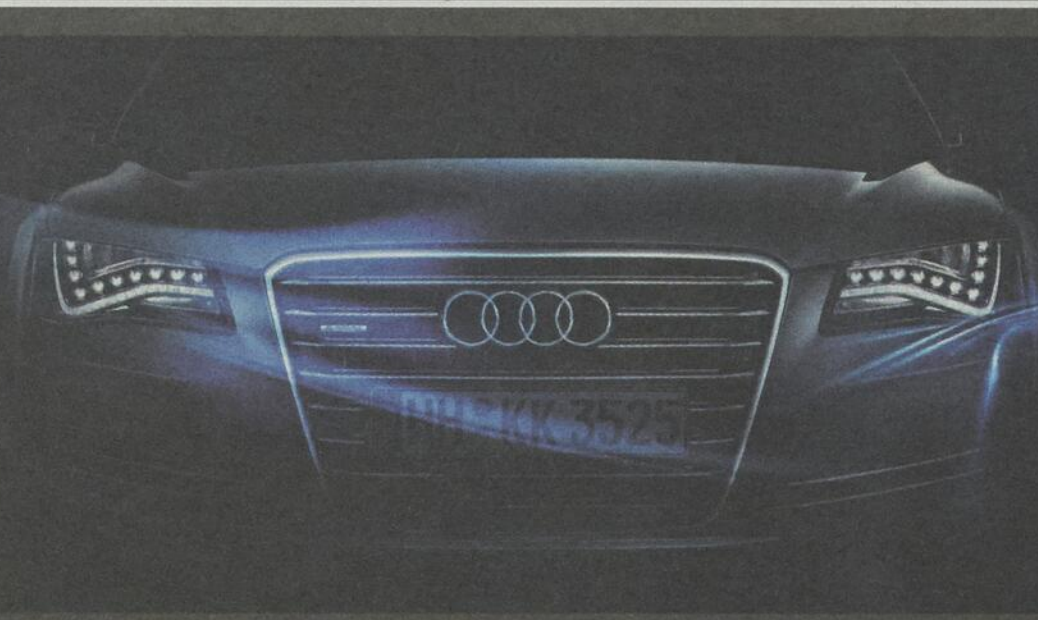
puissance reste inégalée dans la catégorie, ces 120 chevaux ne se déploient totalement qu'au régime élevé de 6350 tours/minute.

En conduite urbaine normale, le moteur fait plus que l'affaire même s'il s'avère juste en montée sérieuse. Et ô bonheur, on parle d'une consommation pouvant descendre jusqu'à 6 litres aux 100 kilomètres, donc les arrêts à la station-service se feront plutôt rares.

La direction est agréable, bien qu'étonnamment moins directe que prévue, ce qui n'est pas nécessairement un handicap, et la conduite, bien qu'un tantinet bruyante dans l'habitacle, se montre nettement supérieure à bien des rivales du créneau.

### À retenir

Design, style, agrément de conduite sont au rendez-vous de la Fiesta. Elle convient bien entendu à qui cherche un petit véhicule urbain, sans faire tous les compromis en matière de confort. Bref, avec un prix abordable, et un confort notable, la Fiesta devrait faire un retour en force. ◀



Vorsprung durch Technik



La toute nouvelle Audi A8 2011  
marie beauté et haute technologie.  
Venez l'admirer et l'essayer!



**Automobiles  
Niquet**

1917 Boulevard Sir Wilfrid Laurier  
Route 116 St-Bruno | 450.653.7553

niquet.com

## Le 41<sup>e</sup> Relais 2 heures au parc Casimir-Dessaulles

Le Club athlétique de Saint-Hyacinthe convie les citoyens à cette course à relais annuelle, le dimanche 3 octobre. Il s'agit de parcourir les 360 mètres qui ceignent le parc Casimir-Dessaulles. Une belle opportunité de faire de l'activité physique, qu'on soit jeune ou adulte.

### « Relais 2 heures » pour adultes

Une équipe adulte doit être composée de trois coureurs. Coût d'inscription 30 \$ par équipe (10 \$ par joueur). On s'inscrit en ligne au [www.club-athletique.com](http://www.club-athletique.com) dans l'une des catégories suivantes : Juvénile-Junior (1991-1994), Femmes (1971 et après), Hommes (1971-1990), Vétérans hommes et femmes (1970 et avant).

### « Relais 1 heure, trois générations »

Le club lance un défi aux familles et à leurs descendants. Faites votre équipe avec une personne par génération : un petit-enfant, un parent et un grand-parent. Coût d'inscription 20 \$ par équipe. Inscription en ligne.

### « Relais 1 heure » pour les plus jeunes

Un beau défi à relever pour ceux et celles qui désirent se mettre à l'épreuve. Coût d'inscription 12 \$ par équipe. Inscription en ligne dans les catégories suivantes : Minime (1999 et après) et Benjamin (1997-1998) doivent former des équipes de quatre coureurs, tandis que la catégorie Cadet (1995-1996) s'exécutera en équipe de trois.



Photothèque Le Courrier ©

### Remise des dossards et horaire des départs

La remise des dossards se fera à l'école Lafontaine (350, av. Sainte-Marie). La catégorie Minime pourra recueillir ses dossards à partir de 7 h 30 pour le départ à 9 h. Toutes les autres catégories peuvent récupérer leur dossard à 8 h 30 pour leur départ à 10 h 15.

Récompenses et goûter à l'école Lafontaine après la course à compter de 12 h 15. Pour information supplémentaire, on peut joindre Normand Ménard au 450 773-6437. Soyez des nôtres le 3 octobre! ◀

## Disponibilité de glace dans nos stades municipaux

La Ville de Saint-Hyacinthe possède trois stades avec une glace artificielle mesurant chacune 200 pieds X 85 pieds. Le stade Louis-Philippe-Gaucher est situé au 900, rue Turcot, le Pavillon de la Jeunesse est situé au 700, rue Turcot et le stade Charles-Auguste-Gauvin est situé au 16400, boulevard Laflamme. Dans chacun de ces stades, on y pratique des activités sur glace s'adressant à tous les membres de la famille.

### Heures de glace disponibles

Des promoteurs indépendants organisent des ligues de hockey et de ballon sur glace à caractère compétitif ou récréatif, dont les rencontres sont disputées en soirée sur semaine, en fin de journée et en soirée la fin de semaine.

Quelques heures de glace, en fin de soirée sur fin de semaine seulement, sont présentement disponibles pour une location à la pièce ou sur base annuelle. À cet effet, des grilles de disponibilité sont affichées dans les trois stades.

### Le coût de location

Le coût de location varie entre 135 \$ et 170 \$ l'heure selon le type de location et la période de la journée. Une location peut durer une heure ou plus.

Pour plus de renseignements concernant la location d'heures de glace dans les stades municipaux, vous devez communiquer avec Monique Bousquet, commis à la gestion des plateaux et à la logistique, au 450 778-8338. ◀

## En bref

### Don de vélo usagé : c'est en fin de semaine!

Vélo Club Saint-Hyacinthe s'associe à nouveau à Cyclo Nord Sud pour une collecte de vélos usagés dont la vie se voit prolongée comme moyen de transport dans des pays du Sud. La collecte aura lieu le samedi 18 septembre, entre 10 h et 13 h, au Centre nautique (3198, rue Girouard Ouest). Une contribution de 12 \$ vous sera demandée pour les frais de transport, en

échange, un reçu d'impôt de la valeur du vélo et de votre don en argent vous sera remis. Information : 450 252-velo ou 450 778-3251.

### Danse contemporaine pour adultes

Du nouveau à l'Atelier de ballet classique de Saint-Hyacinthe le jeudi avec Emmanuel Lam. Des places sont disponibles le jeudi.

## Qui joindre ?

Service des Loisirs	450 778-8333
Centre culturel	450 778-8335
Maison des Jeunes	450 774-2249

### Dans nos quartiers :

Assomption / Nicole Champagne	450 771-6914
Bourg-Joli (Sacré-Coeur et Saint-Sacrement) / Élisabeth Caron	450 773-1824
Christ-Roi / Cynthia Dolbec	450 773-1102
Douville / André Beaugard	450 773-7811
La Providence / Amélie Faille	450 773-7711
Notre-Dame / Nancy Maillet	450 773-4559
Saint-Joseph / Geneviève Ledoux	450 778-7728
Saint-Thomas-d'Aquin / Bernard Leroux	450 796-4466
Sainte-Rosalie / Guillaume Leblanc	450 799-2727

### Bourg-Joli Disco ados le 17 septembre

C'est le party une fois par mois au Centre communautaire Bourg-Joli! Venez danser et rencontrer vos amis dans une ambiance du tonnerre. Vestiaire, cantine, animation, musique et éclairage spectaculaire. Ne manquez pas la première Disco Ados le vendredi 17 septembre de 19 h à 23 h. Admission 5 \$. Information au 450 773-1824 ou [www.bourg-joli.com](http://www.bourg-joli.com).

### Taekwondo

Le taekwondo est un sport de combat d'origine coréenne. En plus d'être une discipline olympique, sa pratique aide à développer la confiance en soi, le sentiment de sécurité et le respect mutuel entre les combattants. Les Loisirs Bourg-Joli offrent des cours pour les 4-5 ans, les 6-12 ans et les 13 ans et plus à compter du 20 septembre. Pour plus d'informations, consultez Au coeur du Maskoutain (édition août 2010) ou téléphonez au 450 773-1824. Par Internet : [www.bourg-joli.com](http://www.bourg-joli.com)

### La Providence Jeudis dansants

À compter du 16 septembre, sur la musique de Jacques Dulude, de 13 h à 16 h.

Réviser vos danses en compagnie de Micheline Gaudette. Admission 5 \$ (léger goûter inclus).

### Soirée de danse

Le samedi 25 septembre dès 19 h. Au programme : danse sociale et de ligne. Musique avec Jacques Dulude, animation avec Micheline Gaudette. Admission 5 \$. Information : Ernest et Louise au 450 778-1214.

### Notre-Dame Pétaque intérieure

Chaque mercredi, de 19 h à 21 h, il y a de la pétaque intérieure sur tapis au Centre communautaire Notre-Dame. Admission : 2 \$ par soir (incluant collation). Inscription auprès de Nancy Maillet, coordonnatrice en loisir, au 450 773-4559.

### Cours de conditionnement physique pour 50 ans et plus

Les cours ont lieu le vendredi de 9 h à 10 h à compter du 24 septembre. Coût 60 \$ pour 12 semaines. Inscription au 2860, rue Saint-Prospère. Information : 450 773-4559. ◀



### Abattage sauvage au Boisé des Douze

Depuis le début de juillet, les bénévoles constatent et déplorent l'abattage d'arbres au Boisé des Douze. Il est important de savoir que les arbres même abimés ou à l'état de chicot sont des habitats indispensables pour certaines espèces et que le site de conservation qu'est le Boisé des Douze est l'un des rares endroits où l'on peut encore se permettre de les laisser sur place. Suite à l'abattage d'un thuya d'une centaine d'années, les responsables du Boisé des Douze demandent la collaboration citoyenne pour régler ce problème. Pour toute information : 450 771-6807.

### Danse classique et pointes

Il reste des places disponibles dans les niveaux Débutant, Intermédiaire et Avancé. Contactez Éveline Labrecque au 450 223-4650 ou visitez le [www.atelierballetclassique.com](http://www.atelierballetclassique.com)

### « Têtes rondes et têtes pointues » une pièce de théâtre comique

La Production Les Trois Coups commence en force sa programmation avec un conte satyrique de Bertholt Brecht. Cette pièce à

caractère politique dénonce de façon humoristique les machineries infernales d'une classe politique dominante. Paysans et grands propriétaires s'affrontent dans une mise en scène burlesque de Laura Ducharme avec 11 comédiens qui en sont à leurs premières armes. La pièce sera présentée tous les samedis du mois d'octobre à compter de 20 h à la salle Gadbois du Centre culturel (800, rue Turcot). Admission 12 \$. Billets en vente sur place pour réservation au [pltc@live.fr](mailto:pltc@live.fr) ◀

# Services à la communauté

## Bazar Assomption

Vente régulière le vendredi 17 septembre, de 9 h à 14 h, au sous-sol de l'église Assomption. L'entrée se trouve du côté de la rue Bernard. Il y a de tout pour tous, même pour les messieurs. Si possible, apportez vos sacs. Beaux vêtements pour l'automne et l'hiver.

## Comptoir Rosalie

Vente « sacs verts » le samedi 18 septembre, de 9 h à 12 h, à l'église Sainte-Rosalie. Infos : 450 799-1600. Meubles en vente chez Estelle et Normand. Infos : 450 799-3220.

## Vente-débarras collective

Les 18 et 19 septembre dans la Municipalité de Saint-Valérien-de-Milton. Une liste des adresses des propriétés où se tiendront des ventes-débarras ainsi qu'un plan de la Municipalité seront disponibles sur le site Internet [www.st-valerien-de-milton.qc.ca](http://www.st-valerien-de-milton.qc.ca) (section Documents). Pour des informations supplémentaires, communiquez avec Julie Champigny, coordonnatrice des loisirs, par téléphone au 450 549-2463 ou via l'adresse courriel [loisir.st-valerien@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:loisir.st-valerien@mrcmaskoutains.qc.ca). L'activité se tiendra beau temps, mauvais temps!

## Cours de secourisme d'urgence et soins aux enfants ou Gardiens Avertis

Un fournisseur autorisé de la Société canadienne de la Croix-Rouge donnera un cours le 18, 25 septembre ou le 2 octobre au 1270, rue Des Cascades à Saint-Hyacinthe. Réservez dès maintenant, car les places sont limitées. Infos : 450 261-1046.

## Association des numismates

La nouvelle saison du Club des collectionneurs de Saint-Hyacinthe débutera le

dimanche 19 septembre, de 9 h à 16 h, au Pavillon des Loisirs Bourg-Joli au 2520, rue Sainte-Catherine. Plusieurs kiosques, mini-exposition, vente et échange. Entrée libre. Infos : Paul Morisseau au 450 778-3371.

## 11<sup>e</sup> Marche de l'entraide de Centraide Richelieu-Yamaska

Centraide Richelieu-Yamaska vous invite au lancement officiel de sa 55<sup>e</sup> campagne de financement qui se déroulera le dimanche 19 septembre, de 9 h 30 à 11 h 30, au parc Eulalie-Durocher (angle Dupré et Bourgeois) de Beloeil. Après l'annonce officielle de l'objectif, les participants entreprendront la Marche de l'entraide, un trajet d'un kilomètre symbolisant la reconnaissance envers tous les bénévoles et personnes impliquées dans l'amélioration de la qualité de vie des plus vulnérables de notre communauté. Beau temps, mauvais temps, c'est un rendez-vous! Portez du rouge et du blanc pour l'occasion.

## Brunch à Saint-Jude

Super brunch le dimanche 19 septembre, à compter de 10 h, au centre communautaire de Saint-Jude. Coût : 12 \$ pour les adultes, 6 \$ pour les enfants de 12 ans et moins. Également, visite au cimetière, immédiatement après la messe de 10 h.

## Dimanche de la catéchèse

À l'échelle de toute la province, les évêques ont souhaité qu'à l'occasion de chaque début d'année pastorale, la catéchèse soit placée au cœur des préoccupations de chaque communauté. C'est pourquoi, lors d'une messe familiale on soulignera l'entrée en parcours de catéchèse d'une soixantaine de jeunes provenant des cinq communautés de l'Unité pastorale Mgr-Langevin. Ces communautés chrétiennes sont essentielles pour aider les jeunes à décou-

vrir leur foi et à la faire grandir. C'est donc un rendez-vous le dimanche 19 septembre, à 11 h, à l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement. S'il fait beau, la célébration aura lieu sur les parterres de l'église. Apportez votre chaise et votre lunch!

## Atelier de philatélie

L'Association des numismates et philatélistes de Saint-Hyacinthe invite les jeunes de 6 à 13 ans à venir s'initier gratuitement à l'étude des timbres. Matériel fourni. L'atelier débute à 13 h, le dimanche 19 septembre, au Pavillon des Loisirs Bourg-Joli au 2520, rue Sainte-Catherine. Le thème du mois sera : les timbres des USA. Infos : Jacques Melançon au 450 774-0333.

## Fraternité de l'Ordre Franciscain séculier Saint-Jean-Marie-Vianney

Début des rencontres 2010-2011, le lundi 20 septembre. Accueil à 13 h 30, au sous-sol de l'église Notre-Dame du Très-Saint-Sacrement. Chapelet, liturgie de la parole, partage, formation, office quotidien.

## Société d'horticulture de Saint-Hyacinthe

La prochaine conférence de la Société d'horticulture s'intitulera « Aménagement pour les nuls ». Elle sera animée par Larry Hodgson et se tiendra le lundi 20 septembre, à 19 h 30, à l'ITA au 3230, rue Sicotte à Saint-Hyacinthe. Conférence gratuite pour les membres. Il y aura des billets en vente sur place au coût de 7 \$ (non-membres). Vous pourrez vous procurer une carte de membre au coût de 20 \$/personne ou 30 \$/couple. Infos : Brigitte Roy au 450 792-2277.

## Club des aveugles

Le Club des Aveugles organise une sortie aux pommes le mardi 21 septembre au Verger d'Autrefois au 3675, rang du Cordon à Saint-Jean-Baptiste pour un dîner. Pour les membres et accompagnateurs. Veuillez réserver avant le 16 septembre auprès de Mariette R. Lelanc au 450 252-0433 ou de Léo Campagna au 450 799-4135.

## Le Phare, Saint-Hyacinthe et régions

Le Phare, Saint-Hyacinthe et régions invite les membres et le public à des conférences et partages à son local situé au 620, rue Robert à Saint-Hyacinthe. En septembre, deux conférences sont au programme soit le 21 et le 28. Le premier thème abordé par Diane Beaugard, auteure et psychothérapeute, sera « Notre bonheur dépend en grande partie de la qualité de nos pensées » et le second sera « Quelles sont mes forces? » par Pierrette Couture, psychothérapeute clinicienne. La soirée débute à 18 h et se termine à 20 h.

## Association des familles monoparentales et recomposées

Conférence le mardi 21 septembre, à 19 h, au Carrefour des groupes populaires au 1195, rue Saint-Antoine à Saint-Hyacinthe. Le thème : Quand je crie, tous les voisins entendent sauf mes enfants ou mon mari. Conférencière : Ginette Mongrain. Entrée : gratuit pour les membres et 5 \$ pour les non-membres. Pour toute information ou réservation : 450 774-6868.

## Cours de bridge pour débutants

Les cours débuteront le mercredi 22 septembre à 19 h. Pour information, communiquez avec Michel Cardinal au 450 796-1433.

## Comment gérer ses émotions

Atelier de six rencontres pour apprendre à connaître la cause de vos émotions et à les modifier avec Aimé Côté, psychothérapeute,

approche Émotivo-Rationnelle et auteur. Les lundis du 27 septembre au 1<sup>er</sup> novembre, de 19 h à 21 h 30, à l'Hôpital Honoré-Mercier (Salle HG-01-010) au 2750, boul. Laframboise à Saint-Hyacinthe. Découvrir les grandes croyances qui causent les grandes émotions telles que la mésesstime/honte, culpabilité/colère, déprime/non-confiance. Réservations : Groupe d'entraide G.E.M.E. au 1 866 443-4363. De plus, G.E.M.E. tient au même endroit des rencontres hebdomadaires pour aider les personnes souffrant de troubles anxieux tous les mercredis de 19 h 30 à 21 h 30.

## Messe familiale pour l'Action de Grâce

À l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement, le dimanche 10 octobre, dès 11 h, il y aura une messe familiale célébrée par l'abbé Christian Simoneau accompagné d'une chorale intergénérationnelle et dynamique, suivie d'un dîner spaghetti à 12 h 30 et de la pièce de théâtre Le Royaume (Troupe Terre Promise) à 14 h. Adultes, 10 \$; enfants 6-12 ans, 5 \$ et gratuit pour les enfants de 5 ans et moins. Billets en vente au presbytère Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement au 450 774-4208.

## Alpha Sourd

Connaissez-vous des sourds? Savez-vous qu'il y a un centre d'alphabétisation populaire à Saint-Pie où les sourds peuvent venir échanger leurs expériences de la vie et participer à diverses activités telles que le développement personnel, l'estime de soi, apprendre à utiliser l'ordinateur et communiquer via webcam? Si vous désirez de l'information, veuillez communiquer avec l'organisme par courriel à [asourdsud@hotmail.com](mailto:asourdsud@hotmail.com) ou par télécopieur au 450 772-6778. Site : [www.alphasourd.org](http://www.alphasourd.org)

## L'Après-Rupture

Service d'aide et d'accompagnement aux pères divorcés/séparés face aux difficultés conséquentes d'un divorce/séparation. Il offre aux pères l'information nécessaire pour les prises de décision et un véritable coffre d'outils pour maintenir et défendre les liens père-enfants. Point d'aide situé à Saint-Pie : 450 772-6812.

## Ligne téléphonique d'information juridique d'Inform'elle

Vous avez des questions sur le divorce, le testament, la pension alimentaire, le mariage, bref, sur tout ce qui touche le droit de la famille? Sachez qu'Inform'elle offre gratuitement une ligne d'information juridique en matière familiale. Ce service confidentiel est accessible du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30 au 450 443-8221 (sans frais en Montérégie : 1 877 443-8221). Des bénévoles formées en droit de la famille répondent à vos questions et au besoin, vous réfèrent d'autres organismes ainsi que des professionnelles.

## Grands-mères Caresses recherchées

Le Centre de la famille de Saint-Pie recherche activement des bénévoles pour aider et soutenir les jeunes mamans de la région maskoutaine. Projet appuyé par le Comité intersectoriel sur la petite enfance. Infos : 450 772-6828.

## Groupe de prières

Le diocèse invite les jeunes adultes de 18 à 35 ans à venir vivre un moment de prière. Les rencontres se tiennent, à 19 h, à la chapelle de l'évêché, le 2<sup>e</sup> et le 4<sup>e</sup> jeudi de chaque mois.

# Sudoku

Le défi sudoku de Jean-Claude Huriaux

## PROBLÈME NO 230 NIVEAU : Difficile

		1	2					3
			5	9				
5	8	9						
				1				4
9		2				7		5
6				3				
						2	8	7
				8	7			
3					4	6		

### RÈGLES DU JEU :

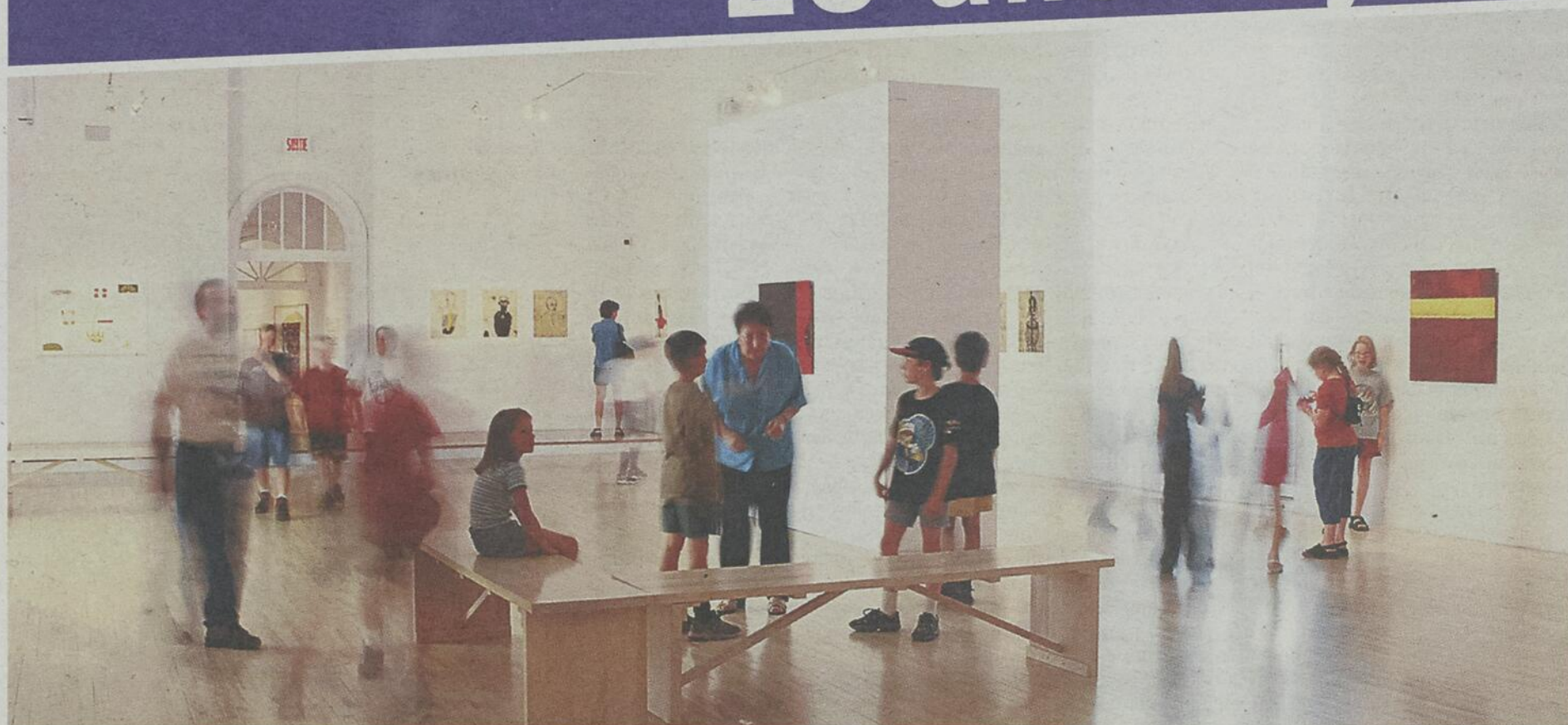
compléter la grille avec les chiffres de 1 à 9 de façon à ce que chacun d'eux se retrouve une seule fois dans chaque rangée, chaque colonne et chaque bloc de neuf cases, délimité par le trait foncé.

### Solution problème #230

6	5	9	7	2	1	8	4	3
1	8	7	4	8	9	5	6	2
7	8	2	6	5	3	9	4	1
8	2	6	5	4	7	4	1	9
5	1	7	9	4	8	2	3	6
4	9	3	2	1	6	7	5	8
2	7	1	8	9	4	6	8	5
9	4	8	1	6	5	3	2	7
3	6	5	8	7	2	1	9	4

# EXPRESSION

## 25 ans déjà !



En 1985 est né un centre d'exposition au Cégep de Saint-Hyacinthe et il faut s'en réjouir. En effet, nous sommes choyés de pouvoir compter sur Expression, et ce depuis 25 ans. Expression, 25 ans déjà!

### EXPRESSION, FORT DE SES 25 ANS

Depuis sa fondation, Expression, Centre d'exposition de Saint-Hyacinthe, a pour mission première la promotion et la diffusion de l'art contemporain. Chaque année, en plus des activités éducatives, le centre présente des expositions destinées à un public de tout âge. Expression jouit d'une reconnaissance incontestable en ce qui a trait à sa direction artistique, à ses activités d'animation auprès des enfants et à sa direction administrative. Le travail des artistes invités et la qualité exceptionnelle de la salle d'exposition ont permis de confirmer l'importance de ce centre auprès de la communauté culturelle et artistique de Saint-Hyacinthe, de la Montérégie et du Québec. Véritable reconnaissance d'un savoir-faire qui se confirme années après années, on compte parmi les instances subventionnaires qui supportent Expression sur une base récurrente : la Ville de Saint-Hyacinthe, le Conseil de la culture de Saint-Hyacinthe, le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine (MCCCF) et le Conseil des arts du Canada. Depuis 1989, Expression est accrédité par le MCCCF, en tant qu'institution muséale et centre d'exposition.

### L'ART CONTEMPORAIN

Une constante se dessine si l'on observe la programmation des expositions présentées à Expression au fil de ses 25 années d'existence : nous présentons des artistes reconnus par leurs pairs, reconnus par le milieu des arts. En cela, Expression s'inscrit dans un mouvement national et international qui caractérise l'art contemporain. Les œuvres présentées à Expression, vous pourriez tout aussi bien les voir dans un musée à Ottawa, au Musée des beaux-arts de Montréal, au Musée d'art contemporain de Montréal ou au Musée National des beaux-arts du Québec. Ces artistes que nous présentons, ils exposent dans ce que nous avons pris l'habitude de nommer le réseau des galeries et des musées reconnus du milieu

des arts visuels. En somme, nous présentons à Expression, depuis un quart de siècle, les artistes québécois et canadiens les plus marquants de la scène des arts visuels. Et à Expression, en prime, l'entrée est gratuite.

### ORANGE

Issu d'Expression en 2003, Orange, L'événement d'art actuel de Saint-Hyacinthe, se veut une manifestation artistique récurrente — une triennale — structurée tel un laboratoire de réflexion qui, par le biais d'expositions, d'interventions, de conférences et de projections, aborde les diverses problématiques liées à l'agroalimentaire. En présentant des œuvres inédites d'artistes professionnels du Québec, du Canada et de l'étranger, dans différents endroits de la ville de Saint-Hyacinthe, Orange désire promouvoir à la fois l'art contemporain et la région hôte de l'événement. Jusqu'à présent, Orange a été présenté à trois reprises : en 2003, en 2006 et en 2009. Considérant le succès qu'ont connu les éditions antérieures, Orange et son principal partenaire, Expression, préparent déjà la prochaine édition de cet événement qui se tiendra à l'automne 2012.

### MUSÉE RÉGIONAL - UN PROJET D'ENVERGURE NATIONALE

Et maintenant... Réunis au sein d'un comité de travail, des organismes et des individus soucieux du développement de notre communauté ont clairement exprimé leur ferme volonté de doter la grande région de Saint-Hyacinthe d'un musée régional. Les personnes réunies au sein de ce comité s'entendent pour mandater Expression en tant que principal porteur du projet parce qu'il s'agit là de la seule institution muséale maskoutaine qui soit reconnue et soutenue par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, et aussi, parce qu'il s'agit d'un organisme qui, fondé en 1985, a su faire ses preuves au fil des années.



Le projet de Musée régional de Saint-Hyacinthe en est un d'envergure — nationale — qui suppose la relocalisation de deux organismes maskoutains : Expression, Centre d'exposition de Saint-Hyacinthe, et le Centre d'histoire de Saint-Hyacinthe. Dans les derniers mois, nous avons franchi des étapes importantes sur le plan politique, localement. En effet, suite à la présentation du projet, nous avons obtenu un appui de la part des élus municipaux maskoutains — plus que favorable — qui prend la forme, globalement, d'un appui moral et, en un premier temps, concrètement, d'un engagement à investir dans la réalisation d'une étude de faisabilité, étude que nous comptons réaliser au cours de l'année 2011.

Après 25 années d'existence, Expression prépare l'avenir avec, pour objectif, de se transformer en musée régional à double mandat comprenant le collectionnement et la diffusion, à la fois de l'art contemporain et du patrimoine régional.

Saint-Hyacinthe se dotera ainsi d'un musée qui, tout en poursuivant la promotion de l'art contemporain, comblera — enfin — un manque important : la promotion de la riche histoire qui nous caractérise.

**Marcel Blouin**

Directeur général, Expression, centre d'exposition

## Mot du président

Pour toute personne, 25 ans, c'est l'âge adulte et aussi l'âge de nouveaux développements, début de carrière, début de couple et de famille, etc. Pour une entreprise, 25 ans, c'est d'abord une marque exceptionnelle puisqu'un très faible pourcentage arrive à cette étape, mais c'est aussi la fin d'un cycle, la maturité des produits et l'obligation de se tourner vers de nouveaux développements.

Eh bien, Expression y est... 25 ans d'une belle évolution, 25 ans vers la maturité... Expression y est arrivé grâce d'abord à une grande stabilité au plan de sa gouvernance. En effet, le Centre n'aura connu, en plus de Lorraine Fontaine, au tout début, que deux personnes à sa direction générale et artistique; Michel Groleau, de 1988 à 2001, et Marcel Blouin, en poste depuis 2001. Stabilité aussi au niveau de son conseil d'administration où, bien sûr, il y a eu une certaine rotation des personnes à titre d'administrateur ou comme officier du conseil, mais jamais sans grand bouleversement. Une stabilité remarquable aussi en ce qui concerne la qualité du travail accompli par le personnel où, encore une fois, il y a eu divers changements au fil des ans, mais le Centre a toujours pu compter sur une équipe de travail à la fois hautement compétente et tout aussi mobilisée au développement de l'art contemporain.

Cette stabilité aura permis à Expression de développer une belle relation de confiance d'abord avec les organismes subventionnaires sans lesquels il ne pourrait exister, relation de confiance également avec les artistes et le milieu de l'art contemporain qui lui vaut un très beau rayonnement bien au-delà de nos frontières. Et, surtout, Expression jouit d'une relation de confiance et de fidélité avec le public maskoutain et québécois. Bon an mal an, c'est quelque 10 000 personnes qui fréquentent les diverses expositions présentées à

Expression, sans compter les milliers d'autres qui nous visitent lors des éditions triennales d'Orange, L'événement d'art actuel de Saint-Hyacinthe. De ces 10 000, il faut souligner que la moitié provient du public jeune de nos écoles primaires et secondaires, Expression mettant une emphase particulière pour maintenir sa vocation d'animation et d'éducation à l'art.

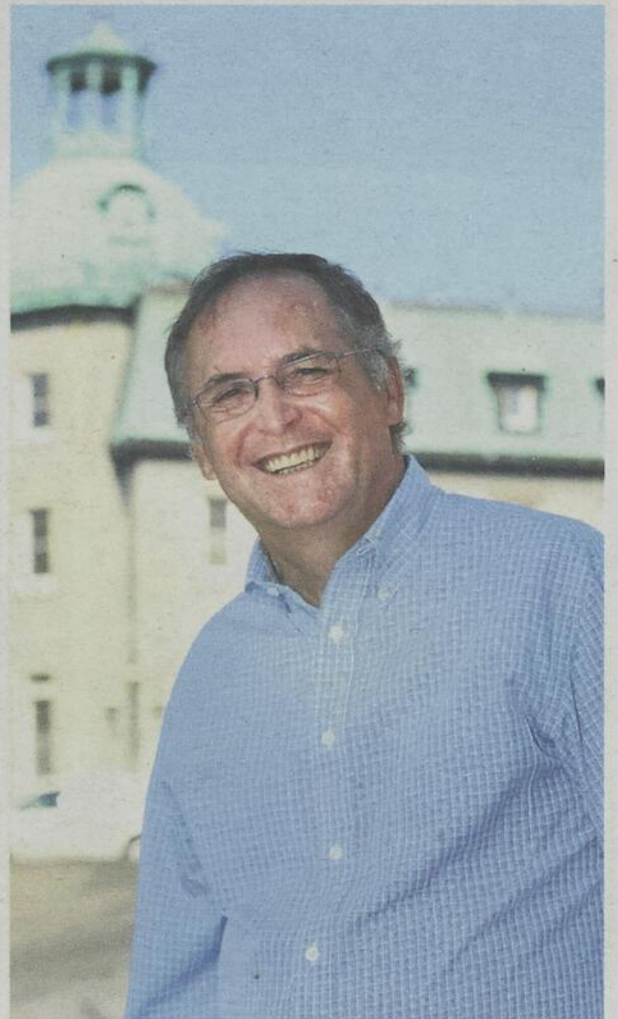
Expression est un organisme à but non-lucratif reposant sur des assises saines, entre autres au plan financier, et ce, malgré le fait que nous travaillons avec des budgets trop modestes. Toutefois, fort de ses 25 ans d'évolution et fort de l'expertise qui y a été développée, Expression a les yeux bien tournés vers l'avenir... 4<sup>e</sup> édition d'Orange en 2012 et projet du Musée régional sur le patrimoine et l'art contemporain sont deux projets qui mobilisent déjà les forces internes que sont nos administrateurs et notre personnel, mais aussi de nombreux acteurs externes qui ne cessent de se multiplier au fil des semaines.

Ce parcours exemplaire des 25 dernières années a été rendu possible grâce à une solide collaboration des autorités municipales de Saint-Hyacinthe que nous nous devons de souligner. Cet appui constant de notre Ville aura donné un signal clair aux organismes gouvernementaux qui nous subventionnent, que le milieu maskoutain tient à son centre d'exposition Expression.

Applaudissons tous à ces 25 ans d'Expression, un joyau exerçant un remarquable leadership sur le développement culturel de la région maskoutaine et aussi du Québec!

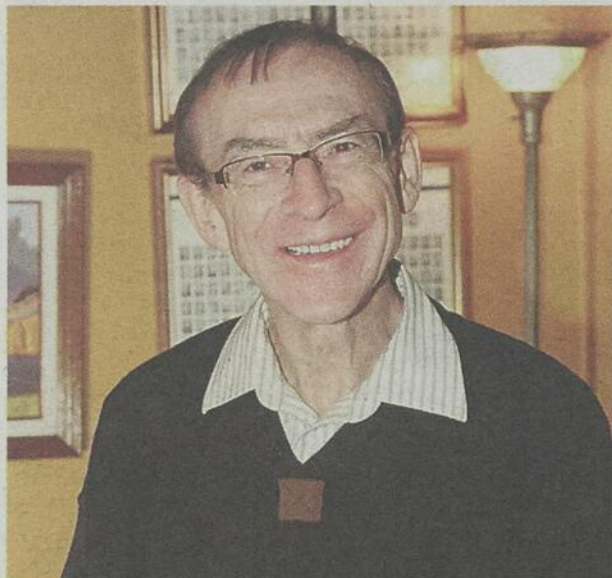
**Jean-Marie Pelletier**

*Président du Conseil d'administration d'Expression*



Le Musée régional de Saint-Hyacinthe

## Une institution d'envergure nationale



S'arrêter un moment pour regarder le chemin parcouru, voilà une bonne façon de faire le point pour se relancer ensuite à la conquête de l'avenir. Le 25<sup>e</sup> anniversaire d'Expression est un de ceux-là. Mais d'abord, c'est un moment de réjouissance. Qu'une grande région de moins de cent mille habitants ait su développer un centre d'exposition d'art contemporain dynamique au point de devenir une référence sur la scène nationale, voilà qui

témoigne de la vitalité culturelle de la grande communauté maskoutaine. Nous avons raison de nous en féliciter.

Si les grands arbres témoignent de la vitalité de leurs racines, c'est en prenant soin de ces dernières qu'on assure leur avenir. Depuis plus de deux cent cinquante ans, des femmes et des hommes courageux se sont établis sur les bords de la Yamaska pour cultiver la terre et construire des maisons d'abord, mais aussi pour y développer des industries de toutes sortes depuis les tanneries et les moulins à farine jusqu'à de grandes compagnies d'assurances convoitées par des multinationales. Et pendant qu'on assurait ainsi la subsistance de tous, de nombreuses institutions étaient fondées pour prendre soin des malades, instruire les enfants, les faire chanter et danser et prier et donner un sens à leur courte vie que l'on voulait néanmoins prolifique. Tout cela s'est fait en même temps à Saint-Hyacinthe, à Saint-Pie, à Britain-Mills et Saint-Liboire, à Sainte-Hélène, à Saint-Jude et dans toute la région.

Se pourrait-il que nous laissions enterrer le souvenir de ces grandes femmes et de ces grands hommes sous de grandes pelletées d'oubli, sans couper en même temps les racines de notre vitalité commune?

Au contraire, le présent rappelant le passé pour mieux dynamiser l'avenir, des groupes de Maskoutains rassemblés autour de l'art contemporain, Expression, et du Centre d'histoire, s'activent à préparer un projet de musée régional du patrimoine et de l'art contemporain. Bien sûr, la Ville de Saint-Hyacinthe y est omniprésente,

mais aussi les villages de toute la grande région maskoutaine. Rien ne doit être abandonné à l'oubli. Voilà pourquoi un tel projet ne peut se réaliser correctement sans la contribution de tous ces milieux de vie.

Il y aura beaucoup à faire : déménager Expression et le Centre d'histoire dans un bâtiment suffisamment spacieux pour pouvoir y collectionner en plus des œuvres d'art contemporain, des objets du patrimoine industriel, agricole, religieux et institutionnel : la santé, l'éducation et la culture à tous les niveaux, le travail et le sport, etc. Enfin, tout ce qui témoigne de la vie des Maskoutaines et Maskoutains dans toute la région devra être conservé et répertorié. Il faudra un édifice sécuritaire et patrimonial de préférence, accessible au grand public et aux écoliers qui y visiteront des expositions thématiques permanentes et temporaires, lesquelles pourront être itinérantes au besoin.

Personne ne devant être oublié, tous doivent être impliqués. C'est dans cet esprit que le porteur actuel du dossier, le Centre Expression, avec son directeur général Marcel Blouin et son président Jean-Marie Pelletier, forts de l'appui du Centre d'histoire, lancent un appel à la mobilisation de tous les partenaires pour assurer le succès de ce projet de Musée régional d'envergure nationale, une belle entreprise à laquelle je m'associe personnellement, avec joie, force et conviction.

**Léandre Dion**

*Membre du Conseil d'administration d'Expression*

Expression,  
une institution  
muséale vouée  
à l'art actuel et  
contemporain  
depuis 25 ans

EXPRESSION, DE SA FONDATION  
À AUJOURD'HUI

### 1985

Sous l'initiative de Pierre Rodrigue, Francine Girard, Jacques Lefebvre et Yves Louis-Seize, fondation d'Expression, au Cégep de Saint-Hyacinthe. L'ouverture officielle d'Expression aura lieu le 20 février 1985, coïncidant avec le vernissage de la première exposition à y être présentée : Œuvres récentes de Serge Lemonde.



Serge Lemonde - 1985

### 1986

L'Étude pour un plan de développement des équipements culturels dans la région Sud de Montréal, préparée par la firme Jean-Paul L'Allier et associés, est rendue publique le 24 septembre 1986. Le Rapport L'Allier fait état d'un manque flagrant de lieux adéquats permettant de présenter et diffuser les œuvres d'artistes professionnels, et des expositions itinérantes d'envergure dans la région – les installations du Cégep s'avérant insuffisantes pour de telles expositions. Suite à ce constat, la relocalisation d'Expression sera imminente.

### 1987

Le 6 juillet 1987, alors que Lorraine Fontaine, une artiste originaire de Saint-Hyacinthe, vient d'accéder au poste de directrice générale et artistique d'Expression, le projet de relocalisation au Marché Centre est officiellement accepté par les élus municipaux. Ce marché, en plus d'être bien situé, fait partie intégrante de l'histoire de Saint-Hyacinthe. Construit en 1877, il est le plus vieux marché public encore en fonction aujourd'hui au Québec.

**EXPRESSION, POSITION  
CENTRE D'EXPOSITION  
DE SAINT-HYACINTHE :**

**UNE FENÊTRE  
SUR L'ART  
DEPUIS 25 ANS!**

Le 1555 Marché public Saint-Hyacinthe et la Société de développement du centre-ville de Saint-Hyacinthe (SDC) tiennent à féliciter Expression toute son équipe pour son magnifique travail de promotion et de diffusion de l'art contemporain et actuel dans la région.

**Bon 25<sup>e</sup>  
anniversaire!**

Le  
**1555**  
MARCHÉ PUBLIC  
SAINT-HYACINTHE

**centre-ville**  
SAINT-HYACINTHE + + + +  
[www.centrevillesainthyacinthe.com](http://www.centrevillesainthyacinthe.com)

# EXPRESSION - 25 ans déjà !

## 1988

La première exposition à être montrée dans les nouveaux locaux d'Expression sera Collection Loto-Québec. 10 ans déjà en juillet 1988. Cependant, ce n'est que le 13 novembre de la même année qu'a lieu la journée officielle d'inauguration avec l'exposition Passage à l'autre rive d'Yves Louis-Seize. À l'automne 1988, Michel Groleau devient le nouveau directeur général et artistique du centre.

## 1989

En octobre 1989, le centre d'exposition obtient l'accréditation du ministère de la Culture et des Communications du Québec (MCCQ). Le déménagement au Marché Centre aura été nécessaire pour qu'Expression soit reconnu en tant qu'institution muséale par le MCCQ.



Serge Lemoyne - 1989

## 1996

Du 1<sup>er</sup> au 31 mai 1996, Expression présente l'événement Sympo-Fibres international de Saint-Hyacinthe, sous la direction de Michel Groleau et de Jocelyne Aubin. Cet événement d'envergure réunissait dix artistes provenant du Québec, du Canada et de l'étranger utilisant les fibres dans leur pratique artistique.

## 1998

En 1998, le Conseil des Arts du Canada attribue une aide financière à Expression dans le cadre du Programme d'aide au fonctionnement des musées et galeries d'art à but non lucratif. Grâce à cette subvention récurrente, Expression peut offrir un meilleur cachet aux artistes exposant au centre, mettre l'emphase sur les activités de recherche, accentuer la promotion des œuvres proposées et éditer, systématiquement, des publications bilingues pour chacune des expositions.

## 1999

Sous la direction de Michel Groleau et de Silvie Delorme, présentation de la deuxième édition de l'événement Sympo-Fibres.

## 2001

En mars 2001, après treize années de loyaux services, Michel Groleau quitte ses fonctions de directeur général et artistique. Michel Groleau a construit les assises actuelles d'Expression, et c'est en grande partie à lui que revient le mérite d'avoir fait de cet organisme l'une des institutions muséales des plus réputées et appréciées au Québec. Suite à ce


départ, Marcel Blouin prend la relève à la direction générale et artistique afin d'assurer la continuité du travail entrepris par son prédécesseur. Figure importante de la photographie contemporaine, le nouveau directeur a pour mission d'améliorer la visibilité du centre d'exposition et de rejoindre de nouveaux publics.



Michel Boulanger - 2002

## 2003

Du 29 août au 12 octobre 2003, Expression présente Orange, L'événement d'art actuel de Saint-Hyacinthe. Cet événement réunit dix-huit artistes du Québec, du Canada et de l'étranger travaillant tous sur une même thématique : l'agroalimentaire. Les commissaires de cet événement sont Marcel Blouin, Mélanie Boucher



## L'Espiegle

Pour le plaisir  
des yeux et de la bouche

Depuis 25 ans, vous transmettez le goût de l'art  
avec passion, du délice pour les yeux ! Toutes  
nos félicitations et encore longue vie  
à Expression.

L'équipe de L'Espiegle

1834, Des Cascades, Vieux Saint-Hyacinthe  
450 778-1551 • www.lespiegle.com




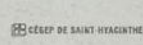

## EXPRESSION – 25 ANS DÉJÀ

Pour souligner ses 25 ans d'existence, nous vous invitons à prendre part à un 5 à 7, le jeudi 23 septembre 2010. Pour l'occasion, des bières et des fromages de la Montérégie vous seront servis. En complément, Philippe Wouters, conférencier émérite, vous parlera des qualités de la bière.

Si vous souhaitez soutenir le centre d'exposition en participant à cette activité, réservez ou procurez-vous un billet à EXPRESSION pour 25 \$.

Info : 450.773.4209  
expression@expression.qc.ca

Faites vite, les places sont limitées!



**Librairie St-Antoine enr.**  
(agrée)

Tél. : 450 774-6000  
Télé. : 450 774-1622  
2785, rue Sicotte  
Saint-Hyacinthe QC J2S 2L4

**Services offerts :**

- Volumes religieux, jeunesse et croissance personnelle
- Souvenirs événements religieux
- Articles-cadeaux

**Encadrement :**

- Affiches
- Moulures de tout genre
- Laminage
- Matériel d'artiste



## Ève-Mary Thai Thi Lac

Députée de Saint-Hyacinthe — Bagot

« Félicitations à EXPRESSION, centre d'exposition de Saint-Hyacinthe, pour leur 25<sup>e</sup> anniversaire de fondation et merci pour votre engagement à promouvoir l'art contemporain et actuel, qui nous enrichit grandement. »

Saint-Hyacinthe : 450 771-0505 Acton Vale : 450 546-0725  
Sans frais : 1 800 463-0505 thilae1@parl.gc.ca

[www.votredeputee.com](http://www.votredeputee.com)



B 22 • jeudi 16 septembre 2010 • Le Courrier de Saint-Hyacinthe

0226516

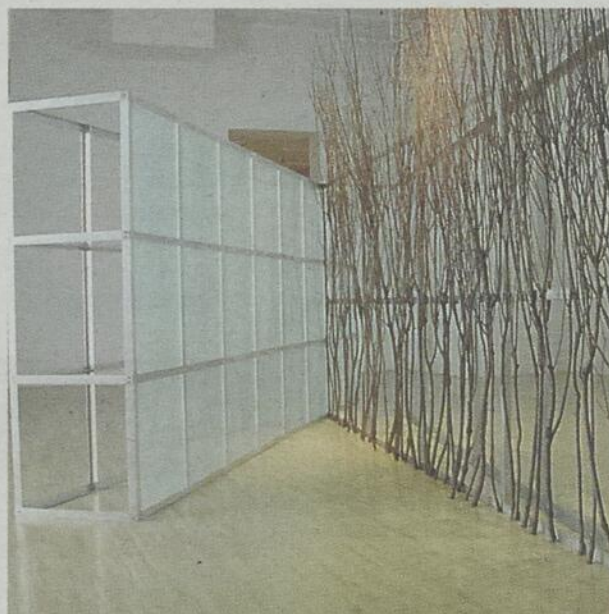
# EXPRESSION - 25 ans déjà !

et Patrice Loubier. Au moyen d'expositions, de conférences, d'interventions, de publications et d'activités satellites, cet événement rejoint divers publics en leur proposant des réflexions sur l'agroalimentaire, un sujet qui interpelle les visiteurs et qui caractérise la région de Saint-Hyacinthe.

positions soignées et fort intéressantes, voire audacieuses, d'artistes professionnels et de la relève. »



Orange - Paul McCarthy - 2003



Linda Covit - 2004



Orange - Cosimo Cavallaro - 2009

## 2004

Le MCCQ, dans le Rapport synthèse d'évaluation des institutions muséales pour l'année 2003-2004, décerne la cote « A » à Expression. Ce rapport mentionne : « Expression joue pleinement son rôle de sensibilisation et d'accès à l'art contemporain et actuel dans le milieu des arts et dans sa communauté. [...] Expression maintient la qualité de ses actions par une programmation équilibrée, des ex-

## 2006

Sous le titre Como Como, en collaboration avec l'organisme à but non-lucratif nouvellement incorporé, Orange, présentation de la deuxième édition de l'événement Orange. Eve-Lyne Beaudry, Marcel Blouin, Catherine Nadon et Myriam Tétreault agissent en tant que commissaires de cette édition de Orange.

## 2009

Sous le titre Il nostro gusto, en collaboration avec l'organisme Orange, présentation de la troisième édition de cet événement triennal. Sylvette Babin, Marcel Blouin et Geneviève Ouellet agissent en tant que commissaires de cette édition de Orange.

## 2010

Expression célèbre ses 25 ans d'existence et annonce publiquement le projet de Musée régional de Saint-Hyacinthe qui vise à relocaliser, sous un même toit, deux organismes maskoutains : Expression et le Centre d'histoire de Saint-Hyacinthe.

Source : L'équipe d'Expression, avec la précieuse collaboration de Myriam Tétreault.

## Expression en bref...

À ce jour, ce sont plus de 400 artistes qui ont exposé à Expression depuis les débuts au Cégep de Saint-Hyacinthe.

Ouvert six jours par semaine, Expression présente maintenant six expositions par année et autant de conférences.

Environ 5 000 jeunes par année profitent du service d'animation et d'éducation d'Expression.

Chaque année, entre 8 000 et 12 000 personnes visitent le centre d'exposition.

Depuis 1984, c'est plus de 70 membres qui ont siégé au conseil d'administration et qui ont uni leurs efforts afin qu'Expression prenne son envol et devienne le centre d'exposition réputé que l'on connaît aujourd'hui.



Isabelle Laverdière  
2002

## LAPLANTE & ASSOCIÉS CA INC. MEMBRE DE



- PME - Agricole
- États financiers
- Fiscalité
- et planification
- Tenue de livres
- Impôt des particuliers

**Bravo à tous les artisans**  
qui ont permis  
au Centre Expression  
de Saint-Hyacinthe de  
rayonner sur la communauté  
depuis 25 ans.

Jean-Pierre Laplante, CA • Martin Laplante, CA • Jonathan Gince, M.FISC

2385, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe • télécopieur : 450 773-9795 • info@laplante.ca

**450 773-7550**

## CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE

VENEZ EN SAVOIR PLUS...

**Félicitations**  
au Centre d'exposition *Expression*  
pour ses 25 années d'existence.

*Longue vie à la promotion et  
à la diffusion de l'art contemporain  
et actuel à Saint-Hyacinthe.*

Portes ouvertes du Cégep  
24 octobre à 13 h

[www.cegepsth.qc.ca](http://www.cegepsth.qc.ca)



# Optimisez le potentiel de votre maison grâce au home staging

À la télévision, les émissions sur le home staging, aussi appelé « mise en valeur de propriété », pullulent. Pour maximiser tous les atouts d'une maison lorsque celle-ci est mise en vente, des rénovations mineures et des retouches à la décoration peuvent être effectuées. À la portée de tous, le home staging représente une solution avantageuse.

Selon les tendances de décoration du moment, le home staging se veut souvent un

rafraîchissement de ce que la propriété a déjà à offrir. Les couleurs des murs seront remplacées par des teintes plus neutres afin de favoriser la dépersonnalisation des lieux et aider l'acheteur éventuel à s'y visualiser.

Les objets personnels seront préférentiellement camouflés : les tableaux, les photos, les accessoires. L'habillage des fenêtres sera aussi revu afin de laisser entrer le plus de lumière possible, car il est

connu que le taux de luminosité d'une maison influence grandement la décision d'un acheteur.

Quant au mobilier, il sera allégé et disposé de façon efficace. Les pièces paraîtront ainsi plus vastes pour encourager le visiteur à y imaginer ses propres meubles. Il ne s'agit pas de jeter de la poudre aux yeux : le home staging en décoration est une façon simple et rapide d'optimiser le potentiel d'une maison.

Certaines rénovations ont été laissées en plan au fil du temps? Il est préférable de les terminer, car rien n'est plus décourageant pour un futur acheteur que de déjà devoir planifier des changements. Il devient beaucoup plus avantageux pour le vendeur d'investir un certain montant afin de finaliser quelques travaux et, ainsi, permettre à la propriété de prendre toute sa valeur marchande.



Vos murs sont-ils mûrs pour du nouveau?

**RE/MAX EXTRA INC.**  
0223524  
**CARMEN RUEL**  
Agent immobilier agréé  
450 464-1000  
1 866 388-9001

### VISITE LIBRE

LE SAMEDI 18 SEPTEMBRE DE 10 H À 12 H  
AU 265, RUE DES FONDATEURS, SAINTE-MADELEINE.



SIA 8324356 Occupation radipe possible.  
Votre hôte: Carmen Ruel  
Inf.: 514 249-5849

**Remise GRANDMONT INC.**  
**SPÉCIAUX D'AUTOMNE**  
JUSQU'AU 2 OCTOBRE 2010  
LIQUIDATION SUR DÉMOS  
Financement disponible  
1205 Bergeron Drummondville  
parc industriel  
T. 877 475-6940  
www.remisegrandmont.com

**À QUI LA CHANCE DUPLEX-BORD DE L'EAU**  
129 000 \$  
SIA 8355015 Élect., fen., toit, plomb. refait entièrement à neuf.  
5 1/2 rénové à neuf : arm, cuis, sdb etc.  
3 1/2 arm. de cuis et plancher neuf (sdb et ccm à finir)  
IDÉAL POUR BRICOLEUR, BEAU CACHET  
VENDEUR MOTIVÉ UNE VISITE S'IMPOSE  
CHANTAL PHANEUF, agent immobilier affilié  
Royal LePage Multi-services • Courtier immobilier agréé  
450 223-9131

## Notre équipe d'experts est là pour vous!

Nous nous distinguons par la plus grande équipe de vendeurs dans la plus importante salle de montre au Centre-du-Québec.

### RÉNOVATION ET CONSTRUCTION NEUVE

- Fenêtre PVC blanc
- Fenêtre PVC couleur
- Fenêtre aluminium - PVC
- Porte d'acier
- Porte patio

FRANÇOIS PROVENCHER  
RENÉ BERGERON  
DOMINIC DIONNE  
CÉLINE HALLÉ  
DANIEL TÉTRAULT  
FABRICATION ■ VENTE ■ INSTALLATION

À moins de 20 minutes de St-Hyacinthe  
**Rvaillancourt** PORTES & FENÊTRES  
Du soleil dans votre vie  
252 boul. industriel à St-Germain-de-Grantham Qc J0C 1K0  
1 800 567 3826 www.rvaillancourt.com

**PERMACON**  
permacon.ca

Du 1<sup>er</sup> septembre au 30 septembre 2010  
OBTENEZ JUSQU'À  
**500 \$ DE RABAIS**  
À L'ACHAT DU PAVÉ  
**MÉGA-ARBEL**  
Choisissez le pavé Méga-Arbel et profitez d'une remise offerte par le fabricant ; 0,50 \$ / pi<sup>2</sup> jusqu'à concurrence de 500 \$.  
Promotion valable chez le distributeur participant suivant :  
**MAÇONNEX**  
855, RUE PRINCIPALE, SAINT-DOMINIQUE  
450 773-3723 • MACONNEX.COM  
Autrefois Brique & Pavé Chicoine  
**MAÇONNEX**  
OFFRE VALIDE DU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE AU 30 SEPTEMBRE 2010. NE PEUT ÊTRE COMBINÉE À AUCUNE AUTRE OFFRE. PROMOTION VALABLE POUR LES ACHATS EFFECTUÉS PAR LES PARTICULIERS CHEZ LES DISTRIBUTEURS PARTICIPANTS SEULEMENT. POUR CONNAÎTRE LES CONDITIONS ET RESTRICTIONS, CONSULTEZ PERMACON CA/PROMOTION

# Annonces classées 450 771-0677

HEURE LIMITE: L'heure de tombée pour les annonces classées est le mercredi 13 h. Après cette heure, elles sont automatiquement reportées à la parution suivante.

Rive-Sud et Montréal: 514 875-1948, télécopieur: 450 773-3115

**Le Courrier**  
de Saint-Hyacinthe

## INDEX DES RUBRIQUES

### À VENDRE

- 100 AMEUBLEMENT
- 105 ANTIQUITÉS
- 110 ÉLECTROMÉNAGERS
- 120 ARTICLES DE SPORTS MOTORISÉS
- 125 ARTICLES DE SPORTS
- 130 MACHINERIES ET PIÈCES AGRICOLES
- 140 ANIMAUX
- 145 OUTILLAGE
- 150 DIVERS
- 160 MUSIQUE
- 170 VÊTEMENTS
- 175 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- 180 BOIS DE CHAUFFAGE
- 185 VENTE DE GARAGE

### PROPRIÉTÉS

- 200 DE CAMPAGNE
- 210 À REVENUS
- 220 UNIFAMILIALES
- 240 COMMERCES / ÉDIFICES COMMERCIAUX
- 250 CONDOMINIUMS
- 260 MAISONS MOBILES
- 270 FERMES-TERRES
- 275 GARAGES ET ENTREPÔTS
- 280 TERRAINS
- 290 CHALETS

### VÉHICULES

- 305 AUTOMOBILES
- 310 CAMIONS - CAMIONNETTES
- 320 VÉHICULES - GARAGES
- 330 VÉHICULES RÉCRÉATIFS
- 340 MOTOCYCLETTES - MOTONEIGES

### À LOUER

- 410 CHAMBRES / CHAMBRES ET PENSION
- 421 À PARTAGER
- 422 LOGEMENTS 1 1/2 ET 2 1/2
- 424 LOGEMENTS 3 1/2
- 426 LOGEMENTS 4 1/2
- 428 LOGEMENTS 5 ET PLUS
- 430 PROPRIÉTÉS
- 440 MAISONS DE CAMPAGNE
- 450 BUREAUX-LOCAUX-COMMERCES
- 460 CHALETS
- 470 MAISONS MOBILES - ROULOTTES
- 475 GARAGES ET ENTREPÔTS
- 480 CONDOMINIUMS
- 485 LOFTS

### SERVICES

- 500 OFFRES D'EMPLOIS
- 510 ASTROLOGIE
- 520 COURS
- 530 ENTRETIEN MÉNAGER
- 535 SANTÉ
- 540 GARDERIE
- 550 PERDU-TROUVÉ
- 560 OCCASIONS D'AFFAIRES
- 570 RECHERCHE DIVERS
- 575 SERVICES COMPTABLES/IMPÔTS
- 580 SERVICES DIVERS
- 585 VOYAGES / ÉVÉNEMENTS
- 590 AMITIÉ - RENCONTRES
- 595 SERVICES PERSONNELS

### REMERCIEMENTS

- 650 REMERCIEMENTS

### AVIS PUBLICS

- 700 AVIS LÉGAUX
- 720 ENCANS

## 100 AMEUBLEMENT

**MOBILIER** de cuisine en chêne avec 4 chaises, 2 rallonges, comme neuf. Faut voir 450-546-1322 laissez message.

## 105 ANTIQUITÉS

**ACHAT** antiquités succession. Ménage complet, succession. Marchandises de garage: tondeuses, souffleuses à neige, outils. Raymond Beaupré: 450-768-7100, cell.:450-261-6803.

**ACHAT** d'antiquités, succession complète. Maurice Rainville: 450-771-2288, cell.:450-771-8393.

**ACHÈTE** antiquités. Ameublements, bijoux pierre du Rhin, or/montres; monnaie. Service honnête à votre domicile. Payons comptant immédiatement. François: 514-891-0699, www.lesantique.com

**ACHETONS** tableaux d'artistes québécois, européens et américains. Payons comptant. Si vous avez un tableau à vendre, nous sommes intéressés: 514-207-5554.

**FAUT** voir, vaisselier comprenant 11 portes, 11 tiroirs, chêne fini brun noyer foncé, 1,200\$ négociable. 450-250-1920, 450-278-7910.

## 120 ARTICLES DE SPORT MOTORISÉS

**ACHAT** vente/échange VTT (4 roues), 1986 à 2010. Payons meilleurs prix comptant. Nous nous déplaçons. En affaires depuis 1994. VTT Martin: 819-364-2578.

**CHALOUPÉ** 14', avec remorque, moteur 9,9 Mercury, bonne condition, 1,800\$. 450-799-4716, cell.:450-261-6205.

## 120 ARTICLES DE SPORT MOTORISÉS

**ACHÈTE** motos/véhicule tout-terrains, antiques, tous genres... Payons meilleur prix. Plus de 50 motos en inventaire. Tremblay Motos; 1100, Des Ateliers, St-Hyacinthe (Douville); 450-771-9247, 450-773-5028.

**VTT** Honda Rubicon, 500cc, 2004, tout équipé, poignées chauffantes, coffre; environ 7,500km; prix négociable: 4,600\$ (1 taxe seulement); 450-502-6236.

## 140 ANIMAUX

**A** Saint-Pie, écurie neuve, pension pour chevaux avec sentiers boisés et manège intérieur. 450-772-5221, 450-223-0212.

**BERGER** Allemand, Bouvier des Flandres, Golden, Bassets Hound, Schnauzer, Caniche, Shih-Tzu, Jack Russel, Yorkshire... Vaccinés/vermifugés, garantie. Formation maître-chien, 450-777-4414, www.relaiscanin.com

**SCHNAUZER** croisé caniche, mâle, 2-1/2 ans, 150\$, 450-261-1894.

## 145 OUTILLAGE

**NOUVELLE** scierie Norwood, LumberMate-Pro: accepte billes 34" diam., scie planches 28" larg., cycle rapide et efficace! 1-800-408-9995 poste: 400-QN, www.NorwoodSawmills.com/400QN

## 150 DIVERS

**ARMOIRES** de cuisine en pin avec four encastré et plaque chauffante, en très bon état. 450-549-4689.

## 150 DIVERS

**CABANONS** (remises à jardin). 10'x12': 1,699\$; 10'x16': 1,949\$; 12'x16': 2,199\$; 15'x20': 3,099\$; 15'x30': 4,599\$; 20'x30': 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison et installation gratuites. #RBQ:8213-9338-04; 450-632-0007.

**CÈDRES** pour haies: qualité supérieure, semi-cultivés, 2' haut. et+, 3,29\$/chacun (livraison incluse); 1-888-986-2593.

**COUVERCLES** pour spa. Prix et qualité imbattables; disponibles dans toutes les formes et couleurs; 1-866-565-5252; www.thecoverguy.com/francais.php

**ORDINATEUR** Studio Work, avec imprimante Canon BJC4100, caméra Quick Cam, avec meuble et chaise: 600\$/l'ensemble. Louise: 450-799-5401.

**ORDINATEURS** usagés à partir de 139,99\$. Écrans neufs LED à partir de 129,99\$. Réinstallation Windows: 40\$. Service à domicile, réparation, recyclage. Passez en magasin: 7635, boul. Laframboise, St-Hyacinthe (St-Thomas-d'Aquin); 450-253-8324, www.nslone.com

**QUADRIPORTEUR** bleu acier, marque Victor, très propre, servi 1 été, 1000\$. Coussin chauffant orthopédique, 50\$. Demandez Nicole 450-546-2386 laissez message.

**TOILE** avec accessoires, pour boîte de camion pick-up 6'1/2"; très bonne condition, 160\$ (terme); 450-771-6721.

**TRACTEUR** à gazon, 15.5 forces, tondeuse 42 pouces hydrostatique, très propre, 750\$. 450-546-3828.

## 150 DIVERS

**TRES** beaux cèdres cultivés pour haie, de 4' haut. à 6' haut, directement du producteur. Aussi très beaux conifères rares et rustiques. Pépinière Everi inc.: 450-789-3238.

## 175 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**BOIS** Francs Bomarc. Manufacturier planchers bois franc prévernés très grande qualité. Au 53, Galigne, Granby. 450-378-9883/1-877-378-9883. Ouvert lundi au samedi.

## 180 BOIS DE CHAUFFAGE

**16"**: bois franc: 85\$/corde; rondin de bois franc: 75\$/corde; bois mélangé: 65\$/corde; livraison incluse; 450-796-2135.

À vendre. Bois de chauffage 16", 100% érable; livraison incluse. Réservez dès maintenant! 450-772-5171 (laissez message).

**ATTENTION!** Nouveau! 100% érable, 45pl, qualité A1, 85\$/corde (livraison incluse). Commandez dès maintenant votre bois sec: 514-831-4080 (Rive-sud Montréal).

**BOIS** de chauffage en 8 pieds et en 16 pouces; 819-398-7535.

**BOIS** de chauffage foyer, érable sec, 16", catégorie A-1, fendu, 90\$/corde (8 cordes minimum); livraison incluse. Roger: 450-568-2173 (laissez message).

**BOIS** franc, 16", plaine érable, 85\$/corde (livraison incluse); 450-799-4716, cell.:450-261-6205.

## 180 BOIS DE CHAUFFAGE

**BOIS** franc bonne qualité! Érable et plaine, 16": 75\$/corde. Mario: 450-548-5764, cell.:450-525-5764.

## 185 VENTE DE GARAGE

**A** Saint-Hyacinthe; 8390, Chemin du Rapide-Plat Nord; 18-19 septembre (si pluie, dans garage). Meubles, antiquités, outils, vaisselle, bijoux, livres, voiture jardinage, pneus, etc...

**JE** déménage au Jardins de la Gare, je vide mon logement. Electroménagers, mobilier chambre chêne, téléviseur, unité murale, lit simple articulé etc... Tout doit partir aucune offre raisonnable refusée. 450-788-2633.

**MÉGA** vente; 18-19 septembre; 1529, chemin La-roquette, Saint-Valérien (près du Camping La Dédente). Meubles; spa; articles pour tous, pas cher.

**ST-VALÉRIEN;** 1908, chemin Roxton; 18-19 septembre. Méga vente de garage intérieure/extérieure, beau temps/mauvais temps. Série d'encyclopédies et autres...

## 210 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

**IMMEUBLE** centre-ville, 4 logis, tout brique, 1 loyer libre à l'acheteur. Agents s'abstenir; 450-888-1198.

## 220 PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES

**JOLI** bungalow en brique, entièrement rénové, sous-sol fini, piscine et remise; quartier paisible; St-Hyacinthe (secteur St-Joseph), libre immédiatement; 450-278-0846, 450-278-7192.

## 250 CONDOMINIUMS À VENDRE

**GRAND** 5-1/2, bien éclairé, 1<sup>er</sup> étage, Havre des Dominicains, ascenseur, garage, foyer, air climatisé, libre, électroménagers disponibles si désiré; 514-923-6011.

## 270 FERMES-TERRES À VENDRE

**RECHERCHE - URGENT!** Fermes/fermettes, terres de grande culture. Acheeteurs sérieux payent cash! Immédiatement; 514-239-7520. Sylvain Trépanier ctr immo Maxxum100, www.SylvainTrépanier.com

## 280 TERRAINS À VENDRE

**NOTRE-DAME-DES-BOIS** (près Mont-Mégantic). Terrains boisés en montagne (domaine privé), magnifiques paysages/air pur; à partir de 21,500\$ (financement disponible); 819-888-2314, www.domainedesappalaches.ca

## 305 AUTOMOBILES

**ACHETONS** véhicules pour route ou pour pièces; payons bon prix; transfert SAAQ jour/soir; remorquage gratuit; 514-943-0989, 450-447-8536.

**À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE**



**Prix demandé : 199 500 \$**

Village de Saint-Pie. Près de plusieurs services et parcs. 5 CAC, grande cuisine avec comptoir-lunch et foyer élect., sam, sbd refaite en 2009 avec douche céramique, salon, salle de jeux, salle familiale avec foyer au bois, salle de lavage avec bain douche, très grande chambre froide. Terrain clôturé à l'arrière. Piscine hors terre avec patio. Garage. Toit neuf été 2009. Plusieurs fenêtres et portes changées. Aspirateur central, air conditionné mural/thermopompe, échangeur d'air et luminaires inclus. Idéale pour grande famille ou garderie. Il ne vous reste qu'à mettre vos couleurs!

0222986 **DOMINIC 450 768-4566**

**À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE**



Maison jumelée, secteur Ste-Rosalie, brique et canexel (3 ans), air climatisé, échangeur d'air, solarium 3 saisons 12x10, cabanon 12x8, haie de cèdres, cours asphaltée, abri d'auto, bois franc, céramique, ogee, sous-sol semi-fini, articles inclus, tondeuse, balançoire, accessoires jardin, rideaux, etc. C'est à voir! 235 000 \$ négociable

Tél.: 450 799-4865, Louise et Denis 0223048

### AVIS AUX ANNONCEURS

Le Courrier de Saint-Hyacinthe ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Le journal se réserve le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique.

Nos annonceurs sont priés de prendre note que toutes les annonces doivent être publiées en conformité avec la Loi sur la protection du consommateur, article 242, qui stipule: "Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant." Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toute correction à apporter ou tout retrait d'une annonce classée doit parvenir au bureau du journal avant 13 h, le mercredi. Après ce moment, l'annonce sera facturée comme entendu.

### TARIF

**10<sup>41</sup>\$**  
20 mots par annonce

+ taxes = **11<sup>75</sup>\$**

31c + taxes  
le mot additionnel

Toutes vos annonces classées sont maintenant affichées sans frais additionnels sur notre site Internet : [www.lecourrier.qc.ca](http://www.lecourrier.qc.ca)

LES ANNONCES CLASSÉES SONT PAYABLES À L'AVANCE

HEURE DE TOMBÉE MERCREDI 13 h

Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place.



**TÉL. 450 771-0677**  
**TÉLÉCOPIEUR : 450 773-3115**  
**TÉL. RIVE-SUD et MONTRÉAL : 514 875-1948**

## NOUVEAU

Ajoutez de la **VISIBILITÉ** à vos annonces classées en ajoutant de la **COULEUR.**

POUR

**3<sup>50</sup>\$**

DE PLUS

TAXES INCLUSES

**TIRAGE DANS LE COURRIER**

À l'achat d'une annonce classée dans Le Courrier, courez la chance de **GAGNER** 1 paire de laissez-passer pour le cinéma.







**500 OFFRES D'EMPLOIS**

**AIDE-FAMILIAL À SAINT-HYACINTHE.** TEMPS PARTIEL (3 JOURS/SEM. POSSIBILITÉ +). TÂCHES: ENTRETIEN MENAGER, COURSES, PRÉPARATION REPAS, SUPERVISION 3 ENFANTS (8 ANS À 12 ANS); VOITURE/RÉFÉRENCES EXIGÉES. FAITES PARVENIR CANDIDATURE COMME SUIT: #REFERENCE: 112430, CASIER POSTAL 340, ST-HYACINTHE QC, J2S 7B6.

**RECHERCHE** personnel pour émettre licences pour chiens et chats, territoire de la MRC les Maskoutains. Profil: être autonome, non allergique aux animaux, posséder un véhicule, entretenir. Contactez Monsieur Claude ou Pauline: 450-778-0807, edyfix1@hotmail.com

**1 MÉCANICIEN(NE)** avec expérience en soudure. Demandez Jocelyne ou Josée: 450-772-5525.

**1 SOUDEUR(EUSE)** avec 2 ans d'expérience minimum; taux horaire départ: 18\$/h. Demandez Jocelyne ou Josée: 450-772-5525.

**ATTENTION** Recherchons jolies demoiselles, 18ans à 40ans; agence de massages érotiques etc., à St-Hyacinthe. 75\$/heure; horaire: 13h à 21h; 450-250-0436.

**BARMAID/BARMAN** demandé(e). Demandez Nathalie: 450-771-2414.

**CUEILLEUR(EUSE)** de pommes demandé(e)s à Rougemont; 450-469-2677 (après 19h ou laissez message).

**HYGIÉNISTE** dentaire demandé(e); 19h/sem., les mardis de 16h à 21h et les mercredis et jeudis: de 9h à 17h; 450-772-6181.

**La Cantine du Chef** de Saint-Barnabé-Sud recherche un(e) cuisinier(ère) d'expérience. Rapide, énergique, propre et attitude positive. Temps partiel, bon salaire. Demandez Sébastien: 450-792-2249.

**MASSOTHÉRAPEUTE** ou orthopédiste ou ostéopathe; temps partiel. Clientèle déjà établie, local et équipement fournis, salaire très avantageux. Contactez Lily au 450-771-9227.

**MULTI-TRANS,** chauffeur classe 1 avec expérience, pour 4 essexes dompeur, 450-278-1131.

**PÉTRO-CANADA** à Mont-Saint-Hilaire; personnel demandé; soir et nuit. Manon, téléphone: 450-464-1117 ou faites parvenir CV télécopieur: 450-464-0550, courriel: hayek67@hotmail.com

**500 OFFRES D'EMPLOIS**

**RÉCEPTIONNISTE** ayant une formation en maquillage, temps plein, 450-774-0775.

**RECHERCHE menuisiers, 1<sup>ère</sup> ou 2<sup>e</sup> ou 3<sup>e</sup> année, avec expérience et carte de compétences, disponibles à voyager partout au Québec. Téléphonnez Tina: 514-293-6992 ou télécopiez CV: 450-795-6944.**

**RESTAURANT** La Belle Province de Mont-Saint-Hilaire est à la recherche de caissier(ère)s, plongeurs et aide-cuisinier(ère)s. Temps plein et partiel. 514-346-8146.

**RESTO CONCORDE** Cuisinier(ère)s, livreur(euse), réceptionniste demandé(e)s et plongeur(euse); possédant expérience. Présentez-vous avec votre CV au 105, Concorde Nord, St-Hyacinthe. Demandez Réjean.

**RESTO Pub Le Lib à St-Liboire** recherche cuisinier(ère), temps plein (lundi au jeudi), avec expérience. Demandez Patrick ou Anne-Marie: 450-793-4430.

**RESTO-BAR LE SPOT** à St-Pie. 2 cuisinier(ère)s, avec expérience seulement; rapidité nécessaire (soupers); jeudi au samedi + remplacement(s) occasionnel(s), 21h etc/sem. Demandez Josée: 450-779-5260.

**SECRETARIE-DENTAIRE** demandé(e), de 2 jours/sem. à 4 jours/sem.; 450-772-6181.

**TECHNICIEN(NE)-COMPTABLE** Très bonnes connaissances en comptabilité (fin de mois, préparation dossiers fin d'année) avec tâches administratives. Expérience inter-compagnie (plusieurs compagnies); financement, investissement, immobilier et autres. Logiciels: Comba, Word, Excel, Mont-Saint-Hilaire; temps plein. Contactez en tout temps: Anouk Vézina, 450-653-6613, 514-686-5629.

**TRANSPORT** Miden, situé à St-Pie, recherche chauffeur(ère)s classe 1, pour les États-Unis; ainsi qu'un opérateur propriétaire (broker). Contactez Denis ou Joseph: 450-772-5182 poste 21.

**510 ASTROLOGIE**

**12 MINUTES** gratuites!!!! Clairvoyantes expérimentées: 1-900-451-6675, 3,79\$/min., par cell.: #REVE(7383), 2,99\$/min. Facilités paiement: 514-768-2000, www.voyancequebec.com Aussi, Astro-Club: 1-900-830-6767, 2,85\$/min. (18 ans+).

**15 MINUTES** gratuites! 1-866-9MEDIUM. Connexion Medium: la référence en voyance, 2,58\$/min., 1-900-788-3486, Fido/Rogers/Bell: #83486; 24h/24h, 7/7 www.ConnexionMedium.ca

**42 ANS+** d'expérience. Claudette, Francine, Marie-Huguette vous surprendront! Extrême précision de leurs prédictions/supérieure à toute concurrence; 3,79\$/min., 1-900-451-5276; depuis cell.: #5276.

**ALISSA,** voyance naturelle, prédictions claires et explicites. 20 ans d'expérience. 1-900-789-1011, (2,90\$/min.); depuis cellulaire: #5566.

**AMOUR,** argent, vie. True Psychics. 3,19\$/min.; 18ans+; 24h/24h, 7jrs/7jrs; 1-900-548-6161.

**ASTROLOGIE,** voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. 1-900-788-2222 (2,90\$/min.), depuis cellulaire: #5566.

**AVEC** Médium Québec. Les meilleures voyantes du Québec! Ecoutez-les: 1-866-503-0838; usagers Bell Mobilité, Fido, Rogers: #4676; consultez leurs profils: www.MediumQuebec.com

**JADE,** médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates; 1-900-788-2778 (2,90\$/min.); depuis un cellulaire: #5566.

**JO** Soleil: 1-900-789-3010 ou 1-900-451-8883; 3,99\$/min. (+taxes), cell.: #3010; 2,99\$/min. Carte crédit: 514-997-5716 (prix réduit); infos: 514-724-6904. Question gratuite en ligne (web cam): www.josoleil.com (18ans+).

**YACINTHE,** Médium de mère en fille, spécialiste amour; 1-900-524-4567 (2,90\$/min.); depuis un cellulaire: #5566.

**520 COURS**

**ATELIER COUPLES VIVANTS**  
8 soirées de ressourcement: octobre 2010 à juin 2011; réflexion, exercices, outils. Relevez le défi de garder votre couple vivant! Fabienne Poitras: 514-777-2644, Isabelle Page: 450-375-3844.

**520 COURS**

**CONFECTIONNEZ VOS BIJOUX MODE**  
Cours octobre à décembre, jour/soir, prix groupe (3 personnes+). Aucun pré-requis. Inscription obligatoire: 450-799-1382.

**520 COURS**

**COURS** d'anglais privés. Adolescents/adultes. 1 place disponible mercredi: 17h00. Pauline Alarie: 450-771-0996.

**COURS** d'anglais privés, formateur agréé Emploi-Québec, professeur avec brevet d'enseignement. Contactez Adrien Wenning: 450-774-6220.

**COURS** de chant. Professeure diplômée (Bacc.); 30 ans d'expérience (Opéra de Montréal); classique ou populaire; enfants/adolescents, adultes; 450-536-2781; www.suzanneraymond.com www.myspace.com/suzanneraymond

**COURS** de guitare. Méthode d'accompagnement à l'oreille, facile et rapide, accessible à tous âges, possibilité de location de guitare. Disponible jour et soir. Clermont Gilbert: 450-771-9008.

**DVD.** Promotions 5\$. Apprenez facilement, chez vous: danse sociale, country, en ligne, salsa, claquette. Idéal pour l'enseignement; 514-523-1010; contactg@gmail.com ou www.canad-a-merica.com

**PROFESSEUR: Gilles Roy,** diplômé en théorie et interprétation; offre cours guitare aux Loisirs Douville et à mon bureau situé à Saint-Pie. 1h: 20\$, 1/2heure: 12\$. Inscriptions dès maintenant: 450-772-2936.

**530 ENTRETIEN MENAGER**

**ENTRETIEN** ménage résidentiel; par personne qualifiée et renommée. Pour une estimation: 514-829-1430 (St-Hyacinthe).

**GRAND** Ménage A+. Murs/plafonds/planchers, vitres; traitements cuir/autres. Estimation gratuite/mieux prix; produits supérieurs/antibactériens; personnel qualifié. Les Bros de l'entretien: 514-894-2064. www.lesbrosdelentretien.ca

**535 SANTÉ**

**ÉTUDIANTE** en relation d'aide offre thérapie gratuite. Recherche candidats sérieux désirent s'investir dans une démarche personnelle. Rendez-vous: 450-791-0221, 450-518-0803.

**535 SANTÉ**

**MASSOTHÉRAPIE** détente (sans érotisme); reçu, membre AMQ. Contactez Diane, cell.: 450-223-0748 (centre-ville St-Hyacinthe).

**540 GARDERIE**

**GARDERIE** milieu familial à St-Hyacinthe (secteur Annexe); 3 places disponibles maintenant (temps plein), enfants 1-5 ans; 20\$/jour (avec reçu). Contactez Christiane: 450-799-2410.

**560 OCCASIONS D'AFFAIRES**

**ROUTE** de machines distributrices exclusives installées dans votre région; investissement requis, rentabilité élevée; 514-605-0078.

**575 SERVICES COMPTABLES/IMPOTS**

**COMPTABILITÉ** professionnelle à prix abordable pour petites entreprises et travailleurs autonomes; tenue de livres, paie, remises gouvernementales. Déplacement sans frais. Services Comptables Experts: 450-518-1206.

**580 SERVICES DIVERS**

**LA BEAUTÉ DU MEUBLE** Décaper vous décourage? C'est une corvée... Vous n'avez pas le temps... Il me fera plaisir de le faire pour vous! Redonnez à vos meubles et armoires de cuisine (bois et mélamine); un air de jeunesse, un cachet spécial, une 2<sup>e</sup> vie. Manon Riendeau: 450-502-5285.

**ABATTU** par vos dettes. Menacé par vos créanciers. Nous sommes là pour vous aider. Services gratuits. Info-dettes: 1-866-963-AIDE(2433) ou 514-707-7770.

**580 SERVICES DIVERS**

**AGISSEZ!** Paiements en retard, harcèlement, saisies, impôt, cartes crédit. Consolidez 1 paiement mensuel. Réduisez jusqu'à 50% sans intérêt. Gestion Mega: 514-282-6556.

**ATTENTION** consolidation dettes: 1 paiement par mois. Cartes crédit, impôt, Hydro, etc... 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP: 1-877-441-2330.

**CONSEILLER** en Gestion de Dettes S.L. Problèmes financiers? Carte/marge crédit, Hydro, TPS-TVQ, factures, loyers. Arrêt de saisie/refaites votre crédit! 1-866-687-2496.

Mots croisés

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12 indicated for horizontal and vertical clues.

HORIZONTALEMENT

- 1- Relative au système d'alimentation supprimant les viandes.
2- Utilisé comme vomitif. - Gardien de but.
3- Qui est sans précision. - Cri des charretiers.
4- Époque. - Séparations de corps adsorbés par lavage progressif.
5- Obtient, recueille. - Pleurniche.
6- Caractère de ce qui manque de vitalité. - Tendu avec force.
7- Personnel. - Action d'organiser une attaque vive et violente.
8- Partie centrale de la région côtière de l'Asie Mineure. - Oppressé, souffert.
9- Affluent de la Seine. - Il est formé de deux mâchoires. - Conjonction.

- 10- Dans la Haute-Vienne. - De Turquie.
11- Négation. - Qui s'enquière de tout.
12- Du verbe «avoir». - Devint rose.

VERTICALEMENT

- 1- Relative à une alimentation exclusive par les végétaux.
2- Éminent, supérieur. - Lit.
3- Bienveillance, indulgence.
4- Saison. - Personnel. - Zygotés.
5- Exerce une traction. - Prénom masculin. - Déchiffrée.
6- Disparition de la sensibilité à la douleur.
7- Lue ce qu'on vient d'écrire. - Chien d'arrêt.
8- Allongea. - Automobile.
9- Une lettre les sépare. - Marqués les débuts de.

SOLUTION

Solved crossword puzzle grid with letters filled in.

Carrières et professions

MÉDITATION

Cours d'initiation à la méditation. Début : Lundi 27 septembre. P.M.: 13 h 30 à 15 h OU SOIRÉE: 19 h à 20 h 30. Durée : 10 semaines - 20\$/ semaine. Assistez à un concert vaisseaux cristal de quartz (Dates sur site web.) DIANE LEMIEUX, Maître enseignante REIKI depuis 1996. Coach de méditation depuis 2003. www.energieharmonique.com. Saint-Hyacinthe 450 253-5710.

FISSURE • INSTALLATION SEPTIQUE

Graveline Mini-Excavation. FISSURE ET INFILTRATION D'EAU. Réparation de fissures par injection (intérieur et extérieur). Garantie supérieure transférable. Pose de drains français et membranes. SYSTÈMES SEPTIQUES. Nous sommes installateurs autorisés pour. DÉJÀ 10 ANS. Ecoflo, BIONEST, Étienn Graveline, prop. Tél.: 450 792-2183. Cell.: 450 261-7277.

PUBLICITAIRE

Soyez lu 52 semaines à partir de 65\$ par semaine. Le Courrier. Elise Pincince-Bureau publicitaire. Tél.: 450 773-6028. publicite@courrierclairon.qc.ca. 0225460

PUBLICITAIRE

Soyez lu 52 semaines à partir de 65\$ par semaine. Le Courrier. Benoit Beauregard publicitaire. Tél.: 450 773-6028. publicite@courrierclairon.qc.ca. 0225459

LIVRAISON

Livraison D.R. 1346, Haut Rivière Nord Saint-Pie Qc J0H 1W0. Tél.: 450 772-2364. Cell.: 450 513-3436. Dominic Roy. Livraison locale et longue distance. 022-4885

SOINS DES PIEDS

Soins des pieds. Traitement de cors, callosités, durillons, crevasses, verrues plantaires, champignons, pieds d'athlète, ongles incarnés. Richard Petit, membre de la corporation nationale des pédicures et des podologues. 450.797.2162. 197, rue Principale Saint-Damase. 0219285

EAU DE SOURCE

Jean Ménard Distributeur. Distribution Jean Ménard Inc. 2695, Dessaulles, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 2V4. Dépositaire: PURE. Produits d'entretien biodegradables. Service de livraison résidentiel et commercial. Vente, location, réparation de refroidisseurs. Aussi disponible, eau distillée moins que 2 PPM. Tél.: 450 773-6034 • Beloeil: 450 464-7979. Téléc.: 450 773-2077 • www.amaro.ca. 0286187

AGENT IMMOBILIER

MOI J'VENDS! 2% à partir de seulement. Serge Guertin, Agent immobilier affilié. 450 888.2294. Proprio Direct. serguertin@ntic.qc.ca www.propriodirect.com. Prix Distinction Lauréat 2007, Prix Excellence Lauréat 2008, Prix Excellence 2009. 0217599

**580 SERVICES DIVERS**

**CONSOLIDATION** dettes. 1 paiement/mois. 0% intérêt, aucun dépôt d'ouverture dossier; 7 jours sur 7; 8h à 20h. Comptabilité Jacques: 1-877-744-4455.

**CONSTRUCTION** B.L. enr., entrepreneur général, #RBQ: 8282-1422-09. Projets de rénovations et constructions de tous genres. Contactez Benoît: 450-549-2777, cell.: 450-770-1180.

**ENTRETIEN intérieur et extérieur:** taille de haies, tonte de gazon, nettoyage de platebandes, lavage de fenêtres, etc... Estimation gratuite. Gaëtan: 450-778-7356.

**ÊTES-VOUS débranché?** Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect, service: 49,95\$/mois! www.nationalteleconnect.com 1-866-443-4408.

**HARCELÉ** par vos créanciers. Laissez l'un de nos 24 centres vous aider. Appel et Cie Syndic de Faillite: 514-839-8004.

**LAVAGE MOBILE EXPERT** Lavage à pression à l'eau chaude; résidentiel, commercial, industriel; camions, bâtiments, maisons, enseignes, graffitis, asphalte, pavé uni. Prix très compétitif, estimation gratuite. 450-278-3004.

**LES Jardins d'Isabelle,** traitement de maison contre les araignées (produits homologués). Entretien paysager complet: plantation, taille, désherbage: 450-794-2698, 450-230-4667.

**MMF 2A**, 30 ans d'expérience. Pierre, téléphone: 450-778-2624.

**PRÊT** argent: 300\$ à 1.000\$. Réponse 1 heure. Crédit Excellence ATG: 450-471-6889 ou 1-877-623-2223.

**SAAQ** Vous êtes invalide? Victime d'accident automobile dans les années '80-'90? Contactez-nous, consultation gratuite! Dion Avocats: www.avocatsaaq.com 514-282-2022.

**590 AMITIÉ RENCONTRES**

**CHOISISSEZ** sur le plus grand réseau-rencontre au Québec! Les dames discutent gratuitement! 1-866-553-5651; usagers Bell Mobilité, Rogers, Fido: #6464, www.quebecrencontres.net

**EXCLUSIF:** Réseau dialogue/rencontre au Québec! Avec les plus jolies filles... 1-866-552-8505; usagers Bell Mobilité, Fido, Rogers: #6969 ou entendez-les: #3333.

**HOMME** âgé dans la cinquantaine cherche femme dans le même groupe d'âge. Pierre, téléphone: 450-778-2624.

**HOMME** dans la soixantaine aimerait rencontrer dame 55-60 ans aimant voyages, sorties culturelles. But: établir une relation d'amitié. 450-773-2653.

**RÉSEAU** Rencontre: 514-768-3999; Direct: 1-900-830-9900, 2,45\$/min./10min.; Rencontre instantanée; Cellulaire: #7393, 2,29\$/min. Achat carte crédit: 1-800-571-3999; facilités de paiement: 1-900-643-7700; clavardage/webcam: www.lereseaurencontre.com

**SERVICE** rencontre. Relations long terme/court terme, appel gratuit: 1-888-451-7661. Échange messages vocaux: 1-866-634-8995. Conversations directes (1 à 1): 1-877-347-9242. Filles locales célibataires: 1-888-571-5763 (18+).

**595 SERVICES PERSONNELS**

**100% #1.** Alexia, 18ans, 5'4"/115lbs; 30min.: 90\$, 45min.: 110\$ et 60min.: 130\$. 450-209-2930 (appels restreints s'abstenir). Plaisirs garantis!!!

**100% belles et jolies.** Pamela te comblera, blonde, services de qualité, privé, Golden, domination: 450-678-2552. Jenny, visage sublime/corps sensuel, naturel: 450-678-8393.

**AU Masculin.** Vous voulez passer de bons moments avec une dame agréable. Du lundi au dimanche, 9h à minuit. Téléphonnez-moi au 450-252-9043 (St-Hyacinthe). 0230625

**595 SERVICES PERSONNELS**

**100% AH! INTENSES SENSATIONS** Laissez-vous enivre par nos filles, belles et agréables. Lundi au vendredi. Massage érotiqueXXX et+. Nous nous déplaçons et recevons, St-Hyacinthe. ENGAGEMENTS. 450-209-0165 (appels restreints s'abstenir).

**25 ANS!** Abélie: véritable beauté, petite coquine de 5', cheveux longs. Délices et fantasmes seront au rendez-vous. Ose! 514-969-7089. www.myspace.com/les1001nuits

**ATTENTION! Carla,** beauté russe, magnifique, 25 ans; Stefi, 20ans, super top; Mira, jolie perle noire, 25ans, très athlétique; Mélina, 22ans, superbe déesse; Precilia, 24ans, magnifique, coquine. 7/7, 24/24; Paiement par carte. ENGAGEMENTS, TRES BONNES CONDITIONS; 450-775-5150.

**BEAUTÉS** matures te reçoivent, massage en privé inoubliable! 30min.: 80\$, Michelle (48ans) ou Isabelle (41ans): 450-923-4010 (classe/respect assurés). www.massageauparfumdefemme.com

**DOUX** petit péché mignon avec moi, à St-Hyacinthe. Privé et discret; 450-774-7526. A bientôt!

**GIRLICIUS** Jolies demoiselles de 18ans à 40ans offrent leur agréable compagnie, ainsi que massage érotique et+ disponibles 24h/24h, 7jrs/7jrs, prêtes à vous recevoir (a/c) ou se déplacer St-Hyacinthe et environs; 450-768-6915 (engagements, hébergement gratuit).

**ISABELLE** 39 ans te reçoit pour massage du lundi au samedi. A 30 minutes de St-Hyacinthe. A bientôt xxx 450-230-7075.

**MEDUSAMASSAGE.COM** LA RÉFÉRENCE EN MASSAGE! NOUVEAU! SPÉCIAL LÈVE-TÔT DE 8H À 10H LE SEUL AVEC UN CHOIX DE +50 FILLES +15 NATIONALITÉS +4 SALONS MEDUSA DIFFÉRENTS +6 FILLES DIFFÉRENTES PAR JOUR

**SAINT-BASILE-LE-GRAND** 153, BOUL. SIR WILFRID-LAURIER 450-653-1110

RUE BELANGER: 514-656-7800  
RUE BEAUBIEN: 514-509-7229  
RUE SAUVÉ: 514-382-1117

**NOUS ENGAGEONS**

**NOUVELLE:** Kathy, sexy et grassette vous reçoit; 450-888-8236.

**720 ENCANS**

★★★★★★★★★  
★★★★★★★  
★★★★★

**\* ENCAN \* MAURICE RAINVILLE**  
Disponible pour tous genres d'encans  
Achat, antiquités et succession  
Tél. : 450 771-2288  
Cell. : 450 771-8393

www.encan mauricerainville.com  
★★★★★  
★★★★★★★  
★★★★★★★★★

0230625

**720 ENCANS**

**PRÉAVIS D'ENCAN DE MACHINERIES AGRICOLES EN CONSIGNATION**

Le samedi 25 septembre à 10 h précises, chez :

**ANDRÉ CHAMPIGNY** au 51, Chemin Granby, Roxton Falls, Qué

Vous pouvez apporter vos marchandises dès maintenant.

**POUR INFORMATION :** Tél. : 450 548-5549  
A votre service pour tous genres d'encans!  
www.encan-champigny.qc.ca

**ENCAN**

Le jeudi 23 septembre, à 10 h 30 précises, pour

**FERME MOUTON D'OR**

(Richard Martin, prop.) au 134, chemin Harricana Val d'Or, Abitibi

**SERA VENDU :** un excellent troupeau de brebis, 3 tracteurs, les machineries et articles divers comprenant : 250 brebis croisées Romanov Doorcot, gestantes; 10 bœliers Arcot Canadien. MACHINERIE : tracteur JD modèle 6430 année 2008, 4RM, cab., chargeur frontal modèle 542 attache rapide, pelle à terre, pic à balles ron-

**720 ENCANS**

des Allo, pneus 18.4-34, env. 1500 h, très peu usagé; roues doubles T-Raid; tracteur JD modèle 5075C, année 2009, avec chargeur frontal modèle 553 attache rapide, 4 RM, avec toit Rool Gard, 400 h, très peu usagé; tracteur Zétor modèle 12045, 4RM, cab. Année 1982, 4 pneus neufs 18.4-34, 125 HP; Zétor 12045 pour pièces; camion GMC modèle 3500, année 2000; moteur à gaz, 187 000 km; 3 charrettes Kverneland 3 et 4 versoirs sur 3 points; 2 herses à disques 40 disques MF semi-porté; vibro 13 pi. sur 3 points; rotoculteur Kuhn 6 pi., modèle EL32, très peu usagé; semoir grain Inter modèle 620, perceuse à colonnes avec boîte emmillage; 2 arroseuses 50 et 100 gallons; épanneur Inter 679 tandem 275 minots; niveleuse Whooods HBL96, 8 pi., très peu usagé; charrieuse à rigole; faucheuse Tearup à disques, modèle 307; faucheuse Kuhn modèle 700 à disques sur 3 points, très peu usagée; fileur Kuhn modèle SB112, 9 toupies, 1 an d'usage; presse JD à balles rondes modèle 458, spécial ensilage 36 à 60 po., entièrement équipé, achetée en 2009, très peu usagée; enrurbanneuse Beaudoin, modèle 228, motorisé moteur Honda 13 HP; presse MF 124 à petites belles carrées avec lance balles, modèle 212; 2 bonnes voitures 6 roues Pronovost et Hort pour transport de balles rondes; voiture 6 roues cotés lance balles; fourche à balles rondes Alo; pelle 7 pi.; remorque à animaux col de cygne, 20 pi., freins élect.; vis à

**720 ENCANS**

grain Allied 6-51 sur roues; remorque dompeur 13 pi. **SERA AUSSI VENDU :** 1 silo à grain Westel Rosco, 8 sections 19 pi., env. 100 tonnes, plancher perforé et ventilateur; 1 silo Victoria 15 pi., 4 sections env. 60 tonnes, plancher perforé; 2 silos à moulee 2 et 5 tonnes avec vis; trarière à piquets; VTT 6 roues Polaris 250 avec lague; env. 100 feuilles de tôle 24 pi.; 10 mangeoires en acier inox.; 2 réservoirs à eau 200 gallons; 5 buvettes chauffantes; balance à mouton; un échographe; 3 batteries élect.; plusieurs buvettes; pic avec «chai bloc»; articles divers trop longs à énumérer. **FOIN :** environ 700 balles rondes enrôbées et en boudin, 1re et 2e coupe.

**720 ENCANS**

N.B. : Tous ces équipements vous sont offerts très propres et en bonne condition. Visite et inscription le jour de l'encan dès 9 h Cause : abandon de la culture, travail à l'extérieur  
Cantine sur les lieux  
**CONDITIONS :** comptant ou chèque avec preuve d'identification.  
**POUR INFORMATIONS**  
Prop. : 819 824-6864  
s'adresser à  
**MARC GRAVELINE**  
encanteur  
Saint-Barnabé-Sud  
Co. Saint-Hyacinthe  
Tél. : 450 792-6284  
Cell. : 450 223-0762  
www.marcgraveline.qc.ca  
0223233

**ENCAN**  
À votre disposition pour vendre en particulier ou par encan: roulant de ferme, animaux, machineries, etc.  
Consultez: **MARC GRAVELINE** encanteur  
Saint-Barnabé-Sud 450 792-6284

**Vous cherchez ? Vous trouverez.**  
Les annonces classées  
450 771-0677 (Saint-Hyacinthe et les environs)  
514 875-1948 (Montréal et Rive-Sud)  
www.lecourrier.qc.ca

**TALBOT & ASSOCIÉS ENCANTEUR, INC.**  
450-347-2233 514-949-3493

**ENCAN PUBLIC SANS RÉSERVE**  
Nous avons été mandatés afin de vendre les actifs de :  
**7051239 Canada Ltée.**  
**USINE DE TRANSFORMATION ALIMENTAIRE**

**ENCAN: JEUDI LE 23 SEPTEMBRE 2010 À 9h30**  
**INSPECTION : MERCREDI LE 22 SEPTEMBRE 2010 DE 10h00 À 16h00**  
**Au 85, RUE FISHER, MONT-ST HILAIRE, QC, J3G 4S8**  
**NOTE DE L'ENCANTEUR : LES ÉQUIPEMENTS SONT COMME NEUFS ET MAJORITAIREMENT ACQUIS NEUF EN 2006**  
**Y SERA VENDU 1 500 000\$ D'ÉQUIPEMENT DE TRANSFORMATION DE VIANDE, VOLAILLE, POISSON ET SAUCE**  
**ÉQUIPEMENT DE TRANSFORMATION ALIMENTAIRE**  
Trancheur/Portionneur grande capacité Smart Slice Vision AEW acier inox. Payé 255 000\$ en 2006; Bouilloire avec mixer dynamique acier inox. Mixer 50 gallons; Graduer Delford 4 sections mod GS920-04; 2 Cuisineurs à vapeur 100 et 25 gallons base pression avec boîtier de contrôle; Ligne de remplissage & scellage pour sauce maison PDP4; Pompe Waukesha Tecco; Balance étiquetteuse Delford modèle 8060; Tables écouteuses acier inox 24" X 48" avec panneaux de coupe sani-clean; Balance à colonnes acier inox. TI-1520; Emballeuse de palette Orion auto.; Scie à ruban AEW mod. 400 Dandsaw; Tunnel chauffant Wrap-O-Matic mod. LC16X20ANTS; Tunnel chauffant mod. SL24; Congélateur spirale KF9-100; Étiquetteuse Delford Concept mod. 500; Élévateurs à colonne (dompeur) CLI/3 supports; Système de cerclage automatique mod. JN-85YRS; Portionneuse Unifiller modèle compact réservoir 14 gallons; Bassin de rétention avec support & moteur; Table tournante acier inox. Lazy Susan 48" diamètre; Plusieurs convoyeurs motorisés avec tapis en nylon et tapis sanitaire grandeur variés : 22", 18", 12", 10", 8"; Convoyeur avec bac de séparation pour transfert de poids; Hachoir à viande Biro mod. 548A05; Mélangeur Risco mod. RS450; Dépiauteuse à poisson industrielle Cretel / Northrock modèle 500SA; Trancheur Grote modèle 613; Trancheur de saumon frais et fumé Salmco mod. SM5218; Système de filtration d'eau Waterite Vectamaxx; Machine à ficeler la viande; Portionneuse pneumatique cylindre, piston et réservoir 6 gallons pour ensacheuse Pack Line DPD-4; Ensacheuse verticale Vertek Junior Forme-Remplis-Scelle; Cuiseuse Trief Felix 100 avec spinner pour fermeture de couteau; Cellule universelle Cuisson Lutecia sec, vapeur, fumée liquide mod. 1800; Hotte avec ventilateur; Pompes de déplacement avec contrôle variable Waukesha; Encodeur au laser Smarmek Smart-Lase110 avec boîte de contrôle; Sipromac emballeuse sous-vide avec chambre double; Cuve; Hachoir mélangeur; Cuiseuse; Coupeuse à saucisse; Moule et Démouleur à jambon; Réservoir à double parois; Emballeuse à viande; Réservoir de rétention; Machine détecteur de métal Loma; Bacs sur roues Rubbermaid, étagères acier inox; Chariots 20 tablettes; Cage réservoirs Totes; Table 8' avec égouttoir et panneaux de coupe sani-clean; Lavabo double avec douche; Panneaux de chambre froide; Chariots étagère 20 plateau; 600 plateaux commercial, 300 coquilles espaceur. Bacs inox sur roues pour dompeur;  
**ÉQUIP. LABORATOIRE / OUTILLAGE / ENTRETIEN / ENTREPOSAGE**  
LABO; Stérilisateur aluminium 25 qt; Thermomètre infra-rouge pour nourriture; Instrument Denver PHD Meter; 2 cabinets/palette Isotherm (2); Bain Shel Lab H20; Poêle chauffant Simarco; Digital heating bloc Digital Biotrace; 2 réfrigérateurs; Lave-vaisselle; 2 celluleuses Cell-o-Pack; Shaker Vortex. OUTILLAGE; 3 Perceuses à colonne; Dégauchisseuse; Tour King 10"x22"; Meule double sur pied; Étau sur pied; Scie à métal 14" avec support; Scie à ruban; Banc de scie; Presse manuelle; 6 Coffres en métal et contenu; Coffre à outils; Scie à panneau; Jeu de clés; Pompe Waukesha; Sableuse à jet; Soudeuse Miller; scie à panneaux Lazzari 120" Juno 3200. ENTRETIEN; Système mélangeur de gaz pour machine microthermique Gascryo; 2 Dépoussiéresseurs; Lot de têtes de gicleurs; Lavase à plancher Clarke Encore L2426; Chambre froide complète à l'état neuf (démonté) comprenant : Panneaux de chambre froide 28' x 75' x 21' de hauteur et unité de réfrigération de toit condensateur intégré 2 x 15 HP basse température et 2 x 7.5 HP température moyenne et évaporateurs SX3 ventilateur température moyenne et 2x4 ventilateur basse température ENTREPOSAGE; Chariot élévateur élec Toyota 3 mats; 2 Transpalettes manuel/élect.; 25 Palettes plastique; 9 chariots de polymère; Armoire en métal à l'épreuve du feu; Plusieurs étagères robuste Ready Rack; Coffre-fort.  
**CONDITIONS :** 25 % à l'adjudication - le solde est payable comptant ou chèque visé - Dépôt de 100\$ à l'inscription remboursable ou applicable - 10% de frais d'encan. Liste partielle seulement à titre indicatif. Possibilité de changement sans préavis  
**DIRECTION :** De Mt aut. 20 Est sortie 115 vers Grande Allée, droite Grande Allée, gauche rue Benoit, droite sur Fisher.

Voir photos sur le web: www.encanteurasstalbot.ca

**Horoscope**

**Bélier**  
Du 21 mars au 20 avril  
Présentement, vous avez des choses extraordinaires à vivre surtout si cela est relié à vos projets. Vous êtes très dynamique et ce que vous faites est très apprécié. Vous allez vers des moments d'épanouissement formidables.

**Taureau**  
Du 21 avril au 20 mai  
Le Nœud Sud (nœud descendant de la Lune) vous oblige à tenir compte de certaines choses qui vous paraissent très difficiles pour le moment. Cependant, sachez que cela ne durera pas et que tout sera bénéfique pour vous dans peu de temps.

**Gémeaux**  
Du 21 mai au 21 juin  
Vous allez vers une meilleure manière de vivre. Vous vous sentez capable de mieux comprendre ce que les autres espèrent de vous et vous exprimez vraiment ce que vous attendez d'eux.

**Cancer**  
Du 22 juin au 22 juillet  
La planète Neptune fait que présentement vous avez l'impression que tout se complique autour de vous. Cependant, sachez que cela n'est que passager. Évitez tout ce qui pourrait manquer de sérieux dans ce que l'on exige de vous.

**Lion**  
Du 23 juillet au 23 août  
Vous êtes capable d'une grande générosité. Cependant, vous vous posez plusieurs questions au sujet de ce que cela peut représenter pour certaines personnes. Continuez d'être bon mais ne vous faites pas abuser moralement ni financièrement.

**Vierge**  
Du 24 août au 22 septembre  
Vous avez de grands espoirs. Présentement, tout ce que vous vivez peut vous apporter beaucoup de bonheur. Vous êtes capable de vraiment dépasser tout ce qui pourrait vous empêcher de réussir.

**Balance**  
Du 23 septembre au 23 octobre  
La Lune Noire fait que plusieurs choses vous apportent des réflexions sérieuses sur votre qualité de vie. Cela a vraiment beaucoup d'importance car vous désirez plus que jamais améliorer tout ce que vous vivez.

**Scorpion**  
Du 24 octobre au 22 novembre  
Vous allez vers des choses extraordinaires. Vous vous sentez sérieux dans tout ce que vous accomplissez. Vous êtes sur le point de vraiment comprendre les raisons profondes de vos idéaux.

**Sagittaire**  
Du 23 novembre au 21 décembre  
Vous pouvez enfin vous sentir très bien dans une forme d'indépendance touchant toutes vos activités. Vous êtes sur le point de savoir agir avec une grande puissance d'action. Vous êtes très subtil dans vos relations avec les autres.

**Capricorne**  
Du 22 décembre au 20 janvier  
Vous voulez plus que jamais vous sentir capable de mieux prendre ce qui vous revient. Vous avez des possibilités immenses de succès. Vous agissez avec beaucoup de fermeté. Cela est digne de vous.

**Verseau**  
Du 21 janvier au 19 février  
Vous pouvez mieux comprendre ce qui se passe autour de vous, surtout dans vos amitiés. Vous allez vers des situations qui vous donneront beaucoup de chance. Soyez très prudent si vous mélangez amitiés et argent.

**Poissons**  
Du 20 février au 20 mars  
Votre vie affective vous rend très sûr de vous. Cela vous est très favorable et vous pouvez le constater avec bonheur. Vous vous sentez capable de tout analyser avec intelligence et les autres s'en rendent compte.

# Carrières et professions

## Miroir, Miroir, dis-moi quelles sont mes compétences

Les travailleurs d'expérience ont parfois de la difficulté à voir leurs forces.

Finis l'époque des entrevues d'embauche où vous deviez vendre vos compétences à un employeur potentiel. À partir d'aujourd'hui, les employeurs vont pouvoir reconnaître vos aptitudes en quelques secondes, sans que vous ayez besoin de parler, seulement en vous regardant dans le blanc des yeux!

Hé non! Malheureusement, ce n'est pas aussi simple que cela. En réalité, il y a beaucoup de candidats très compétents qui éprouvent de la difficulté à bien identifier leurs propres compétences. Alors, comment voulez-vous que l'employeur puisse les deviner?

Ce phénomène semble encore plus courant chez les travailleurs âgés de 50 ans et plus. Lorsqu'une personne occupe un poste depuis plus de 20 ans dans la même entreprise, les compétences qu'elle a acquises avec le temps finissent par devenir une seconde nature. La personne fait son travail tellement de manière naturelle, qu'elle en oublie les compétences que celui-ci demande.

De plus, de peur d'être prétentieux et arrogants, les travailleurs plus âgés ont de la difficulté à exprimer leurs forces. L'estime de soi joue un rôle important lorsque vient le temps de nommer ses compétences et nous savons que pendant la période de chômage, plus le temps passe, plus l'estime en prend

un coup. La confiance, étant à la baisse, il devient plus difficile d'être objectif et de pouvoir s'estimer à sa juste valeur.

Il existe différents moyens de mettre à jour vos forces et vos compétences. Un, très efficace, consiste à consulter un spécialiste de l'employabilité, de façon individuelle ou par l'entremise d'un groupe. Cette démarche vous permet d'obtenir un profil précis et significatif, dans lequel vous pourrez vous identifier positivement tout en demeurant réaliste.

Un truc utilisé pour mettre à jour vos compétences consiste à utiliser la dissociation. Ne cherchez pas quelles sont les compétences que vous avez pour un poste précis, mais réfléchissez plutôt à ce que le poste requiert. Ainsi, si quelqu'un vous demandait quels sont les pré-requis pour combler un poste, vous répondriez alors de façon dissociée, sans le prendre personnel. De cette façon, vous serez moins impliqué émotionnellement et vous pourrez donc décrire plus aisément les compétences que le poste requiert de façon naturelle et spontanée.

Vous vendre ne signifie pas de dire que vous êtes le meilleur au monde, mais plutôt d'être capable de parler de vous, de vos caractéristiques et de vos forces qui vous sont propres, mais aussi d'être capables de citer des exemples de ce que vous avancez afin que vous soyez plus convaincant.



Pour plus d'informations, contactez :

Richard Plouffe  
Conseiller en employabilité  
Action Emploi Saint-Hyacinthe  
430, av. Saint-Joseph  
Saint-Hyacinthe Qc J2S 8K5  
Tél. : 450 773-8888  
Fax : 450 773-7985  
rplouffe@action-emploi.ca

  
**Action Emploi**  
Mon partenaire vers l'emploi

Mélanie Létourneau  
Conseillère en employabilité  
Action Emploi Acton Vale  
1060, rue Saint-André  
Acton Vale QC J0H 1A0  
Tél. : 450 546-8787  
Télé. : 450 546-9090  
mletourneau@action-emploi.ca



**Service offert aux chercheurs d'emploi âgés entre 55 et 64 ans de la MRC d'Acton ou des Maskoutains permettant de :**

- faire valoir leurs compétences;
- apprendre des techniques de recherche d'emploi efficaces;
- cibler des employeurs potentiels;
- trouver un emploi rapidement.

  
**Action Emploi**  
Mon partenaire vers l'emploi

**450 546-8787**

1060, rue St-André, Acton Vale

**450 773-8888**

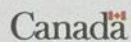
430, ave. Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe

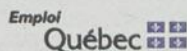
[www.action-emploi.ca](http://www.action-emploi.ca)

Sous certaines conditions, les personnes de 50 à 54 ans et de plus de 65 ans peuvent être acceptées.  
Possibilité d'allocations de participation et de subventions salariales après évaluation.

**Inscrivez-vous dès maintenant**

Cette activité est rendue possible grâce à la participation financière de :





  
**Damafro**  
FIN FROMAGER

[www.damafro.ca](http://www.damafro.ca)

**MANOEUVRE À L'EMBALLAGE / EXPÉDITION**

**Avantages sociaux**

- Assurance médicaments
- Assurance dentaire
- Assurance frais d'optique
- Congés mobiles

**Poste**

- Effectuer les commandes pour l'expédition
- Emballer les produits finis
- Horaire de jour, de soir ou de nuit

**Exigences**

- Bonne condition physique
- Respect des règles d'hygiène
- Ponctualité

La convention collective prévoit un salaire progressif débutant à 13,29 \$/h avec prime de soir ou de nuit.

**MANOEUVRE À LA PRODUCTION**

**Avantages sociaux**

- Assurance médicaments
- Assurance dentaire
- Assurance frais d'optique
- Congés mobiles

**Poste**

- Lavage
- Retournement des fromages
- Démoulage
- Horaire de jour, de soir ou de nuit

**Exigences**


- Bonne condition physique
- Respect des règles d'hygiène
- Ponctualité

La convention collective prévoit un salaire progressif débutant à 14,23 \$/h avec prime de soir ou de nuit.

Faites parvenir votre C.V. de l'une des façons suivantes (aucune demande par téléphone)  
Par courrier : 54, rue Principale, Saint-Damase Qc J0H 1J0  
Par télécopieur : 450 797-3507  
Par courriel : [damafro@damafro.ca](mailto:damafro@damafro.ca)



**N.B.:** tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes



**ASSURANCIA**  
vos maîtres courtiers  
GROUPE LAURENCE INC.

Assurancia Groupe Laurence Inc. recherche

**UN COURTIER EN ASSURANCES DE DOMMAGES**


Saisissez l'opportunité d'être à votre compte enfin.  
Le poste est pour un courtier producteur totalement autonome.

- Expérience de 3 ans ou équivalence
- Espace de bureau, logiciels TAM et Policy Works
- Facilité de placement avec Intact-AXA-UNC-Aviva, L'Unique, etc
- La connaissance de ces logiciels est un atout.
- 100 % de commission sur 1re année à concurrence de l'avance, commissions sur renouvellements
- Fonds de fidélisation
- Charges de lien informatique et loyer (275 \$ par mois)
- Réceptionniste
- Salle de conférence
- Téléphonie IP

**Transfert de volume  
accepté**

Faire parvenir votre CV à [flaurence@grouplaurance.com](mailto:flaurence@grouplaurance.com)

0222211



**COORDONNATEUR (TRICE)  
À L'ADMINISTRATION**

LA TRANQUILLITÉ D'ESPRIT MUR À MUR

Le Groupe Robin, promoteur et gestionnaire immobilier de la Rive-Sud de Montréal, est à la recherche d'un(e) coordonnateur (trice) à l'administration pour se joindre à l'équipe.

**NATURE DU POSTE :**

- Rédiger des documents et corriger divers textes.
- Assurer la gestion de dossiers administratifs et développer des outils de travail (projets, rapports, facturation, achats, etc.)
- Assurer la coordination d'activités au niveau de la dotation.
- Assurer l'organisation de projets et d'événements spéciaux.
- Assister l'équipe de gestion pour accomplir différentes tâches cléricales.

**COMPÉTENCES :**

- DEC en administration et/ou secrétariat.
- Expérience pertinente de 7 à 10 ans.
- Connaissance approfondie au niveau informatique.
- Maîtrise du français parlé et écrit et connaissance de l'anglais.


**QUALITÉS REQUISES :**

- Autonomie, initiative, sens développé de l'organisation, de planification et de gestion du temps.
- Expérience en gestion de projets et douée pour le suivi.
- Capacité à prendre des décisions et à travailler sous pression.
- Confidentialité, discrétion, tact et jugement.

Faire parvenir leur curriculum vitae avant le 24 septembre 2010  
par courriel au [emploi@grouperobin.com](mailto:emploi@grouperobin.com) à Nellie Robin.

Notes : Seuls(es) les candidats(es) retenus(es) seront convoqués(es) en entrevue.

0225819



L'Alliance Boviteq inc., oeuvrant dans le domaine de la recherche et en reproduction bovine, est à la recherche d'une personne pour combler un poste de :

**Vacher**

Sous l'autorité du responsable des étables, vous ferez partie de notre équipe de vachers et assumerez les tâches suivantes :

- soins généraux aux animaux
- alimentation
- traite
- nettoyage
- déplacements d'animaux entre les différents sites et bâtiments
- assister les vétérinaires dans les interventions
- etc.

Vous détenez au minimum un diplôme en agriculture. Cependant, toute expérience pertinente sera prise en considération. Vous avez une facilité à travailler en équipe. Vous êtes une personne autonome, méthodique, ponctuelle et vous démontrez un sens des responsabilités dans l'exécution de vos tâches.


Il s'agit d'un poste permanent à temps plein. L'entreprise profitera de cette occasion pour créer une banque de candidats pouvant être intéressés par des postes à temps partiel.

Si vous correspondez à ce profil, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le **1<sup>er</sup> octobre 2010**, à l'adresse suivante :

Poste : Vacher  
L'Alliance Boviteq inc.  
19320 Grand Rang St-François  
Saint-Hyacinthe (Québec)  
J2T 5H1

Télécopieur : **450 774-1740**  
Courriel : [bovi@boviteq.com](mailto:bovi@boviteq.com)

0222207



Récipiendaire du mérite commercial Desjardins  
Entreprise de l'année 2008 - moyenne et grande entreprise.

Ressorts Liberté est une entreprise québécoise dont le siège social est situé à Montmagny. Nous exploitons 3 autres sites de fabrication un situé à Toronto, un en Chine et un autre au Mexique. Ressorts Liberté inc. est un leader nord-américain dans la fabrication de ressorts de précision pour l'industrie de l'automobile, de l'aérospatiale et des produits récréatifs. Nous offrons une ambiance de travail agréable et stimulante où le travail d'équipe est au centre de notre réussite et où la contribution de chaque joueur est importante. Dans le but de compléter notre équipe de travail, nous sommes actuellement à la recherche de candidats pour combler les postes suivants :

**OPÉRATEURS**  
(jour, soir, nuit)

**ÉLECTROMÉCANICIEN**  
(poste permanent à temps plein, de soir)

**PRÉPOSÉ PEINTURE POUDRE**  
(électrostatique) (Poste à temps plein de nuit)

**RÉGLEURS-OPÉRATEURS**  
(postes permanents à temps plein, de soir)

**LE TITULAIRE DU POSTE AURA À ASSUMER LES RESPONSABILITÉS SUIVANTES :**

- Concevoir et développer des méthodes de travail et d'inspections permettant une production de pièces conforme au dessin, à la recette de fabrication et au temps standard de production et au meilleur coût.
- Ajuster la machinerie pour assurer une production respectant les spécifications du dessin et de la recette de fabrication.
- Analyser et résoudre les problèmes de natures techniques en relation avec la production des ressorts, les méthodes de fabrication et les délais de fabrication des commandes.
- Donner un support aux préposés aux services techniques dans la préparation des soumissions et la vérification de la faisabilité des commandes.
- Positionner les outillages et ajuster la machinerie (travail de précision).

**FORMATION ACADÉMIQUE ET APTITUDES REQUISES :**

- Diplôme d'études professionnelles (DEP) en technique d'usinage ou diplôme d'études professionnelles (DEP) en mécanique automobile. Toute autre formation ou expérience pertinente sera considérée.
- Minutie et précision dans l'exécution du travail, bonnes habiletés mathématiques et mécaniques, responsable et consciencieux.

Vous croyez avoir les aptitudes et le talent pour œuvrer au sein de notre entreprise, joignez notre équipe! Faites parvenir votre curriculum vitae au service des ressources humaines au plus tard le 24 septembre 2010 à l'adresse suivante : Ressorts Liberté inc. 173 rue des Industries, Montmagny Qc G5V 4G2 - Téléc. : 418 248-3791 Courriel : [cv@libertyspring.com](mailto:cv@libertyspring.com)

Nous tenons à remercier tous les candidats pour leur intérêt. Cependant, nous communiquerons uniquement avec les personnes dont nous aurons retenu la candidature. Le masculin est employé de façon neutre et dans le seul but d'alléger le texte. Ressorts Liberté souscrits au principe d'équité en matière d'emploi.

Le Courrier de Saint-Hyacinthe • Jeudi 16 septembre 2010 • B 31  
0222214



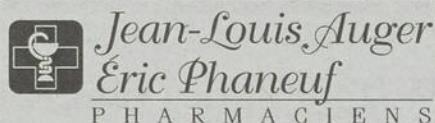
Compagnie en expansion est à la recherche d'un :

## Mécanicien contremaître pour camion et remorque

- Carte P.E.P.
- Expérience requise
- Classe 1, un atout
- Salaire à discuter

0225816

Téléphonez Bryan Beaudoin  
du lundi au vendredi  
de 8 h à midi seulement  
au **450 772-1112**, poste 2



RECHERCHE

## Assistant(e) technique en laboratoire

Temps plein, temps partiel

Si ce poste vous intéresse, s.v.p. faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur, par courriel ou en prenant rendez-vous avec Diane ou François.

Pharmacie Brunet

2035, av. Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe  
T : 450 773-9757 • T : 450 773-5433  
F : 450 774-6452

0223495

[mtro4417@infopharm.ca](mailto:mtro4417@infopharm.ca)



Camions A & R Dubois inc. est une entreprise qui œuvre dans le domaine du véhicule lourd depuis plus de 20 ans. Nous sommes très actifs à la fois sur le marché local qu'à l'exportation et sommes spécialisés dans le commerce de camions usagés ainsi que de pièces. Nous recherchons un(e) candidat(e) pour le poste de :

## MÉCANICIEN DE VÉHICULES LOURDS

### PRINCIPALES TÂCHES

- Effectuer la mécanique générale sur camions lourds

### EXIGENCES

- Minimum de cinq ans d'expérience
- Être débrouillard
- Avoir l'esprit d'initiative

### RÉMUNÉRATION

Établie selon les qualifications et les compétences du candidat(e).

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur, courriel ou de communiquer avec :

Mario Bruneau  
2745, rue Principale  
Saint-Jean-Baptiste Qc J0L 2B0  
Télécopieur : 450 464-8377  
Téléphone : 450 464-4631 ou 1 800 363-4631  
[mariob@camdubois.com](mailto:mariob@camdubois.com)

0223693

CLAUDE JOYAL INC.



Le plus important concessionnaire dans l'est du Canada. Seul concessionnaire agricole accrédité Cummins

## COMMIS AUX PIÈCES Temps plein

- Connaissance agricole
- Bilinguisme
- Expérience au moins 2 ans comme commis aux pièces
- Cours de formation pour être à jour régulièrement
- Connaissances sur ordinateur
- Assurance collective
- Salaire très avantageux
- Fonds de pension

Envoyez votre curriculum vitae  
Par télécopieur au :  
**450 245-0255**  
Par courriel :  
[ghislainjoyal@claudejoyal.com](mailto:ghislainjoyal@claudejoyal.com)

0222205



## OFFRE D'EMPLOI Secrétaire

(20 heures semaine)

La Corporation des Loisirs Sainte-Rosalie de Saint-Hyacinthe recherche une personne pour pourvoir le poste de secrétaire.

### Qualités requises

- Bonne maîtrise du français écrit
- Traitement de texte (Microsoft Office)
- Polyvalent(e), ponctuel(le) et honnête
- Bonnes connaissances de la dynamique des quartiers et particulièrement celui de Sainte-Rosalie.

### Disponibilité

- Entrée en poste : Immédiat

### Traitement salarial

- Salaire à déterminer selon l'expérience.

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le **vendredi 24 septembre à 17 heures** aux Loisirs Sainte-Rosalie, a/s de «Concours secrétaire» 5250, rue Gérard-Côté, Saint-Hyacinthe, J2R 2E9 ou par courriel au [loisirsros@quevremont.net](mailto:loisirsros@quevremont.net)

0224030



Recherche

## CONSEILLER(ÈRE)

Profil recherché :

- Autonome
- Débrouillard
- Avoir de l'expérience dans la vente

Poste permanent; temps plein,  
Heures variables

Veuillez envoyer votre C.V. par courriel : [cp32@maskatel.net](mailto:cp32@maskatel.net) ou par télécopieur :

**450 774-2901**

Poste : Club Piscine  
5400, boul. Laurier Ouest,  
Saint-Hyacinthe QC J2S 3V7

0222212

## VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE? VOUS VOULEZ TRAVAILLER?

**Nous offrons, À SAINT-HYACINTHE  
un programme qui répond aux exigences des entreprises.**

### CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ :

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.
- \* Sous réserve d'une évaluation d'Emploi-Québec

### DURÉE :

- 10 semaines (26 h / sem.).
- Possibilité de soutien financier.

**INFORMATION ET INSCRIPTION CREAT - FORMATION**  
Téléphoner au : **1 866 776-7893**

0222451

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec



L'AUTOMOBILE C'EST TA PASSION...  
VIENS TRIPPER AVEC NOUS !

35 000\$ • 40 000\$ • 50 000\$  
Combien veux-tu faire?

Assurance groupe  
Vacances annuelles  
Auto fournie ou allocation  
Congé les week-ends  
Possibilités d'avancement

Centre de Formation Automobile du Québec

FAIS VITE, PASSE À L'ACTION AUJOURD'HUI !  
[www.groupecfaq.com](http://www.groupecfaq.com)  
1-877-935-6767

0223466

## Vous voulez faire carrière dans l'automobile ?

## Commis aux pièces auto

Avec 2 ans d'expérience minimum

Le candidat recherché doit :

- Être autonome
- Avoir une personnalité dynamique
- Faire preuve de professionnalisme
- Avoir le souci du service à la clientèle

Nous offrons :

- Formation continue
- Salaire compétitif selon expérience
- Possibilité d'avancement
- Assurance collective

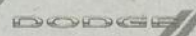
Si ce poste vous intéresse, communiquez avec Maxime Germain:  
Tél. : 450 773-6657 • Tél. : 450 773-5020 • courriel : [pieces@simardauto.com](mailto:pieces@simardauto.com)



**SIMARD**  
LES AUTOMOBILES SIMARD INC.

Poste  
immédiat

Jeep



0225616



157, rue Saint-Pierre, Saint-Pie

## PERSONNEL DEMANDÉ

Temps plein de soir  
et de fin semaine

### Exigences :

- Flexibilité
- Rapidité
- Autonomie et initiative

Présentez-vous à l'adresse ci-dessus

mentionnée et demandez

Francine ou Lynda ou envoyez votre C.V.  
par télécopieur au 450 772-5518

## ACCUEIL DU RIVAGE INC.

Centre d'hébergement et de soins de longue durée

- **Infirmiers (ères)**
  - **Préposés (es) aux bénéficiaires**
- ### Liste de rappel

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur, par courrier électronique ou à l'adresse suivante :

### Accueil du Rivage Inc.

1008, du Rivage,  
Saint-Antoine-sur-Richelieu,  
Québec, J0L 1R0

Télécopieur : 450 787-1156

Téléphone : 450 787-3163

Courriel :

jean.bergeron@rrsss16.gouv.qc.ca

Salaires selon convention collective du ministère de la Santé et des Services sociaux.



## Infirmiers(ères) recherchés(es)

### Pour pratiquer la médecine active

- Poste permanent
- 1 fin de semaine sur 2 de nuit
- Doit être membre de l'O.I.I.Q.
- Aime travailler sous pression

Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 514 630-9758 ou par courriel : info@groupe-santebrunet.com www.groupe-santebrunet.com



## Ébénisterie Angers Inc. Recherche ÉBÉNISTE

Pour assembler des caissons d'armoires de cuisine et de salle de bain haut de gamme. Être capable de sortir toutes les mesures complètes pour mettre en fabrication.

Expérience de 5 ans et plus

Temps plein 40 h/semaine

Salaire selon l'expérience

Faire parvenir votre C.V.

par télécopieur au 450 796-4862

par courriel : ebenisterie.angers@cgocable.ca

Tél. : 450 796-4331

## CENTRE DE LA PETITE ENFANCE L'APPRENTI-SAGE

Mont-Saint-Hilaire

## ÉDUCATRICES

### 2 POSTES VACANTS À COMBLER REMPLACEMENT

3-18 mois : 30 h/semaine (11 h 30 à 18 h)  
Octobre 2010 à juin 2011

Poste de rotation : ± 30 heures/sem.  
Octobre 2010 à juin 2011

Formation requise :  
Diplôme reconnu par le MFA

Entrée en fonction :  
Dès que possible

Faire parvenir votre CV au plus tard le 27 septembre à l'attention de :

**Nicole Puybaraud**  
495, rue des Falaises  
Mont-Saint-Hilaire QC J3H 5R7



## RECHERCHE

### 2 mécaniciens de véhicules lourds

Avec 1 à 5 ans d'expérience

Faites parvenir votre C.V. à l'attention de **M. Roger Lachapelle**

par télécopieur au

450-774-3307

ou téléphonez au

450-774-7213



## Logements / Propriété

### À louer et À vendre

Vos annonces classées à lire dans nos journaux et en ligne.



Visitez nos sites internet :

lecourrier.qc.ca • leclairon.qc.ca • lapensee.qc.ca

Informez-vous aux annonces classées sur notre double visibilité

(Saint-Hyacinthe et les environs) (Montréal et Rive-Sud)  
450 771-0677 514 875-1948

# Votre avenir professionnel vous travaille?

Ici, nous faisons équipe avec vous pour les études, l'emploi, l'orientation, le changement de carrière, le retour sur le marché du travail, l'entrepreneuriat, les projets spéciaux, le travail à l'étranger...

Des services gratuits pour :

Vos outils de recherche d'emploi, tel un CV performant, un portfolio attirant, des entrevues percutantes.

Des stratégies gagnantes pour obtenir le meilleur emploi dans les meilleurs délais.

Votre orientation professionnelle ou votre changement de carrière.

Vos projets d'entreprise.

Vous brancher sur vos rêves et vous aider à les réaliser!



CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI  
Saint-Hyacinthe

CARREFOUR  
jeunesse-emploi  
MASKOUTAIN

Un partenaire incontournable de votre réussite!

Québec

Tél. : 450 771-4500  
1305-4, rue des Cascades  
Saint-Hyacinthe

**Solution du  
mot caché :  
TÉLÉROMANS**

## L'Eau Vive

COMPLEXE RÉSIDENTIEL  
La Résidence L'Eau Vive est à la recherche de :  
**INFIRMIER(ÈRE)  
AUXILIAIRE**

Disponibilité : 7/14, temps partiel, de soir  
Pour un remplacement de congé de maternité

Faire parvenir votre CV à l'attention de :  
L'Eau Vive - Ressources humaines  
920, boul. Casavant Est  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8W3  
Courriel : [ma.lavallee@leauvive.ca](mailto:ma.lavallee@leauvive.ca)  
Télécopieur : 450 252-5807

0222206

MUNICIPALITÉ DE  
**SAINT-HUGUES**

## CONDUCTEUR DE CAMION DE DÉNEIGEMENT

La Municipalité de Saint-Hugues est à la recherche d'un conducteur de camion de déneigement pour la saison hivernale 2010-2011. La municipalité fournit les camions de déneigement et détermine le trajet à effectuer.

Le candidat idéal est une personne fiable et ponctuelle, possédant une bonne expérience en matière de déneigement de routes, un excellent dossier de conduite et de solides références pouvant en témoigner. **Le permis de conduire de «classe 3» est obligatoire.**

Salaires selon expérience, à discuter. Les personnes intéressées feront parvenir leur curriculum vitae à la mairie au plus tard à 16 h le **24 septembre 2010**. Prière d'y inscrire les noms et numéros de téléphone de personnes à joindre aux fins de références.

Le poste est également ouvert aux hommes et aux femmes. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées.

**Yolande Simoneau, directrice générale**  
Municipalité de Saint-Hugues

508, rue Notre-Dame  
Saint-Hugues (Québec) J0H 1N0  
Téléphone : 450 794-2030, poste 225  
Télécopieur : 405 794-2474  
Courriel : [yolande.simoneau@mrcmaskoutains.qc.ca](mailto:yolande.simoneau@mrcmaskoutains.qc.ca)

0222162



NOUS VOUS INVITONS À VISITER  
NOTRE SITE INTERNET À :  
**www.sgt.ca**

POUR DÉCOUVRIR NOS OPPORTUNITÉS D'EMPLOI!

## Jouez la carte de l'avenir!

SGT 2000, est synonyme de service de qualité avec ses 600 employés et comptant plus de 1500 unités. SGT 2000 est un chef de file dans l'industrie du transport de charges entières offrant le service porte à porte au Canada, aux États-Unis et au Mexique. SGT 2000 est à la recherche de candidats, pour son siège social à Saint-Germain-de-Grantham, Québec, afin de combler les postes suivants :

## RÉPARTITEUR DIVISION : CONTENEURS (QUART DE JOUR)

**POSTE PERMANENT - Temps plein**

Vous possédez une formation ou de l'expérience dans le domaine du transport ?  
Vous êtes camionneur et vous aimeriez poursuivre votre carrière dans le domaine du transport ?  
Vous avez un niveau d'anglais fonctionnel ? Vous êtes à l'aise en informatique ?

## RÉPARTITEUR REMORQUES FERMÉES (QUART DE NUIT)

**POSTE PERMANENT - Temps plein**

Vous êtes bilingue ? Vous aimez travailler de nuit ? Vous êtes à l'aise en informatique ?  
Vous aimeriez débiter ou poursuivre une carrière dans le domaine du transport ?

Un de ces postes répond à votre objectif de carrière ? Vous désirez relever ce défi ?  
Les entrevues sont actuellement en cours alors je vous invite à me faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité à [bbellerose@sgt.ca](mailto:bbellerose@sgt.ca)

SGT 2000 vous offre une opportunité de carrière des plus intéressantes. Si un tel défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le titre du poste.

SGT 2000 Inc.

Service des Ressources Humaines

354, chemin Yamaska, Saint-Germain-de-Grantham, Qc J0C 1K0

Courriel : [bbellerose@sgt.ca](mailto:bbellerose@sgt.ca) • Télécopieur : 819 395-2446

Site web : [www.sgt.ca](http://www.sgt.ca)

\*Ces postes sont ouverts également aux hommes et aux femmes. Seuls les candidats retenus seront contactés.  
SGT 2000 souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. - Le masculin est utilisé sans préjudice.

0222209

# Transcontinental

IMPRESSION  
SAINT-HYACINTHE

Premier imprimeur au Canada et quatrième en Amérique du Nord, Transcontinental est une entreprise comptant plus de 10 000 employés en Amérique du Nord et au Mexique. C'est également le plus important éditeur de magazines destinés aux consommateurs et d'ouvrages pédagogiques en français et le deuxième éditeur de journaux locaux et régionaux au pays. Travailler pour Transcontinental, c'est être associé à une entreprise qui met au creux de sa pratique un ensemble de valeurs, dont le respect, l'innovation et l'intégrité.

## CHEF COMPTABLE

### RESPONSABILITÉS :

- Produire les états financiers mensuels, ainsi que toutes analyses sous-jacentes;
- Produire les différentes analyses d'écart entre les résultats réels versus ceux budgétisés ainsi que les résultats de l'an dernier;
- Assister le contrôleur à développer et recommander les politiques financières, comptables et de contrôle budgétaire de la compagnie et les appliquer lorsqu'elles sont approuvées;
- Superviser l'équipe de la comptabilité;
- Participer activement au processus de fin d'année et au processus budgétaire.

### QUALIFICATIONS REQUISES :

- Détenir un diplôme universitaire de premier cycle en sciences comptables;
- Être membre ou candidat d'un ordre professionnel reconnu (CA, CMA, CGA);
- 3 à 5 années d'expérience pertinente à titre de comptable;
- Très bonne connaissance MS Office;
- Habileté en gestion de personnel;
- Bilinguisme.

## ANALYSTE-COMPTABLE

### RESPONSABILITÉS :

- Assurer une comptabilité des ventes, sous-contrats et clauses contractuelles;
- Concilier les comptes de Grand Livre relatifs aux ventes et aux provisions d'escompte et analyse des écarts;
- Suivi et paiement des escomptes de volume et autres incitatifs contractuels;
- Préparer les diverses analyses mensuelles de ventes et de rentabilité par client;
- Participer activement à l'élaboration du processus budgétaire;
- Préparer divers rapports financiers corporatifs.

### QUALIFICATIONS REQUISES :

- Détenir un diplôme universitaire de premier cycle en sciences comptables;
- Être membre ou candidat d'un ordre professionnel reconnu (CA, CMA, CGA);
- Avoir un minimum de 2 à 3 ans d'expérience dans une fonction similaire;
- Très bonne connaissance MS Office;
- Bilinguisme.

## SUPERVISEUR DE LA LOGISTIQUE

### RESPONSABILITÉS :

- Analyser la rentabilité (revenus versus les coûts) du transport pour les clients;
- Établir les politiques, procédures et systèmes de suivi relatif aux activités de distributions;
- Participer à la stratégie de transport «pricing» pour tous les clients;
- Effectuer les soumissions de transport à la demande des ventes et du service à la clientèle;
- Assurer la gestion des coûts du transport dans son ensemble et créer les mesures de contrôle pour gérer les non conformités des transporteurs;
- Superviser l'équipe de la répartition.

### QUALIFICATIONS REQUISES :

- Posséder un D.E.C. en gestion de l'imprimerie, gestion du transport ou équivalent;
- Avoir un minimum de 5 ans d'expérience dans un domaine connexe;
- Posséder une expérience pertinente dans le domaine du transport;
- Habileté en gestion de personnel; Leadership;
- Bilinguisme.

### CANDIDATURES :

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en indiquant le poste convoité, au plus tard le 24 septembre 2010, soit par courriel à l'attention de Mme. Nancy Proulx ([nancy.proulx@transcontinental.ca](mailto:nancy.proulx@transcontinental.ca)) ou par télécopieur 450 773-4794.

Les demandes seront traitées en toute confidentialité.  
Note : Transcontinental Saint-Hyacinthe favorise l'égalité des chances en matière d'emploi et d'avancement. La forme masculine désigne, lorsqu'il y a lieu, aussi bien les femmes que les hommes.

« J'investis dans ma carrière... »

*Transcontinental, c'est mon choix!*

0225821



**N.B.:** tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes



**Riendeau Sports est en pleine expansion et est à la recherche de personnel. Les postes à combler sont les suivants :**

- Conseiller aux ventes
- Conseiller aux pièces
- Technicien esthétique
- Réceptionniste temps partiel
- Aviseur technique
- Directeur des opérations fixes

Tu veux relever de nouveaux défis?  
Fais parvenir ton C.V. par courriel à :  
[info@riendeausports.com](mailto:info@riendeausports.com) ou  
téléphoner au 450 446-9109 poste 126  
et demandez Johanne Cloutier



Les Industries  
Bonneville  
recherchent :

## COORDONNATEUR DE TRAVAUX

Coordonner les travaux de sous-traitance reliés la finition sur chantier de maisons usinées.  
5 ans d'expérience  
construction résidentielle,  
lecture de plans, bilingue.

C.V. à : [clacharite@maisonsbonneville.com](mailto:clacharite@maisonsbonneville.com)



## Couturière - réceptionniste

Temps complet  
Expérience nécessaire  
(5 ans et +)

Se présenter au  
1924 Saint-Pierre Ouest  
Saint-Hyacinthe (La Providence)  
450 774-4252



LA TRANQUILLITÉ D'ESPRIT MUR À MUR

## AGENT(E) DE LOCATION D'APPARTEMENTS

Le Groupe Robin, promoteur et gestionnaire immobilier de Saint-Hyacinthe, est à la recherche d'un(e) agent(e) de location à temps plein pour se joindre à l'équipe.

- Tâches :
- Gestion de baux
  - Visite d'appartements, etc.

FAIRE PARVENIR C.V. À :

**RAYMONDE TURCOTTE**  
770, boul. Casavant Ouest  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7S3  
Courriel : [rturcotte@grouperobin.com](mailto:rturcotte@grouperobin.com)  
Tél. : 450 250-2222  
Télécopieur : 450 773-6303  
[www.grouperobin.com](http://www.grouperobin.com)



Pour la saison 2010-2011

## Préposé (e) au casse-croûte

- ✓ Expérience en préparation de mets rapides
- ✓ Pourboire intéressant

## Préposé (e) à l'accueil

Ces postes sont à temps partiel (Jour, soir et fin de semaine) et pour des personnes autonomes et débrouillardes

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au : 450 774-6094  
par courriel : [s.joyal@maskatel.net](mailto:s.joyal@maskatel.net)  
ou vous présentez en personne au 5550, rue Trudeau, Saint-Hyacinthe.



Beaulieu Canada est l'un des principaux fabricants de tapis et distributeurs de couvre-planchers au Canada depuis plus de 50 ans. Beaulieu compte 2 usines et près de 700 employés au Canada. Nous sommes à la recherche d'un(e) :

## Mécanicien industriel pour notre établissement d'Acton Vale

### Principales responsabilités

Sous la supervision du gérant de l'entretien, nous recherchons une personne autonome, dynamique avec un bon sens de l'organisation qui sera responsable de l'entretien préventif et correctif des équipements de production ainsi qu'à l'élaboration et l'installation de nouveaux systèmes dans le cadre de projets spéciaux, le tout dans un environnement où la sécurité au travail est une priorité.

### Exigences

Vous possédez les compétences de mécanicien industriel ayant complété un D.E.P. en mécanique industrielle, combinée à une expérience de plus de 3 ans dans un poste similaire. Vous êtes également disponible à travailler sur un horaire de soir 15 h à 23 h.

### Conditions

Les salaires respectent la convention collective en vigueur et des primes pour le quart soir est également applicables.

## Ingénieur mécanique pour notre établissement d'Acton Vale

Relevant du Directeur de l'ingénierie, votre premier rôle sera celui de faire la gestion de projets reliés à l'ingénierie d'usine (sécurité machine, entretien/maintenance, environnement et automatisation). Également, vous supporterez au niveau technique le chargé de projets dans le cadre de projets majeurs ainsi que le département d'entretien mécanique, électrique et électrotechnique dans l'élaboration et la mise en place de solutions aux problèmes de bris répétitifs sur les équipements de production. Vous serez basé à notre usine d'Acton Vale, mais vous devrez régulièrement vous déplacer à notre usine de Farnham.

### Vous possédez les qualifications suivantes:

- Baccalauréat en génie mécanique;
- Membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec;
- Expérience de 5 à 10 ans dans un poste similaire;
- Expérience de travail dans un milieu industriel;
- Bilinguisme anglais-français est un atout;
- Autonomie, dynamisme, bonne communication, excellent sens de l'organisation;
- Bonne connaissance des logiciels de Microsoft;
- Connaissance des logiciels Autodesk Inventor Series et Autocad électrique est un atout.

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous :

Service des ressources humaines  
335, rue Roxton  
Acton Vale Qc J0H 1A0  
Télécopieur : 450 546-5031  
Courriel : [jdubois@beaulieucanada.ca](mailto:jdubois@beaulieucanada.ca)



## Le Centre des arts Juliette-Lassonde

est actuellement à la recherche d'une personne d'expérience qui occupera le poste de :

### Responsable des communications

Le Centre des arts Juliette-Lassonde de Saint-Hyacinthe en tant qu'organisme à but non lucratif a pour mission de développer, de combler le marché du spectacle professionnel en sol maskoutain.

Sous l'autorité de la direction générale, vous serez responsable de :

- Élaborer le plan de communication
- Établir la stratégie de mise en marché
- Collaborer au développement des clientèles
- Coordonner les activités promotionnelles
- Développer le plan de commandites

### Exigences

- Baccalauréat en communication, en marketing ou 5 ans d'expérience dans un domaine connexe
- Connaissance du milieu des arts de la scène
- Détenir une expérience significative
- Facilité en communication verbale et écrite
- Maîtrise du français verbal et écrit
- Maîtrise des logiciels bureautiques de base
- Bonne connaissance des nouvelles technologies de l'information
- Sens des responsabilités et initiative

### Conditions

- Poste permanent à temps plein
- Salaire concurrentiel selon l'échelle salariale de la corporation
- Entrée en poste début octobre 2010

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 septembre à midi à l'attention de :

Centre des arts Juliette-Lassonde  
1705, rue Saint-Antoine  
Saint-Hyacinthe (Québec)  
J2S 9E2

[adm@centredesarts.ca](mailto:adm@centredesarts.ca)

0222190

# Médaille d'argent du lieutenant-gouverneur

Roger Martin a reçu le 5 juin la médaille d'argent du lieutenant-gouverneur du Québec pour son engagement et sa détermination dans l'action bénévole qu'il mène depuis plusieurs années.



Roger Martin recevant la médaille du lieutenant-gouverneur, Pierre Duchesne.

M. Martin a fondé en compagnie d'autres participants le comptoir partage La Mie en 1999. Durant cinq ans, il fut directeur général de cet organisme qui permet à des démunis d'obtenir des denrées alimentaires à prix réduit. Il a notamment mis sur pied le système de cueillette des aliments périssables en sollicitant les épiceries, les restaurants, les traiteurs et les maraîchers.

M. Martin a également été membre du conseil d'administration de la Moisson maskoutaine, coordonnateur de la Guignolée et responsable de la distribution des denrées pour le secteur du centre-ville.

Il consacre maintenant son temps pour le club des petits déjeuners du Québec au sein d'une école primaire maskoutaine en plus d'être membre de l'exécutif de l'Association des jardins communautaires de Saint-Hyacinthe et de différents comités de sa paroisse.



Ville de Saint-Hyacinthe

## AVIS PUBLIC

### VENTE D'IMMEUBLES POUR TAXES

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, Me Hélène Beauchesne, greffière de la Ville de Saint-Hyacinthe, que les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique, au plus haut enchérisseur, au lieu ordinaire des délibérations du Conseil municipal de la Ville de Saint-Hyacinthe, au 750 de l'avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe, le **JEUDI VINGT-HUIT OCTOBRE DEUX MILLE DIX (28 octobre 2010)** à quatorze heures pour défaut de paiement, en tout ou en partie, des taxes municipales, intérêts, frais et autres redevances imposés sur cesdits immeubles, à moins que cesdites taxes, intérêts, frais et autres redevances ne soient payés avant la vente, **directement à l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe**, en argent comptant ou par chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Saint-Hyacinthe.

La vente de ces immeubles sera faite avec les bâtisses dessus érigées, avec et sujets à toutes les servitudes actives ou passives, apparentes ou occultes, attachées à ces immeubles.

Au moment de la vente pour taxes, l'adjudicataire devra acquitter immédiatement, en argent comptant ou par chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Saint-Hyacinthe, le prix de son adjudication.

Les immeubles ci-après décrits seront vendus sujets au droit de retrait d'un an.

Tous les lots qui suivent font partie du cadastre du Québec dans la circonscription foncière de Saint-Hyacinthe.

NOM(S)	ADRESSE DU SITE	LOT(S)
1. NAULT, Daniel	8235, boul. Laframboise	2 256 350
2. GINGRAS, Robert	715, av. du Domaine	2 255 512
3. LAPOINTE, Benoit HAMEL, Julie	740, av. du Domaine	2 256 686
4. LAPLANTE, Michel LEMIRE, Luce	2185, rue Bobby-Hachey	4 088 766 4 088 767
5. LABONTÉ, Sylvain	6815, rue Frontenac	1 969 071
6. LAVOIE, Lucette	6710, rue Frontenac	1 969 606 3 557 347
7. PARENT, Daniel MICHAUD, Valérie	1785, av. Coulonge	3 968 754
8. CYR, Jean-François	7625, rang Saint-André	2 257 037
9. MÉNARD, Jocelyn	3285, rue Sainte-Madeleine	3 907 194
10. MESSIER, Serge	16010 à 16016, av. Bourdages-Sud	1 296 525
11. LAVIGNE, Réjean	2305 à 2315, av. Sylva-Clapin	1 966 281
12. VIENS, Jean-Marc GAGNÉ, M. Manuela	2313 à 2315, av. Sainte-Anne	1 438 431
13. BERTHIAUME, Mathieu BERTHIAUME, Alexandre BERTHIAUME, Olivier	1250, av. Sylva-Clapin	1 965 724
14. HÉBERT, Sylvain GAGNON, Linda	1065, rue Lorange	1 701 998
15. CAPITAL AMPEX INC.	289 à 293, av. Saint-Simon	1 439 519
16. 9111-7945 QUÉBEC INC.	1170, rue Beauregard	1 298 513 51,04 % de 1 298 515
17. ARCHAMBAULT, Annie	15275, av. Champlain	1 295 931
18. FONTAINE, Céline	1655, rue Girouard Est	1 700 887
19. VILLENEUVE, Marlène	17175, av. du Moulin	3 776 463
20. McDERMOTT, Annie	970, rue des Seigneurs Ouest	1 298 597 1/6 indivis de 1 298 600
21. ARSENAULT, Linda-Mary HAMELIN, Daniel	12940, av. Triquet	1 296 042
22. BOUDREAU, Clément MORISSEAU, Martine-Bianka	2255, rue Jolibois	1 295 977
23. DIONNE, Denis FORTIN, Suzie	19600, av. Saint-Louis	2 037 307
24. LAPORTE, Mathieu	8225, 2e Rang	1 839 774
25. LAFRANCE, Jean Jr	2975, av. Barck	1 840 546
26. GRAVEL, Stéphane GENDRON, Véronique	16645, av. Guy	2 210 566

Donné à Saint-Hyacinthe, le 15 septembre 2010

La greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire, o.m.a.

0223225

## AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Succession Nicole Boucher

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Nicole Boucher, en son vivant domiciliée au 590, rang Bas de la Rivière, Saint-Damase, Qc, J0H 1J0, survenu le 8 juillet 2010, un inventaire des biens de la défunte a été fait par les liquidateurs successoraux, **Francine Wilding** et **Danny Wilding**, le 9 septembre 2010, devant Me Marie-France Benoit, notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude de Me Guy Leduc, notaire, 2445, rue Saint-Pierre Ouest, Saint-Hyacinthe, QC, J2T 1R4  
tél. : 450 773-6063

Donné ce 9 septembre 2010

Marie-France Benoit, notaire

0218499



Municipalité de Saint-Bernard-de-Michaudville

## AVIS PUBLIC DÉPÔT DU RÔLE D'ÉVALUATION

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par la soussignée, directrice générale et secrétaire-trésorière de la Municipalité de Saint-Bernard-de-Michaudville que le 1er janvier 2011 débute le deuxième exercice financier auquel s'applique le rôle d'évaluation.

Conformément aux dispositions de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q. c. F-2.1), toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription au rôle relative à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire peut déposer en tout temps auprès de la MRC les Maskoutains, organisme municipal responsable de l'évaluation, une demande de révision au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2 de la Loi sur la fiscalité municipale.

Pour être recevable, cette demande de révision devra remplir deux conditions :

1. La demande de révision doit être faite sur le formulaire prescrit à cette fin;

2. La demande doit être déposée au bureau de la MRC les Maskoutains, situé au 805, avenue du Palais à Saint-Hyacinthe J2S 5C6 ou y être envoyée par courrier recommandé et être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement adopté par la MRC.

**N.B. Dans le cas où le dépôt de la demande est effectué par l'envoi du formulaire dûment rempli, par courrier recommandé, la demande est réputée avoir été déposée le jour de son envoi.**

DONNÉ à Saint-Bernard-de-Michaudville,  
Ce 9e jour du mois de septembre 2010

Sylvie Chaput  
Directrice générale et  
secrétaire-trésorière

0223521

## AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie

**"SOINS DE LA TÊTE AUX PIEDS INC."**

ayant son siège social au 14855, av. des Pins, app. 4, Saint-Hyacinthe, Québec, J2R 1Y1 demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre. Saint-Hyacinthe, le 8 septembre 2010

0225915 Sylvie Dupuis et Jacques Touchette

## AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie

**"9148-3941 QUÉBEC INC. LES ENTREPRISES G. MESSIER"**

ayant son siège social au 353, rang Bas de la Rivière, Saint-Pie, Québec, J0H 1W0 demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre. Saint-Pie, le 5 septembre 2010

0223682 Ghyslain Messier, président



PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DE  
SAINTE-HÉLÈNE  
DE BAGOT

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la Municipalité de Sainte-Hélène de Bagot que le rôle d'évaluation 2011-2012-2013 a été déposé au bureau municipal au 379, 7e avenue, Sainte-Hélène de Bagot et que toute personne peut en prendre connaissance à cet endroit aux heures habituelles de bureau, soit du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

Conformément aux dispositions de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q.c.F-2.1), toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription au rôle relative à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire peut déposer auprès de la MRC Les Maskoutains, organisme municipal responsable de l'évaluation, une demande de révision au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2 de la Loi sur la fiscalité municipale.

Pour être recevable, cette demande de révision devra remplir trois conditions;

1- La demande de révision doit être faite sur le formulaire prescrit à cette fin;

2- La demande doit être déposée au bureau de la MRC Les Maskoutains situé au 805 avenue du Palais, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5C6 (ou y être envoyé par courrier recommandé);

3- Une demande de révision peut être déposée en tout temps au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de l'article 174 ou 174.2 ou au cours de l'exercice suivant, si l'évaluateur n'effectue pas cette modification. Cette demande de révision doit être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement adopté par la M.R.C. Les Maskoutains.

**N.B. Dans le cas où le dépôt de la demande est effectué par l'envoi du formulaire dûment rempli, par courrier recommandé; la demande est réputée avoir été déposée le jour de son envoi.**

Fait et signé, à Sainte-Hélène de Bagot, ce 13 septembre 2010

(S) Line Lupien, sec.très.

0223526

# Nécrologie

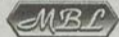
## • Index de décès

**BOUTHOT, René** (Acton Vale)  
**BOUVIER, Marie-Ange** (Longueuil)  
**CHOQUETTE, (Lussier), Cécile**  
 (Saint-Pie)  
**COUTURE, (Deslandes), Jeanne D'Arc**  
 (Saint-Hyacinthe)  
**DUFRESNE, Fernand** (Saint-Liboire)  
**FAILLE, Lucien** (Saint-Hyacinthe)  
**HOULE, Guy** (Saint-Simon)  
**LAFRANCE, Raymond**  
 (Saint-Hyacinthe)  
**MORIN, Jean-Yves** (Saint-Hyacinthe)  
**PERREAULT, (Lord), Rose-Aimée**  
 (Beloeil)  
**RAJOTTE, (Lapierre), Madeleine**  
 (Saint-Hyacinthe)  
**TOUCHETTE, Jacques**  
 (Saint-Hyacinthe)



**BOUTHOT (René)** - Au Centre d'accueil d'Acton Vale, le 8 septembre 2010 est décédé M. René Bouthot à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de feu Della Normandin. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants : Pierre (Louise Richard), Alain, André (Guylaine Lacoste),

Carole (Jocelyn Lépine), Céline (Pierre Rousseau), Denis, Manon, ses petits-enfants : Keven, Samuel, Gabriel, Emmanuelle, Fannie, Charles, Amélie, Hélène, Joël, Nathan et Anthony, deux arrière-petits-enfants : Auxanna et Darius. Il laisse également ses frères et sœurs : Cécile, Marie-Paule, Jeannine, Paulette, Pierrette, Hélène, Lise, Marthe, Jean-Guy et leur conjoint (e), ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Normandin : Denis, Madeleine, René, Hélène ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis (es). Des dons à Centraide Richelieu-Yamaska seraient appréciés. Formulaire disponibles à l'église. Les funérailles, sous la direction de la maison



*Marcel Boisvert Ltée*

1140, rue Saint-André,  
Acton Vale

[www.marcelboisvert.com](http://www.marcelboisvert.com)

auront lieu, le samedi 18 septembre 2010 à l'église Saint-André d'Acton Vale à 10 h 30, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera présente à l'église à compter de 9 h pour recevoir les sympathies.



**BOUVIER (Marie-Ange)** - À Longueuil, le 9 septembre 2010 est décédée Mme Marie-Ange Bouvier à l'âge de 86 ans, autrefois de La Présentation. La défunte laisse dans le deuil deux filles et un fils : Marie-Laure, Rolande (Jean-Guy), Yves, ses petits-enfants : Josiane, Mario,

Mélanie et Benoit, ses arrière-petits-enfants : Guillaume, Charles-Antoine, Jessica, Fanny et Mégane. Elle laisse également un frère et trois sœurs : Conrad (Claire), Rita, Réjeanne et Marie-Paule, sa belle-sœur : Cécile, ainsi que d'autres parents et amis. Vos témoignages de sympathies peuvent s'exprimer par des dons pour l'Alzheimer. La famille vous accueillera, ce vendredi 17 septembre dès 14h à l'église de La Présentation, 551 rue de l'Église. Sous la direction de la



505, boul. Curé-Poirier Ouest  
Longueuil  
[www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com)



**CHOQUETTE (Cécile)** - Au CSSSRY (pavillon Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe), le 9 septembre 2010 est décédée Mme Cécile Choquette à l'âge de 75 ans. Outre son époux, M. Raynald Lussier, la défunte laisse dans le deuil ses enfants : Ginette (Jean Morissette)

de Granby, Francine (Pierre Laplante) de Saint-Pie, Normand (Nancy Roy) de Saint-Eustache, ses quatre petits-enfants : Julie (Richard Marquis), François (Amélie Cordeau), Joany (Sébastien Brodeur) et Keven (Jessica Rioux), ses deux arrière-petits-enfants : William et Marianne. Elle laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe pour les bons soins prodigués. Des dons à la Société d'Alzheimer ou à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. Les funérailles, sous la direction de la



*Résidence Funéraire  
Mongeau Ltée*

244, rue Saint-Paul  
Saint-Pie

[www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com)

ont eu lieu, le lundi 13 septembre 2010 à l'église Saint-Pie, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.



**COUTURE (Jeanne D'Arc)** - Au CSSSRY (pavillon Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe), le 3 septembre 2010 est décédée Mme Jeanne D'Arc Couture à l'âge de 88 ans, autrefois de Saint-Valérien. Elle était l'épouse de feu Lucien Deslandes. Elle a été

précédée dans la mort par sa fille adoptive, Sylvie qui elle, laissait deux enfants : Luc et Krystel. Elle laisse également ses frères et sœurs : Ferdinand, Albany, Simone et Gisèle, ses neveux et nièces : Claude Deslandes (Diane Michaud), Louise Deslandes (André Dextraze), Huguette Deslandes (Marcel Brosseau), Robert Deslandes (Denise Tétreault), Gaétan Deslandes (Carole Chauvette), Jules Deslandes (Chantal Ménard), ses deux belles-sœurs : Laurette (feu Jean-Raymond Couture), Alice (feu Gérard Couture) ainsi que d'autres neveux et nièces, parents et amis (es). La famille sera présente à l'église Saint-Valérien, le

Lors d'un décès, faites un don pour améliorer le mieux-être de nos aînés(es)



1800, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe, QC J2S 2T2  
Tél.: 450 771-3600  
[www.fondationalineletendre.com](http://www.fondationalineletendre.com)

vendredi 17 septembre dès 13 h pour recevoir les condoléances. Les funérailles suivront à 14 h, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Sous la direction de la maison



*Marcel Boisvert Ltée*

1140, rue Saint-André  
Acton Vale

[www.marcelboisvert.com](http://www.marcelboisvert.com)



**DUFRESNE (Fernand)** - Au CSSSRY (pavillon Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe), le 8 septembre 2010 est décédé M. Fernand Dufresne à l'âge de 77 ans. Outre son épouse, Jeannine Bienvenue, le défunt laisse dans le deuil ses enfants : Normand,

Claude, Denis (Isabelle Deslandes), Patrick, Josée (Alain Dupont), Marcel et ses huit petits-enfants. Il laisse également un frère et une sœur : Berthe (feu Lindor St-Michel), Aurèle (Françoise Létourneau), ses belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces autres parents et amis. Sous la direction de la maison



216, rue Saint-Patrice  
Saint-Liboire  
[maisonphaneuf@videotron.ca](mailto:maisonphaneuf@videotron.ca)

Une liturgie de la Parole a eu lieu, le samedi 11 septembre 2010.



**FAILLE (Lucien)** - À Saint-Hyacinthe, le 11 septembre 2010 est décédé M. Lucien Faille à l'âge de 62 ans. Outre son épouse, Bibiane Pépin, le défunt laisse dans le deuil un fils : Frédéric (Karyne Guertin). Il laisse également ses frères et sœurs : Lucille (feu Normand

Lapointe), Jean-Guy (Jeanette Lizotte), André, Monique (Fernand Cloutier), Rita (Claude Rouleau), Lili (feu Roger St-Germain), ses belles-sœurs : Rita Lauzière (feu Réal Faille), Colette Champagne (feu Alain Faille), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. Des dons à la Société québécoise du cancer seraient appréciés. La famille de M. Lucien Faille recevra les condoléances, le samedi 18 septembre dès 10 h au salon. Les funérailles, sous la direction du



2775, av. Bourdages Nord  
Saint-Hyacinthe

[www.ubaldlalime.com](http://www.ubaldlalime.com)

auront lieu le même jour à 14 h à l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement, suivies de l'inhumation au cimetière de la Cathédrale.

*Une maison de confiance*

« Depuis 1940, la population de la région maskoutaine peut compter sur Ubald Lalime »

Vous désirez des renseignements sur les préarrangements funéraires?

Un de nos conseillers sera disponible pour vous donner toute l'information nécessaire.

*Anthony Marcil, Conseiller aux familles*

**COMPLEXE FUNÉRAIRE**

**Ubald Lalime**

450 774-6417

Présent sur le grand territoire de Saint-Hyacinthe

YVON MARCIL, président

SIÈGE SOCIAL ET SALONS: 900, ave Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe

SUCCESSALES: 2775, avenue Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe  
 1167, rue Principale, Saint-Dominique  
 13695, av de l'Église, Saint-Hyacinthe (secteur Sainte-Rosalie)  
 1166, rue Saint-André, Acton Vale

MAUSOLÉE: 1325, rue Girouard Est, Saint-Hyacinthe

[www.ubaldlalime.com](http://www.ubaldlalime.com)



**HOULE (Guy)** — Le 13 septembre 2010, est décédé subitement à l'âge de 49 ans, M. Guy Houle qui demeurait à Princeville, mais autrefois de Saint-Simon. Outre sa conjointe, Annie De Ladurantaye de Princeville, le défunt laisse dans le deuil trois filles :

Sophie (Guillaume Beaudry) d'Upton, Élisabeth (Philippe Vermette), Eugénie (Michaël Lussier) tous de Saint-Simon, ses petits-enfants : Emerik, Loik et Ludovik, ses parents : M. et Mme Dollard Houle (Agathe Guilmain) de Saint-Hyacinthe. Il laisse également un frère : Gilles Houle de Saint-Hyacinthe, la mère de ses filles : Sylvie Picard (John Delaney) de Saint-Simon, ses beaux-parents : Olivette et Michel De Ladurantaye de Princeville, son beau-frère Steve De Ladurantaye (Natacha Gingras) de Québec, ainsi que ses autres parents et amis. En témoignage de sympathies des dons à la Fondation de l'Hôpital Sainte-Justine seraient appréciés. La famille accueillera parents et amis, le dimanche 19 septembre dès 10 h au salon pour recevoir les condoléances. Sous la direction de la

**R.F.M. Résidence Funéraire Mongeau Ltée**

1115, rue Girouard Ouest  
Saint-Hyacinthe  
www.dignitequebec.com

Une liturgie de la Parole sera célébrée le même jour à 14 h en la chapelle de la Résidence Funéraire Mongeau, suivie de l'inhumation au cimetière de Saint-Simon.

Yves Morin sera exposé, le vendredi 17 septembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles, sous la direction du

**U.L. Ubald Lalime**

900, av. Bourdages Nord  
Saint-Hyacinthe  
www.ubaldlalime.com

auront lieu, le samedi 18 septembre 2010 à l'église Saint-Joseph à 10 h 30, suivies de l'inhumation au cimetière de la Cathédrale. Samedi ouverture du salon à 9 h.



**PERREAULT (Rose-Aimée)** — À Beloeil, le 7 septembre 2010 est décédée Mme Rose-Aimée Perreault à l'âge de 95 ans. Elle était l'épouse en 1re nocces de feu Lucien Lord et en 2<sup>e</sup> nocces de feu Jean-Paul Caouette. La défunte laisse dans le deuil deux

sœurs : Yvette Perreault (feu Fabien Cordeau) et Mance Perreault, une belle-sœur : Françoise Morin (feu Arthur Perreault) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. Les funérailles, sous la direction du

**U.L. Ubald Lalime**

900, av. Bourdages Nord,  
Saint-Hyacinthe  
www.ubaldlalime.com

ont eu lieu, le mardi 14 septembre 2010 à l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement, suivies de l'inhumation au cimetière de la Cathédrale.



**TOUCHETTE (Jacques)** — Au CSSSRY (pavillon Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe), le 10 septembre 2010 est décédé M. Jacques Touchette à l'âge de 54 ans. Il était le fils de feu Jules Touchette et de feu Claire Desrochers. Outre son épouse, Mme Myriam

Touchette, le défunt laisse dans le deuil un fils et une fille : Yanick (Stéphanie Fugère) de Saint-Dominique, Julie de Montréal. Il laisse également une sœur et un frère : Jocelyne (Daniel Amann) de Saint-Hyacinthe, Réjean (Céline Cossette) de Montréal, ses neveux et nièces : David, Naomie, Félix, Élise et Mélanie, ses amis : Claude Rodier et France Daigneault, Denis Coutu et Sylvie Joyal, Yves Lussier et

Hélène Morin ainsi que ses oncles et tantes, cousins et cousines. La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe (unité des Érables) pour les bons soins prodigués. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. M. Touchette sera exposé, le vendredi 17 septembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Sous la direction de la

**R.F.M. Résidence Funéraire Mongeau Ltée**

1115, rue Girouard Ouest,  
Saint-Hyacinthe  
www.dignitequebec.com

Une liturgie de la Parole sera célébrée, le samedi 18 septembre 2010 en la chapelle du salon à 15 h, suivie de l'inhumation au cimetière de la Cathédrale. Samedi, ouverture du salon à 13 h.

## Prière



### Mère Teresa

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9<sup>e</sup> jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa

N.D.

### Prière à la Vierge Marie

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9<sup>e</sup> jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai.

M.B.



**LA FRANCE (Raymond)** — À Saint-Hyacinthe, le 14 septembre 2010 est décédé M. Raymond LaFrance à l'âge de 78 ans. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants : Diane, Réal, Daniel, Louise, Roger (Annie Chaput) et plusieurs petits-enfants. Il laisse

aussi ses frères : Georges (Claire Lachance), Jean (Monique Débigaré) ainsi que plusieurs neveux et nièces, nombreux autres parents, amis et amis pétanqueurs. La famille recevra vos condoléances, le mardi 21 septembre dès 10 h au salon. Les funérailles, sous la direction du

**U.L. Ubald Lalime**

900, av. Bourdages Nord  
Saint-Hyacinthe  
www.ubaldlalime.com

auront lieu, le même jour à 14 h à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.



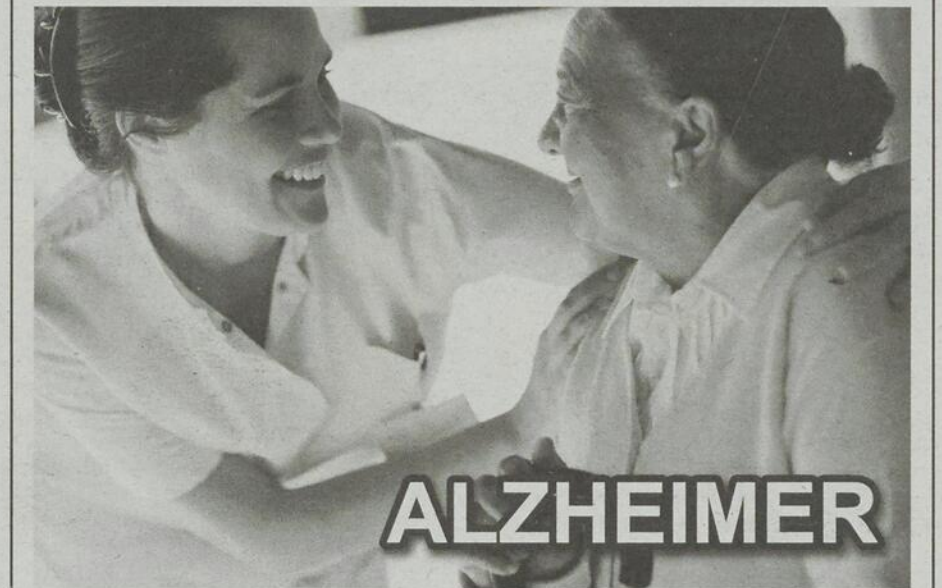
**RAJOTTE (Madeleine)** — Au CSSSRY (pavillon Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe), le 13 septembre 2010 est décédée Mme Madeleine Rajotte à l'âge de 93 ans. Elle était l'épouse de feu Lucien Lapierre. La défunte laisse dans le

deuil ses enfants : Lucille (Floriant Lambert) de Saint-David, Jean (feu Huguette Tétrault) de l'Avenir, Gisèle (Robert Laplante) de Saint-Cyrille-de-Wendover, Suzanne (Michel Rivard) de Sherbrooke, François (Diane St-Cyr) de Sainte-Hélène, Robert (Nicole Laforge) de Saint-Théodore d'Acton, Sylvie (Jacques Frégeau) de Saint-Hyacinthe, ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle laisse également un frère et quatre sœurs : Paul-Armand, Aline, Irène, Denise et Claire, ses beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel infirmier du CSSSRY pavillon Hôtel-Dieu (unité des Érables) pour le soutien et les soins apportés. Selon ses volontés, elle a été incinérée et elle ne sera pas exposée. Les funérailles, sous la direction de la

**RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MASKA**

5205, boul. Laurier Ouest  
Saint-Hyacinthe

www.residencefunerairemaska.qc.ca auront lieu, le samedi 18 septembre 2010 à l'église Sainte-Hélène-de-Bagot, 670, rue Principale, Sainte-Hélène-de-Bagot à 14 h, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille y sera présente à compter de 13 h pour y recevoir



## ALZHEIMER

POUR PERSONNES EN PERTE D'AUTONOMIE ET/OU AVEC DÉFICITS COGNITIFS ...

**Notre unité de soins spécialisés est sécurisée :**

- Portes codées
- Soins infirmiers personnalisés - 24 h/24
- Encadrement infirmier - 24 h/24
- Visite hebdomadaire de médecins
- Repas équilibrés et collations
- Système d'appel d'urgence
- Surveillance par caméras

**Visites 7 jours / 7**

Lundi au vendredi : 9 h à 18 h  
Samedi et dimanche : 9 h à 17 h

**COIN SANTÉ**

**L'Eau Vive**

COMPLEXE RESIDENTIEL

920, boul. Casavant Est  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8W3  
www.leauvive.ca

Information : 450.250.8483

Aussi disponible : Unité pour soins légers et soins de longue durée

**REMERCIEMENTS**



**M. Henri Leblanc**

Suite au décès d'Henri Leblanc, survenu le 30 août 2010, à l'âge de 69 ans, son épouse Carmen, ses enfants Guy (Manon), Luc, ses petits-enfants, Audrey et Étienne remercient toutes les personnes qui leur ont manifesté des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, prières, cartes, fleurs, dons, visites aux salons. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme étant personnels.

0223236

**REMERCIEMENTS**




**M. L'abbé Jean-Claude Nadeau**

Lors du décès de mon frère, l'abbé Jean-Claude Nadeau, survenu le jeudi 19 août dernier, vous avez été nombreux à venir partager ma douleur et ma peine. Pour votre présence reconfortante, pour vos paroles empreintes de sympathie, pour vos gestes fraternels, je veux rendre grâce à Dieu. Ma prière sera pour moi la meilleure façon de vous dire merci.

Yolande Nadeau. 0223123

**REMERCIEMENTS**



**M. Roger Denoncourt**

Ses enfants Gilles (Lise), Carole, Daniel (Chantal), Yves (France), Pierre (Annie), ainsi que ses petits-enfants David (Nancy), Pascal (Isabelle), Mélodie, Sébastien et Jean-Philippe remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Roger Denoncourt, survenu le 22 juillet 2010, à l'âge de 87 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, dons, assistance aux funérailles ou de tout autre façon que ce soit. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

0223056

## Retour du beau temps pour le week-end



**Michel Morissette**  
meteo@ntic.qc.ca


Le début de la semaine fut plutôt nuageux avec de fréquentes averses suivies de quelques heures de soleil en milieu de semaine dans de l'air plus frais. Pour le reste de la semaine, il faudra surveiller une importante dépression en provenance des Grands-Lacs qui devrait passer juste au sud de nos régions vendredi matin pour se déplacer par la suite vers les maritimes.

À l'avant de cette dépression, nous connaissons quelques éclaircies le 16 septembre avant l'arrivée de la pluie qui devrait débuter en après-midi et qui persistera jusqu'à vendredi matin. Des hauteurs de pluie importantes pourraient être enregistrées durant cette courte période.

Par la suite, les conditions météo devraient s'améliorer pour les dernières heures de la semaine. Pour l'instant, le week-end s'annonce intéressant avec une légère baisse des températures pour dimanche après le passage d'un front froid.

Le beau temps devrait persister au début de la semaine prochaine avec des températures à la hausse.

**1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE**



**M. Georges-Étienne Paré**

Le 19 septembre 2009

Donne-moi ta main, je veux continuer à cheminer avec toi. Guide mes pas dans le chemin qui m'est destiné. Je t'aime. Protège-nous tous.

Ton épouse Agathe, tes enfants Pierre et Lise, tes petites filles adorées : Isabelle ta grande, Annie ta cocotte, Karine ta chouette et Marie-Claude ta p'tite puce.

Merci spécial au docteur Diane Poirier et docteur Sylvain Ladouceur pour leur professionnalisme. Avec tout notre amour, ta famille.

0222860

**1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE**



**Mme Annie Jalbert**


19 septembre 2010

Annie, déjà une année que nos yeux t'ont perdu de vue, mais nos pensées et notre cœur, te voient toujours. Il n'y a aucune journée à laquelle nous échappons. Sois heureuse là où tu es et veille sur nous tous, nous en avons besoin. Maman et Papa xxx

En mémoire de Annie Jalbert, une messe sera célébrée le dimanche 19 septembre 2010 à 9 h à l'église de Saint-Denis-sur-Richelieu. Bienvenue à tous ceux qui l'ont connue et l'ont aimée.

0218503

**REMERCIEMENTS 1er anniversaire**



**Mme Nicole Valcourt**

Ma petite Cendrillon d'amour, déjà un an le 15 septembre 2009. Depuis 20 ans que je t'aimais et je te tenais dans mes bras ouverts pour sentir ton souffle et cœur tendre et fragile tous les jours et le 15 septembre 2009, Dieu est venu te chercher pour alléger la souffrance de ton cancer et pour un monde meilleur sans souffrance et du même coup m'a fait une blessure au cœur. Je lui demande tous les jours pourquoi toi mais je n'ai pas eu encore de réponse, depuis ce jour je porte à mon cou ta chaîne et alliance comme porte-bonheur, car je sais que tu es devenue mon ange gardien et tous les jours, matin et soir, je t'embrasse et te demande de me protéger et de veiller sur moi et toute la famille, frères et sœurs et amis et un jour de se réunir dans l'au-delà et je demande à Dieu tous les jours de me permettre de te rejoindre un jour pour te reprendre dans mes bras à nouveau, car je t'aime et ne t'oublierai jamais et tu seras toujours la seule ma Cendrillon, je m'ennuie de toi et je remercie tous ceux, parents et amis qui m'ont soutenu moralement dans cette dure épreuve de deuil. Que Dieu vous le rende.

Remerciement d'un ami faible et encore sensible avec une plaie au cœur longue à guérir.

0223525

**2<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**



**M. Gilles Comeau**

Aujourd'hui, en ce 21 septembre, deuxième anniversaire de ton départ qui a laissé un immense bouleversement si difficile dans ma vie. Tu restes toujours présent dans mon esprit et mes pensées, tu vivras dans mon cœur à jamais. Profite du bonheur éternel que tu as si bien mérité. Veille sur moi, comme tu l'as toujours fait. Au revoir, je t'aimerai toujours.

Ton épouse, Lorraine.

Une messe en sa mémoire sera célébrée, le mardi 21 septembre 2010 à la Cathédrale de Saint-Hyacinthe à 8 h.

0225820

**2<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**



**M. Bruno Martin**

survenu le 16 septembre 2008

Mon amour, deux ans se sont écoulés depuis ton départ. J'ai encore beaucoup de difficulté à m'y habituer. Tout ce que tu as semé avec amour restera gravé dans mon cœur à jamais. De là-haut, veille sur moi, protège-moi en attendant ce jour où nous pourrons nous retrouver, nous tenir la main et nous aimer sans fin. Je continue de t'aimer dans mon cœur en sachant que tu es en paix et que tu jouis d'un bonheur éternel.

Ton amour, ta femme Renée

Une messe sera célébrée en sa mémoire, le jeudi 16 septembre 2010 à l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Saint-Hyacinthe.

0223224

**Température normale**

	Min.	Max.
16 sept.	10	20
17 sept.	9	20
18 sept.	9	20

**Record de température**

• Maximum

	Plus bas	Plus haut
16 sept.	1950 : 10.0°	1939 : 32.7°
17 sept.	1959 : 6.7°	1942 : 29.5°
18 sept.	1956 : 12.2°	1942 : 31.7°

• Minimum

	Plus bas	Plus haut
16 sept.	1948 : 1.0°	1941 : 19.5°
17 sept.	1945 : 0.5°	1992 : 19.5°
18 sept.	1943 : 0.0°	1992 : 19.2°

## Service de nécrologie

Notre service de nécrologie est à votre disposition pour toute information concernant les remerciements de décès, les prières au Sacré-Coeur ou autres textes.



450 773-6028

